

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HGI3016
Version: 03/2025

IAN 481194_2410





HOCHTEMPERATUR-PIZZAOFEN / HIGH TEMPERATURE PIZZA OVEN / FOUR À PIZZA HAUTE TEMPÉRATURE SPOH 1200 BI

(DE) (AT) (CH)

HOCHTEMPERATUR-PIZZAOFEN

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(GB) (IE)

HIGH TEMPERATURE PIZZA OVEN

Operation and safety notes

(FR) (BE)

FOUR À PIZZA HAUTE TEMPÉRATURE

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(NL) (BE)

HOGTE TEMPERATUUR-PIZZAOVEN

Bedienings- en veiligheidsinstructies

(PL)

PIEC DO PIZZY

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

(CZ)

PEC NA PIZZU

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(SK)

VYSOKOTEPLTNÁ PEC NA PIZZU

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(ES)

HORNO DE ALTA TEMPERATURA PARA PIZZA

Instrucciones de utilización y de seguridad

(DK)

HØJTEMPERATUR PIZZAOVN

Brugs- og sikkerhedsanvisninger

(IT)

FORNO PER PIZZA AD ALTA TEMPERATURA

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

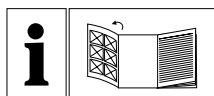
(HU)

MAGAS HOMÉRSÉKLETU PIZZASÜTO

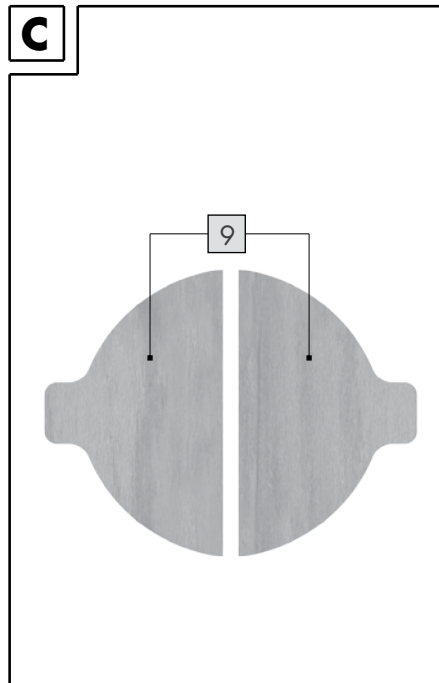
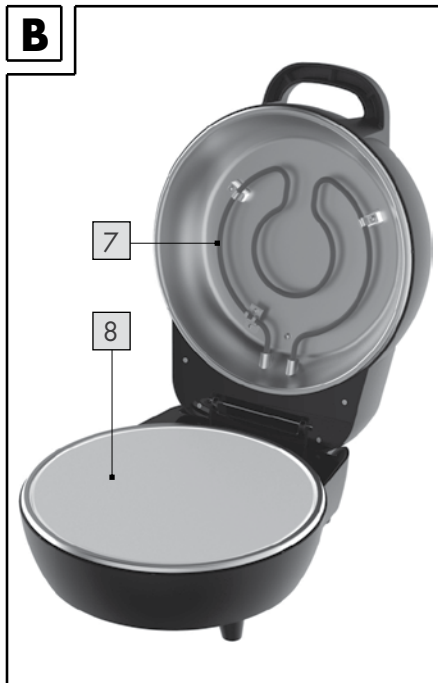
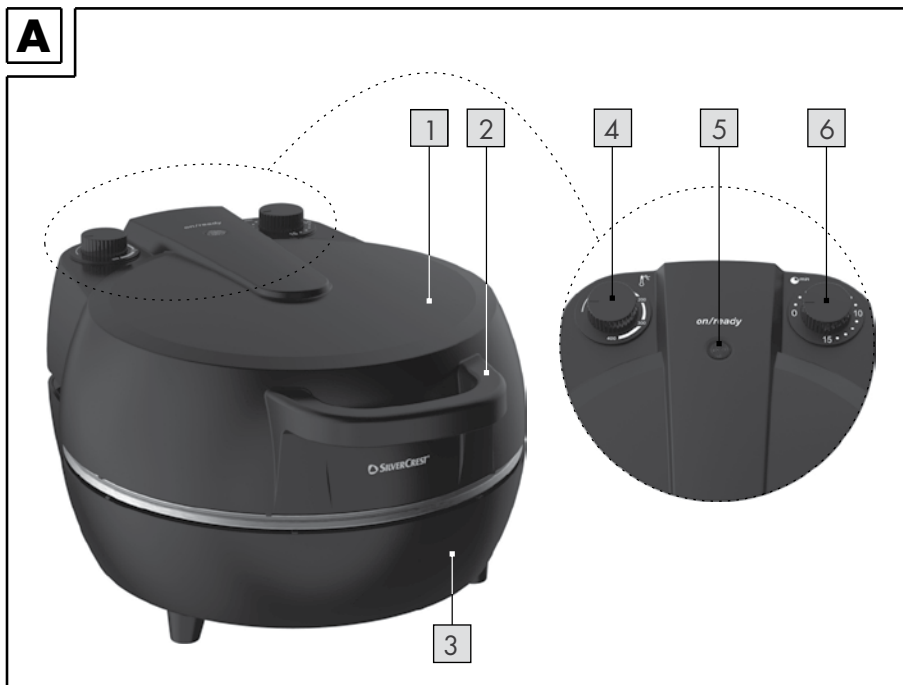
Kezelési és biztonsági utalások

IAN 481194_2410

(BE) (NL) (CZ)
(FR) (PL) (SK)



DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Operation and safety notes	Page	18
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	29
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	42
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	54
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	67
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	78
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	89
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	101
IT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	112
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	123



Liste der verwendeten Piktogramme.....	Seite	6
Einleitung.....	Seite	6
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	6
Teilebeschreibung.....	Seite	6
Technische Daten.....	Seite	7
Lieferumfang.....	Seite	7
Sicherheitshinweise	Seite	7
Aufstellen.....	Seite	11
Vor dem ersten Gebrauch.....	Seite	12
Auswahl der Backtemperatur und -zeit	Seite	12
Direkt vor dem ersten Gebrauch.....	Seite	12
Reinigung und Pflege	Seite	14
Entsorgung	Seite	15
Garantie	Seite	16
Abwicklung im Garantiefall	Seite	17
Service	Seite	17

Liste der verwendeten Piktogramme

	Bedienungsanleitung lesen		LEBENSMITTELECHT! Dieses Produkt hat keine nachteiligen Auswirkungen auf Geschmack oder Geruch.
	Sicherheitshinweise Gebrauchsanweisungen	V	Spannung
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Wechselstrom/-spannung
	Gefahr von tödlichen Verletzungen und Unfällen für Säuglinge und Kinder!	Hz	Hertz
		W	Wattleistung
	Vorsicht! Verbrennungsgefahr durch heiße Oberflächen!	CE	Die CE-Kennzeichnung bestätigt, dass das Produkt den einschlägigen EU-Richtlinien entspricht.

HOCHTEMPERATUR-PIZZAOFEN

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist nur für das Backen von Pizzen in Privathaushalten bestimmt. Eine andere Verwendung als die beschriebene oder eine Modifizierung des Produkts ist unzulässig und führt zu Verletzungen oder Schäden am Produkt. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen. Dieses Produkt ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

● Teilebeschreibung

- 1 Deckel
- 2 Griff
- 3 Unteres Gehäuse
- 4 Temperaturregler
- 5 Betriebs- und Temperaturkontrollleuchte
- 6 Bedienschalter (Ein/Aus/Timer)
- 7 Heizelement/Heizspirale
- 8 Pizzastein
- 9 Pizzaschieber

● Technische Daten

Netzspannung:	220–240 V~, 50–60 Hz
Eingangsleistung:	1200 W
Maximale Temperatur:	400 °C
Pizzastein-Durchmesser:	ca. 30 cm
Kabellänge:	1 m

● Lieferumfang

- 1 Hochtemperatur-Pizzaofen
- 2 Pizzaschieber
- 1 Pizzastein
- 1 Bedienungsanleitung



Sicherheitshinweise

BITTE MACHEN SIE SICH VOR DER VERWENDUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITS- UND GEBRAUCHSHINWEISEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT WEITERGEBEN, GEBEN SIE BITTE AUCH ALLE UNTERLAGEN MIT!



⚠️ WARNUNG! **LEBENSGEFAHR UND UNFALLGEFAHR FÜR**

SÄUGLINGE UND KINDER!

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren.

- Halten Sie Kinder stets von dem Produkt fern.

- Dieses Produkt ist kein Spielzeug und muss außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden. Kinder können die mit der Verwendung des Produkts verbundenen Gefahren nicht erkennen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Personen, denen es an Erfahrung und Wissen mangelt, benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Lassen Sie Kinder das Produkt nicht reinigen und warten; es sei denn, sie sind über 8 Jahre alt und werden beaufsichtigt.
- Halten Sie das Gerät und das Anschlusskabel von Kindern unter 8 Jahren fern.
- Das Produkt sollte immer vom Netzstrom getrennt werden, wenn es unbeaufsichtigt ist und während der Reinigung.

- Lassen Sie das Produkt oder das Verpackungsmaterial nicht unbeaufsichtigt liegen. Plastikfolie oder -tüten, Styropor usw. können zu gefährlichem Spielzeug für Kinder werden.



Vermeiden Sie die Gefahr von tödlichen Verletzungen durch Stromschlag.

- Überprüfen Sie das Produkt auf Schäden, bevor Sie es an den Netzstrom anschließen. Verwenden Sie das Produkt unter keinen Umständen, wenn es in irgendeiner Weise beschädigt ist.
- Ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie etwas Ungewöhnliches hören oder riechen oder wenn Sie eine Fehlfunktion bemerken.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel während des Betriebs nicht nass oder feucht wird.
- Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Schützen Sie das Produkt vor Feuchtigkeit, Tropf- und Spritzwasser!
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände, wie z. B. Vasen, auf das Gerät.
- Wenn Flüssigkeit in das Gerät gelangt, trennen Sie es sofort vom Netzstrom. Lassen Sie das Produkt überprüfen, bevor Sie es wieder benutzen.
- Schützen Sie das Netzkabel vor scharfen Kanten, mechanischer Belastung und heißen Oberflächen.
- Berühren Sie nur den isolierten Teil des Netzsteckers, wenn Sie ihn an die Netzsteckdose anschließen oder von dieser trennen!
- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Räumen, niemals im Freien oder in feuchter Umgebung.
- Trennen Sie das Produkt immer nach dem Gebrauch und vor der Reinigung von der Stromversorgung. Das Produkt verbraucht weiterhin eine minimale Menge an Strom, wenn es ausgeschaltet, aber noch an die Stromversorgung angeschlossen ist. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose, um

das Produkt vollständig auszuschalten.

- Öffnen Sie niemals eine der elektrischen Komponenten und stecken Sie keine Gegenstände in diese Komponenten. So ein Eingriff kann zu einem tödlichen Stromschlag führen.
- Wenn das Netzkabel dieses Produkts beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifiziertem Fachpersonal ausgetauscht werden, damit keine gefährlichen Situationen entstehen.
- Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass die Netzspannung in Ihrem Heim mit der für das Produkt erforderlichen Betriebsspannung (220 – 240 V~, 50–60 Hz) übereinstimmt.
- Wenn die Oberfläche Risse aufweist, schalten Sie das Gerät aus, um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden.



Vermeidung von Brand- und Verletzungsgefahren

- Decken Sie das Gerät nicht mit Gegenständen ab, während es in Betrieb ist. Übermäßige Hitze kann zu einem Brand führen.
- Lassen Sie das Produkt während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt. Übermäßige Hitze kann zu einem Brand führen.
- Trocknen Sie niemals Textilien oder andere Gegenstände auf, über oder in dem Gerät.
- Schließen Sie das Produkt nur an eine schnell zugängliche Steckdose an, damit es im Falle einer Fehlfunktion schnell vom Netzstrom getrennt werden kann.
- Stellen Sie sicher, dass die Lüftungsöffnungen im Gerät immer frei sind. Gefahr von Überhitzung!
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand auf das Kabel treten oder darüber stolpern kann.



VORSICHT! VERBRENNUNGS-

GEFAHR DURCH HEISSE OBERFLÄCHEN! Seien Sie vorsichtig, wenn Sie das Gehäuse während des Betriebs berühren.

Verwenden Sie gegebenenfalls Topflappen oder Ähnliches.

- Die Temperatur zugänglicher Oberflächen kann während des Betriebs des Geräts hoch sein.
- Die Oberflächen können während der Nutzung heiß werden.
- Berühren Sie niemals das Heizelement während des Betriebs oder bevor das Produkt abgekühlt ist.
- Lassen Sie das Produkt nach dem Gebrauch abkühlen, bevor Sie es umstellen.
- Verwenden Sie gegebenenfalls Ofenhandschuhe oder Topflappen, wenn Sie ein heißes Produkt anfassen!
- Verwenden Sie das Produkt nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernbedienungssystem.



Gefahr von Sachbeschädigung

- Achten Sie darauf, dass das Gerät, das Netzkabel oder der Netzstecker nicht mit Heizquellen wie Kochplatten oder offenen Flammen in Berührung kommen.
- Verwenden Sie das Produkt nur mit dem mitgelieferten Originalzubehör.
- Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel, sondern fassen Sie am Netzstecker an, um das Netzkabel von der Steckdose zu trennen.
- Achten Sie darauf, dass sich während des Betriebs keine brennbaren Materialien in der Nähe des Geräts befinden (z. B. Geschirrtücher, Topflappen usw.).



LEBENSMITTELECHT!

- Dieses Produkt hat keine nachteiligen Auswirkungen auf Geschmack oder Geruch.
- Anweisungen zur Reinigung des Produkts finden Sie im Kapitel „Reinigung und Pflege“.

- Dieses Gerät ist für die Verwendung in Haushalten und ähnlichen Anwendungsbereichen vorgesehen, wie z. B.:
 - Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
 - Bauernhöfe;
 - durch Gäste in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen;
 - Frühstückspensionen und ähnliche Unterkünfte.
- Der Pizzastein kann beim Backen sehr heiß werden. Tragen Sie zu Ihrem Schutz Ofenhandschuhe oder Schutzhandschuhe, wenn Sie ihn herausnehmen. Die Handschuhe müssen die Anforderungen der Hitzeschutzkategorie II erfüllen.
- Verwenden Sie keine scharfkantigen oder spitzen Gegenstände auf dem Pizzastein.
- Schneiden oder schaben Sie nicht über die Oberfläche des Pizzasteins. Dies könnte den Pizzastein beschädigen.
- Lassen Sie den Pizzastein vollständig abkühlen, bevor Sie ihn aus dem Pizzaofen nehmen.
- Reinigen Sie den Pizzastein nicht in einem Geschirrspüler.
- Der Pizzastein sollte nur mit einem Pizzaofen verwendet werden.
- Vermeiden Sie schnelle Temperaturänderungen. Schnelle Temperaturänderungen können den Pizzastein beschädigen.
- Lassen Sie den Pizzastein nicht fallen. Der Pizzastein ist nicht bruchstabil. Dies kann die Funktionsfähigkeit des Produkts beeinträchtigen.
- Verwenden Sie den Pizzastein nicht, wenn er beschädigt ist.
- Verwenden Sie weder Messer, Pizzaschneider noch andere scharfkantige Utensilien auf dem Pizzastein.

● Aufstellen

Hinweis: Packen Sie den Pizzaofen und sein Zubehör aus. Entfernen Sie alle Aufkleber, Schutzfolien und Schnüre von dem Produkt.

Hinweis: Vergewissern Sie sich, dass der Pizzaofen nicht beschädigt ist und dass alle Teile vorhanden sind.

Hinweis: Reinigen Sie alle Teile wie im Abschnitt „Reinigung und Pflege“ beschrieben.

- Stellen Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe von Wasser auf, wie z. B. Waschbecken, Badewannen oder in feuchten Kellern. Es besteht Stromschlaggefahr.
- Stellen Sie das Gerät niemals unter Hängeschränken, neben Vorhängen, in Regalen oder in der Nähe anderer brennbarer Gegenständen auf.
- Über dem Gerät sollte ein Abstand von mindestens 10 cm zu Hängeschränken, Zimmerdecken, Wänden o. Ä. eingehalten werden; auf der linken und rechten Seite des Geräts sollten es jeweils 5 cm sein. Aus diesem Grund darf das Produkt nicht in Schränken oder Ähnlichem aufgestellt werden. Andernfalls kann es zu einer unzureichenden Belüftung des Geräts kommen, was einen Brand oder eine andere Art von Schaden verursachen kann.
- Stellen Sie das Produkt nur auf einer hitzebeständigen Oberfläche auf. Es besteht sonst Brandgefahr und das Produkt kann beschädigt werden.

- Stellen Sie das Produkt auf eine feste, ebene, hitzebeständige Fläche [z. B. Arbeitsflächen aus Edelstahl oder Naturstein wie Granit]. Sorgen Sie für eine ausreichende Luftzirkulation um das Produkt herum.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen. Das Gerät und der Pizzastein sind nicht bruchsfest.

● Vor dem ersten Gebrauch

● Auswahl der Backtemperatur und -zeit

Der Pizzaofen ist speziell für das Backen von Pizzen bei hohen Temperaturen ausgelegt. Herkömmliche Haushaltsbacköfen arbeiten in der Regel mit weitaus niedrigeren Temperaturen, sodass es keine genauen Backanweisungen für Fertigpizzen gibt, sondern nur Schätzwerte, die von Hersteller zu Hersteller unterschiedlich sind. Backen bei hohen Temperaturen bedeutet, dass der Teig schneller gart und dadurch weniger Wasser verdunstet. Dadurch wird die Pizza weicher sowie leichter und luftiger, als es normalerweise der Fall wäre. Wenn Sie eine knusprigere Pizza wünschen, backen Sie sie bei einer niedrigeren Temperatur und länger, wie vom Hersteller angegeben.

● Direkt vor dem ersten Gebrauch

- ☐ Legen Sie den Pizzastein [8] auf das untere Gehäuse [3] des Produkts.
- ☐ Verbinden Sie den Netzstecker mit einer Netzsteckdose.

Hinweis: Legen Sie den Pizzastein [8] auf das untere Gehäuse [3] des Produkts.

Vorheizen:

- Schalten Sie den Pizzaofen durch Drehen des Bedienschalters [6] ein und heizen Sie ihn 15 Minuten lang vor. Die Betriebs- und Temperaturkontrollleuchte [5] leuchtet grün; das bedeutet, dass der Pizzaofen eingeschaltet ist.
- Stellen Sie den Temperaturregler [4] auf die maximale Temperatur. Die Betriebs- und Temperaturkontrollleuchte [5] leuchtet rot; das bedeutet, dass der Pizzaofen sich aufheizt.

Hinweis: Wenn Sie den Pizzaofen zum ersten Mal einschalten, kann es zu einer leichten Rauch- oder Geruchsentwicklung kommen. Der Grund dafür sind Rückstände aus der Produktion. Das ist normal und in keiner Weise gefährlich. Sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung, indem Sie z. B. ein Fenster öffnen.

- Nach Ablauf der Vorheizzeit ertönt ein akustisches Signal, und die Betriebs- und Temperaturkontrollleuchte [5] erlischt.

Backen der Pizza:

Hinweis: Die Pizen sollten nicht größer als der Pizzastein sein [8]. Selbstgemachte Pizen sollten kleiner sein, da dies die Handhabung erheblich erleichtert.

Die Backzeiten variieren je nach Art und Dicke des Teigbodens, Pizzabelag und individuellen Vorlieben.

- **Tiefkühlpizza:** Backen Sie TK-Pizen 5 Minuten bei maximaler Temperatur oder folgen Sie den Anweisungen auf der Verpackung.
- **Frische Pizza (aus dem Kühlregal):** Backen Sie diese Pizen 4 Minuten bei maximaler Temperatur oder folgen Sie den Anweisungen auf der Verpackung.
- **Selbstgemachte Pizza:** Halten Sie sich an die Rezeptangaben oder stellen Sie, wie bei frischen Pizen, eine Backzeit von ca. 4 Minuten ein.

- Öffnen Sie des Deckels [1] mithilfe des Griffs [2]. Verwenden Sie die Pizzaschieber [9], um die Pizza auf den Pizzastein [8] zu legen.

Verwendung der Pizzaschieber [9]:

- Die Pizzaschieber [9] sind ein Hilfsmittel, um die Pizen in den Ofen zu legen und aus dem Ofen zu holen.

Um eine Pizza in den Ofen zu legen, nehmen Sie in jede Hand einen Pizzaschieber [9] und schieben sie sie unter den Teig. Bewegen Sie die Pizzaschieber [9] vorsichtig unter dem Pizzaboden und heben Sie die Pizza auf den Pizzastein [8]. Ziehen Sie die Pizzaschieber [9] vorsichtig unter der Pizza hervor und aus dem Ofen, sobald die Pizza auf dem Pizzastein liegt.

Hinweis: Wenn Sie den Teig und die Pizzaschieber [9] mit Mehl bestreuen, gleitet der Pizzaboden leichter von den Schiebern.



VORSICHT! VERBRENNUNGS-

GEFAHR DURCH HEISSE OBERFLÄCHEN! Berühren Sie den Pizzastein [8] nicht mit den Händen, da er extrem heiß ist.

Hinweis: Achten Sie darauf, dass die Pizza die Heizspirale nicht berührt [7]. Der Belag sollte immer niedriger sein als die oberste Heizspirale [7]. Andernfalls besteht die Gefahr, dass die Pizza oder der Belag verbrennt.

Hinweis: Um Rauch und Gerüche zu vermeiden, darf der heiße Pizzastein [8] nicht mit Ölen, Soßen oder Käse in Berührung kommen. Belegen Sie die Pizza, bevor Sie sie in den Ofen schieben, und achten Sie darauf, dass der Belag nicht überläuft.

- Schließen Sie den Deckel [1] mithilfe des Griffs [2]. Drehen Sie den Bedienschalter [6] auf die gewünschte Garzeit.
- Drehen Sie den Temperaturregler [4] auf die gewünschte Temperatur.

Hinweis: Sie können den Deckel [1] öffnen, um den Backfortschritt zu kontrollieren, sollten dies aber nach Möglichkeit vermeiden, da dies zu einem Wärmeverlust des Pizzaofens führt und somit die Backzeit verlängert werden muss.

- Nach Ablauf der Backzeit ertönt ein akustisches Signal, und die Betriebs- und Temperaturkontrollleuchte [5] erlischt.
- Öffnen Sie die Tür [1] am Griff [2] und nehmen Sie die Pizza mithilfe der Pizzaschieber [9] vom Pizzastein [8].
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Hinweis: Das Produkt ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Es heizt nur auf, wenn der Timer und die Temperatur eingestellt sind. Der Pizzaofen hört nach Ablauf der eingestellten Zeit auf zu heizen. Stellen Sie den Temperaturregler [4] nach dem Gebrauch auf MIN, und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Farben der Betriebs- und Temperaturkontrollleuchte [5]

- Grünes Licht: Die Stromversorgung ist eingeschaltet; der Timer ist eingestellt.
Das Vorheizen ist abgeschlossen, das Produkt ist einsatzbereit, und die Pizza kann gebacken werden.
- Rotes Licht: Die Stromversorgung ist eingeschaltet, die Temperatur und der Timer sind eingestellt.
Das Produkt heizt sich auf.
- Kein Licht: Die eingestellte Backzeit ist abgelaufen; das Gerät hat sich ausgeschaltet.

● Reinigung und Pflege

WARNUNG!

STROMSCHLAGGEFAHR! Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose!

■ Lassen Sie das Produkt und den Pizzastein vollständig und langsam auf Raumtemperatur abkühlen.

- Wischen Sie das Gehäuse des Produkts mit einem leicht feuchten Tuch ab. Verwenden Sie eine kleine Menge Reinigungsmittel.
- Lassen Sie den Pizzastein [8] im Ofen und verwenden Sie eine Scheuerbürste oder einen Plastikschraber, um die Speisereste vorsichtig vom Pizzastein [8] zu entfernen. Wischen Sie den Pizzastein [8] mit einem leicht feuchten Tuch ab (nicht nass). Nehmen Sie den Pizzastein [8] gegebenenfalls heraus, wenn er abgekühlt ist.
- Lassen Sie den Pizzastein vor der Reinigung langsam abkühlen. Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser, so lange es noch heiß ist. Dies kann zu Rissen führen.
- Nicht spülmaschinengeeignet.

- Lassen Sie den Pizzastein nicht in Spülwasser einweichen, da er Wasser absorbiert und speichert. Andernfalls besteht Riss- oder Bruchgefahr während des Heizvorgangs.
- Die Pizzaschieber [9] sollten ebenfalls mit einem leicht feuchten Tuch und etwas Spülmittel gereinigt werden. Die Schieber können durch Eintauchen in Wasser oder durch Reinigung in der Spülmaschine beschädigt werden.
- Lassen Sie dann alle Teile vollständig trocknen.

Hinweise zum Pizzastein [8]:

- Er darf nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommen. Dies kann zu Rissen im Pizzastein [8] führen und ihn zerstören.
- Weichen Sie den Pizzastein [8] nicht in Wasser ein, und spülen Sie ihn auch nicht ab, da er Wasser absorbiert und speichert. Andernfalls besteht die Gefahr, dass der Pizzastein [8] beim Erhitzen rissig wird oder bricht.
- Verwenden Sie keine chemischen Substanzen oder Lösungsmittel auf dem Pizzastein [8], da der Stein diese absorbieren kann. Dies kann sich negativ auf den Geschmack der Pizza auswirken.

■ Verwenden Sie keine Messer, Pizzaschneider oder andere scharfe Werkzeuge auf dem Pizzastein [8].

Der Pizzastein [8] verändert seine Farbe im Laufe der Zeit durch die Hitze und die verwendeten Zutaten wie Soßen und Zucker. Dies hat keinen Einfluss auf die Hygiene oder das Backergebnis. Bei sehr starker Verschmutzung sollten Sie feines Schleifpapier und eine weiche Bürste verwenden, um die Flecken zu entfernen.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen [a] und Nummern [b] mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer [IAN 481194_2410] als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg [Kassenbon] sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● Service

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz
Tel.: 0800562153
E-Mail: owim@lidl.ch



List of pictograms used	Page	19
Introduction	Page	19
Intended use	Page	19
Description of parts	Page	19
Technical data	Page	19
Scope of delivery.....	Page	19
Safety instructions	Page	20
Setting up	Page	24
Before using for the first time	Page	24
Select the baking temperature and time	Page	24
Just before first use	Page	25
Cleaning and care	Page	26
Disposal	Page	27
Warranty	Page	27
Warranty claim procedure	Page	28
Service	Page	28

List of pictograms used

	Read the instructions		FOOD SAFE! This product has no adverse effect on taste or smell.
	Safety instructions Instructions for use	V	Volt
	Observe the warnings and safety instructions!		Alternating current/voltage
	Risk of fatal injury and accidents for infants and children!	Hz	Hertz
		W	Wattage
	Caution! Risk of burns due to hot surfaces!	CE	The CE mark confirms that the product complies with the EU directives which apply to the product.

HIGH TEMPERATURE PIZZA OVEN

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product is only designed to be used for baking pizzas and is only for domestic use. Any use other than that described or any product modification is prohibited and will result in personal injury or damage to the product. The manufacturer assumes no liability for damages due to improper use. This product is not intended for commercial use.

● Description of parts

- 1 Cover
- 2 Handle
- 3 Lower housing
- 4 Temperature control
- 5 Operating and temperature control light
- 6 Controller [on/off/timer]
- 7 Heating element/heating coil
- 8 Pizza stone
- 9 Pizza shovel

● Technical data

Mains voltage:	220–240 V~, 50–60 Hz
Power input:	1200 W
Maximum temperature:	400 °C
Pizza stone diameter:	approx. 30 cm
Cable length:	1 m

● Scope of delivery

- 1 High Temperature Pizza Oven
- 2 pizza shovels
- 1 pizza stone
- 1 user manual



Safety instructions

BEFORE USING THIS PRODUCT, PLEASE FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY NOTICES AND INSTRUCTIONS FOR USE! PLEASE ALSO INCLUDE ALL DOCUMENTATION WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS!



⚠ WARNING!

DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENTS

FOR INFANTS AND CHILDREN!

Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material poses a suffocation hazard. Children frequently underestimate the dangers.

- Always keep children away from the product.
- This product is not a toy and should be kept out of the reach of children. Children cannot recognise the dangers associated with the use of the product.
- Children shall not play with the product.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
- Do not let children clean and maintain the product unless they are over 8 years old and supervised.
- Keep the device and the connection cable away from children under 8.
- The product should always be unplugged from the mains when it is unattended and during cleaning.
- Do not leave the product or packaging material lying unattended. Plastic film or bags, expanded polystyrene etc. can turn into dangerous toys for children.



Avoid the risk of fatal injury from electric shock

- Check the product for damage before connecting it to the power supply. Never use the product if it is damaged in any way.
- Immediately unplug the mains plug from the mains socket if you hear or smell anything unusual or if you notice a malfunction.
- Ensure that the mains cable never becomes wet or moist during operation.
- Do not immerse the product in water or other liquids.
- Protect the product from moisture, drip water and splash water.
- Do not place objects filled with liquids, e.g. vases, on top of the product.
- If liquid gets into the product, immediately unplug it from the power supply. Have the product checked before using it again.
- Protect the mains cable from sharp edges, mechanical strain and hot surfaces.
- Only touch the insulated part of the mains plug when connecting or disconnecting it from the mains supply!
- Only use the product in dry rooms, never outdoors or in damp environments.
- Always disconnect the product from the power supply after use and before cleaning. The product will continue to draw a minimal amount of power when it is switched off but still connected to the electricity supply. In order to switch the product off completely, unplug the mains plug from the mains socket.
- Never open any of the electrical equipment or insert objects into it. Such interferences pose a risk of fatal injury from electric shock.
- If this product's mains cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its customer services or a similarly qualified specialist to ensure dangerous situations do not arise.

- Before use, ensure that the available mains voltage matches the operating voltage required by the product [220–240 V~, 50–60 Hz].
- If the surface is cracked, switch off the appliance to avoid the possibility of electric shock.



Prevent fire and injury hazards

- Do not cover the product with any objects while it is in use. Excessive heat can result in fire.
- Never leave the product unattended whilst in operation. Excessive heat can result in fire.
- Never dry textiles or other objects on, above or in the product.
- Only connect the product to an easily accessible socket, so that it can quickly be disconnected from the mains in the event of a fault.
- Make sure that the ventilation openings on the product are always clear. Risk of overheating!
- Lay the mains cable in such a way that nobody can step on or trip over it.
-  **CAUTION! RISK OF BURNS DUE TO HOT SURFACES!** Be careful if you touch the housing during use. Use pot holders or similar if necessary.
- The temperature of accessible surfaces may be high when the appliance is operating.
- The surfaces are liable to get hot during use.
- Never touch the heating element during operation or before the product has cooled down.
- Allow the product to cool down after use before transporting it.
- Use oven gloves or pot holders where necessary when handling a hot product!
- Do not use the product with an external timer or a separate remote control system.



Danger of damage to property

- Make sure that the product, mains cable or the mains plug do not come into contact with heat sources such as the hot plates or naked flames.
- Only operate the product with the supplied original accessories.
- Do not kink or squash the mains cable.
- Always remove the mains cable from the mains socket by pulling on the plug and not on the cable itself.
- During operation, make sure that no flammable materials are in close proximity to the product [e.g. tea towel, oven cloths, etc.].



FOOD SAFE! This product has no

- adverse effect on taste or smell.
- Refer to the chapter “Cleaning and care” for instructions on how to clean the product.
 - This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;

- farm houses;
- by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments.

- The pizza stone may become very hot during baking. Use oven mitts or protective gloves for your protection when take it out. The gloves have to meet the requirements for category II heat protection.
- Do not use pointy or sharp objects on the pizza stone.
- Do not cut or scratch the surface of the pizza stone. This may damage the pizza stone.
- Allow the pizza stone to cool down completely before removing it from the pizza oven.
- Do not clean the pizza stone in the dishwasher.
- The pizza stone should be used with pizza oven only.
- Avoid rapid temperature changes. Rapid temperature changes may damage the pizza stone.

- Do not drop the pizza stone. The pizza stone is not break proof. This may affect the product's ability to function properly.
- Do not use the pizza stone if it is damaged.
- Do not use knives, pizza cutters or any sharp tools on the pizza stone.

● **Setting up**

Note: Remove the pizza oven and its accessories from the packaging. Remove all stickers, protective films and strapping from the product.

Note: Check that there is no damage to the pizza oven and that all parts are present.

Note: Clean all of the parts as set out in the "Cleaning and care" section.

- Do not put the product in the immediate proximity of water, such as washbasins, washtubs or in damp cellars. There is also a risk of electric shock.
- Never place the product below wall units or alongside curtains, shelf units or other flammable objects.
- Above the product, there should be at least 10 cm clearance from wall units, ceilings, walls or similar, whilst this should be 5 cm on both the left and right-hand side of the product. For this reason, the product must

not be placed in cupboards or similar. Otherwise, this may result in inadequate ventilation for the product, which may cause a fire or another type of damage.

- Set up the product on a heat-resistant surface only. There is otherwise a risk of fire and the product may be damaged.
- Place the product on a solid, level, heat-resistant surface [e.g. work surfaces made of stainless steel or natural stone such as granite]. Make sure there is sufficient ventilation around the product.
- Avoid dropping the product. The device and the pizza stone are not break-proof.

● **Before using for the first time**

● **Select the baking temperature and time**

The pizza oven is specially designed to bake pizzas at high temperatures.

Traditional household ovens normally work at far lower temperatures, so there are no precise baking instructions for pre-prepared pizzas, just approximations that are different between producers.

Baking at high temperatures means that the dough is cooked quicker and less water evaporates as a result. This makes the pizza softer and fluffier than is usually the case. If a crispier pizza is desired, then bake at a lower temperature for longer, as per the producer's instructions.

● Just before first use

- Place the pizza stone [8] on the product's lower housing [3].
- Insert the plug into a mains outlet.
Note: Place the pizza stone [8] on the product's lower housing [3].

Preheating:

- Switch on the pizza oven by turning the controller [6] to preheat for 15 minutes. The operating and temperature control light [5] lights up green, which means it is switched on.
- Set the temperature control [4] to the maximum temperature. The operating and temperature control light [5] lights up red, which means it is heating up.
Note: There may be a little smoke or a mild smell when you turn the pizza oven on the first time; this is the result of residues left during production. This is normal and not at all dangerous. Make sure there is sufficient ventilation, by opening a window for example.
- An audible signal is emitted when preheating period is finished, then the operating and temperature control light [5] goes out.

Baking the pizza:

Note: Pizzas should be no larger than the pizza stone [8]. Homemade pizzas should be smaller as this makes handling much easier.

Cooking times will vary depending on the type and thickness of the dough base, pizza toppings and individual preferences.

- **Frozen pizza:** Cook for 5 minutes at maximum temperature or follow the packaging instructions.
- **Fresh pizza (from the refrigerated section):** Cook for 4 minutes at maximum temperature or follow the packaging instructions.
- **Homemade pizza:** Follow the recipe instructions or set a cooking time of approx. 4 minutes, as with fresh pizzas.

- Open the cover [1] using the handle [2]. Use the pizza shovels [9] to put the pizza onto the pizza stone [8].

Use the pizza shovels [9]:

- The pizza shovels [9] are a tool for getting the pizzas into and out of the oven. To put a pizza in the oven, take a pizza shovel [9] in each hand and shuffle them underneath the dough, carefully manoeuvring the pizza shovels [9] beneath the base of the pizza then lifting it onto the pizza stone [8]. Carefully pull the pizza shovels [9] out and away once it is in position on the pizza stone.
Note: Sprinkling the dough and the pizza shovels [9] with flour will help the pizza base slide off easily.



CAUTION! RISK OF BURNS DUE TO HOT

SURFACES! Do not touch the pizza stone [8] with your hands as it is extremely hot.

Note: Make sure that the pizza does not touch the heating coil [7]. The topping should always be lower than the uppermost heating coil [7]. Otherwise there is a risk that the pizza or the topping may be burnt.

Note: To prevent smoke or odours, do not allow the hot pizza stone [8] to come into contact with oils, sauces or cheese.

Place the topping on the pizza before putting it in the oven, making sure it does not overflow.

- Close the cover [1] using the handle [2]. Turn the controller [6] to the desired cooking time.
- Turn the temperature control [4] to the desired temperature.
Note: You can open the cover [1] to check progress, but should avoid doing so where possible as it leads to a heat loss from the pizza oven, meaning that the baking time must be extended.
- An audible signal is emitted when the baking time has elapsed, then the operating and temperature control light [5] goes out.
Note: If you want to stop baking early then turn the controller [6] anti-clockwise as far as it goes, then turn the temperature control [4] to the MIN position.
- Open the cover [1] using the handle [2] and take the pizza off the pizza stone [8] using the pizza shovels [9].
- Remove the plug from the mains outlet.
Note: The product is fitted with overheat protection. It only heats up if the timer and temperature settings have been set. The pizza oven stops heating after the set time has elapsed. Turn the temperature control [4] to the MIN position after use and remove the plug from the mains outlet.

Operating and temperature control light [5] colours:

Green light:	Power supply is switched on; the timer is set. Pre-heating is complete, the product is ready to use, and the pizza can be cooked.
Red light:	Power supply is switched on; the temperature and timer are set. The product is heating up.
No light:	The timer has elapsed; the product has turned itself off.

● Cleaning and care

⚠ WARNING! DANGER OF ELECTRIC SHOCK! Always remove the plug from the power socket before cleaning the product!

- Allow the product and pizza stone to fully and slowly cool down to room temperature.
- Wipe the product housing with a slightly damp cloth. Use a little detergent.
- Leave the pizza stone [8] in the oven and use a scrubbing brush or a plastic scraper to carefully remove dirt from the pizza stone [8]. Wipe down the pizza stone [8] with a slightly damp cloth (not wet). If necessary, remove the pizza stone [8] when it has cooled down.
- Allow the pizza stone to slowly cool down before cleaning. Never immerse the product in water when it is hot. This may cause cracking.
- Not suitable for dishwashers.
- Do not allow the pizza stone to soak in rinse water as it absorbs and stores water. Otherwise there is a risk of cracking and breaking during the heating process.
- The pizza shovels [9] should also be cleaned with a slightly damp cloth and a little detergent. The spatulas can be ruined by immersion in water or washing them in the dishwasher.
- Then allow all parts to dry completely.

Notes about the pizza stone [8]:

- Do not allow it to come into contact with water and other liquids. It may cause cracks in the pizza stone [8] and destroy it.

- Do not soak the pizza stone **8** in water and do not rinse it either as it absorbs and stores water. Otherwise, there is a risk that the pizza stone **8** cracks or breaks upon heating.
- Do not use any chemical substances or solvents on the pizza stone **8**, as the stone can absorb these. This can have an adverse effect on the taste of the pizza.
- Do not use any knives, pizza cutters or other sharp tools on the pizza stone **8**.

The pizza stone **8** changes colour over time due to heat and the ingredients used, such as sauces and sugar. This has no effect on hygiene or baking results. If it is very heavily soiled then use fine sandpaper and a soft brush to remove stains.

● Disposal

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations [a] and numbers [b] with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri [sorting information], for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number [IAN 481194_2410] available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase [sales receipt] and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

● Service



Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk



Service Ireland

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie



Liste des pictogrammes utilisés.....	Page	30
Introduction.....	Page	30
Utilisation prévue.....	Page	30
Description des pièces	Page	30
Données techniques.....	Page	31
Contenu de l'emballage.....	Page	31
Consignes de sécurité.....	Page	31
Mise en service.....	Page	35
Juste avant la première utilisation.....	Page	36
Sélectionner la température et le temps de cuisson.....	Page	36
Juste avant la première utilisation.....	Page	36
Nettoyage et entretien.....	Page	38
Mise au rebut.....	Page	39
Garantie	Page	40
Faire valoir sa garantie.....	Page	41
Service après-vente	Page	41

Liste des pictogrammes utilisés

	Lisez les instructions		SÉCURITÉ ALIMENTAIRE ! Cet appareil n'a aucun effet négatif sur le goût ou l'odeur.
	Consignes de sécurité Instructions d'utilisation	V	Volt
	Respectez les avertissements et les consignes de sécurité !		Courant alternatif/tension alternative
	Risque de blessures et d'accidents mortels pour les nourrissons et les enfants !	Hz	Hertz
		W	Puissance
	Attention ! Risque de brûlures en raison des surfaces chaudes !	CE	Le marquage CE confirme que le produit est conforme aux directives européennes qui s'appliquent au produit.

FOUR À PIZZA HAUTE TEMPÉRATURE

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation prévue

Ce produit n'est uniquement conçu pour la cuisson de pizzas et pour un usage domestique. Toute utilisation autre que celle décrite ou toute modification du produit est interdite et entraînera des blessures ou des dommages au produit. Le fabricant n'accepte aucune responsabilité pour les dommages dus à une utilisation non conforme. Ce produit n'est pas destiné à un usage commercial.

● Description des pièces

- 1 Couvercle
- 2 Poignée
- 3 Boîtier inférieur
- 4 Réglage de la température
- 5 Voyant de fonctionnement et de contrôle de la température
- 6 Bouton de réglage [marche/arrêt/minuterie]
- 7 Élément chauffant/serpentin chauffant
- 8 Pierre à pizza
- 9 Pelle à pizza

● Données techniques

Tension du secteur : 220–240 V~, 50-60 Hz

Puissance : 1200 W

Température maximale : 400 °C

Diamètre de la pierre à

pizza : env. 30 cm

Longueur du câble : 1 m

● Contenu de l'emballage

- 1 Four à pizza haute température
- 2 Pelles à pizza
- 1 Pierre à pizza
- 1 Manuel d'utilisation



Consignes de sécurité

AVANT D'UTILISER LE PRODUIT, VEUILLEZ VOUS FAMILIARISER AVEC TOUTES LES AVIS ET INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION ! LORSQUE VOUS TRANSMETTEZ CE PRODUIT À UN TIERS, JOIGNEZ-LUI TOUS LES DOCUMENTS !



⚠ AVERTISSEMENT !

DANGER DE MORT ET RISQUE D'ACCIDENT

POUR LES NOURRISSONS ET LES ENFANTS ! Ne laissez

jamais les enfants sans surveillance avec le matériel d'emballage. Les éléments d'emballage présentent un risque d'étouffement. Les enfants sous-estiment souvent les dangers.

- Gardez toujours les enfants éloignés de l'appareil.
- Ce produit n'est pas un jouet et doit être tenu hors de portée des enfants. Les enfants ne peuvent pas reconnaître les risques liés à l'utilisation de l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances si elles sont surveillées ou si elles ont reçu des consignes concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et si elles comprennent les risques encourus.
- Ne laissez pas les enfants nettoyer et entretenir l'appareil s'ils sont âgés de moins de 8 ans et s'ils ne sont pas surveillés.
- Tenir l'appareil et le câble de connexion hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

- L'appareil doit toujours être débranché du secteur lorsqu'il est laissé sans surveillance et pendant le nettoyage.
- Ne laissez pas l'appareil ou le matériel d'emballage sans surveillance. Les films ou sacs en plastique, le polystyrène expansé, etc. peuvent devenir des jouets dangereux pour les enfants.



Évitez le risque de blessure mortelle par électrocution.

- Vérifiez toujours que le produit n'est pas endommagé avant de le brancher à l'alimentation électrique. N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé.
- Débranchez immédiatement la fiche de la prise de courant si vous entendez ou sentez quelque chose d'inhabituel ou si vous constatez un dysfonctionnement.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit jamais mouillé ou humide pendant l'utilisation.
- N'immergez pas l'appareil dans de l'eau ou d'autres liquides.
- Protégez le produit de l'humidité, des gouttes d'eau et des éclaboussures.
- Ne placez pas de récipients remplis de liquides (tels que des vases) sur le produit.
- Si du liquide pénètre dans l'appareil, débranchez-le immédiatement de l'alimentation électrique. Faites vérifier l'appareil avant de le réutiliser.
- Protégez le cordon d'alimentation des arêtes vives, des contraintes mécaniques et des surfaces chaudes.
- Ne touchez que la partie isolée de la fiche d'alimentation lors du branchement ou du débranchement du secteur !
- N'utilisez l'appareil que dans des pièces sèches, jamais à l'extérieur ou dans des environnements humides.
- Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique lorsqu'il n'est pas utilisé et avant de le nettoyer. L'appareil continue à consommer une quantité minimale d'énergie lorsqu'il est éteint mais toujours connecté à l'alimentation électrique.

Débranchez la fiche secteur de la prise secteur si vous souhaitez complètement éteindre l'appareil.

- N'ouvrez jamais les composants de l'équipement électrique et n'insérez jamais d'objets dans ces mêmes composants. De telles interférences présenteraient un risque de blessure mortelle par électrocution.
- Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service clientèle ou un spécialiste de qualification similaire afin d'éviter toute situation dangereuse.
- Avant l'utilisation, assurez-vous que la tension du réseau disponible correspond à la tension de fonctionnement requise pour l'appareil [220–240 V~, 50–60 Hz].
- Si la surface est fissurée, éteignez l'appareil pour éviter tout risque d'électrocution.



Prévenir les risques d'incendie et de blessure

- Ne couvrez pas l'appareil avec des objets lorsqu'il est en cours d'utilisation. Une chaleur excessive peut entraîner un incendie.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche. Une chaleur excessive peut entraîner un incendie.
- Ne faites jamais sécher de textiles ou d'autres objets sur, au-dessus ou dans l'appareil.
- Ne branchez l'appareil que sur une prise facilement accessible, afin de pouvoir le débrancher rapidement en cas de panne.
- Veillez à ce que les ouvertures d'aération du produit soient toujours dégagées. Risque de surchauffe !
- Posez le cordon d'alimentation de manière à ce que personne ne puisse marcher ou trébucher dessus.



ATTENTION ! RISQUE DE BRÛLURES EN

RAISON DES SURFACES

CHAUDES ! Faites attention si vous touchez le boîtier pendant l'utilisation. Utilisez des maniques ou des objets similaires le cas échéant.

- La température des surfaces accessibles peut être élevée lorsque l'appareil est en fonctionnement.
- Les surfaces sont susceptibles de devenir chaudes pendant l'utilisation.
- Ne touchez jamais l'élément chauffant pendant le fonctionnement de l'appareil ou avant qu'il n'ait refroidi.
- Laissez le produit refroidir après utilisation avant de le transporter.
- Utilisez des gants de cuisine ou des maniques lorsque vous manipulez un produit chaud !
- N'utilisez pas l'appareil avec une minuterie externe ou un système de commande à distance séparé.



Risques de dégâts matériels

- Veillez à ce que le produit, son cordon d'alimentation ou sa fiche secteur n'entrent pas en contact avec des sources de chaleur, telles que des plaques de cuisson ou des flammes nues.
- N'utilisez l'appareil qu'avec les accessoires d'origine fournis.
- Ne pliez pas et n'écrasez pas le cordon d'alimentation.
- Retirez toujours le cordon d'alimentation de la prise en tirant sur la fiche et non sur le cordon lui-même.
- Pendant le fonctionnement de l'appareil, veillez à ce qu'aucun matériau inflammable ne se trouve à proximité de l'appareil [par exemple, des torchons, des serviettes de cuisine, etc.].



SÉCURITÉ

ALIMENTAIRE ! Cet

appareil n'a aucun effet négatif sur le goût ou l'odeur.

- Reportez-vous à la section « Nettoyage et entretien » pour savoir comment nettoyer l'appareil.

- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires telles que :
 - les cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail ;
 - les fermes ;
 - par les clients dans les hôtels, les motels et autres environnements de type résidentiel ;
 - les chambres d'hôtes.
- La pierre à pizza est portée à très haute température pendant la cuisson. Utilisez des maniques ou des gants de protection pour vous protéger les mains au moment de la sortir. Les gants doivent satisfaire aux exigences de protection contre la chaleur de catégorie II.
- N'utilisez pas d'objets pointus ou tranchants sur la pierre à pizza.
- La surface de la pierre à pizza ne doit pas subir de coupes ou de rayures. Cela pourrait endommager la pierre à pizza.
- Laissez la pierre à pizza refroidir complètement avant de la sortir du four à pizza.
- Ne mettez pas la pierre à pizza au lave-vaisselle.
- La pierre à pizza ne peut aller que dans un four à pizza.
- Tout changement de température brutal est à éviter. Les changements de température brutaux sont de nature à endommager la pierre à pizza.
- Ne faites jamais tomber la pierre à pizza. Elle n'est pas incassable. Un tel choc pourrait affecter sa capacité à fonctionner correctement.
- N'utilisez pas la pierre à pizza si elle est endommagée.
- N'utilisez pas de couteaux, de coupe-pizza ou d'autres outils tranchants sur la pierre à pizza.

● **Mise en service**

Remarque : Sortez le four à pizza et ses accessoires de l'emballage. Retirez tous les autocollants, les films de protection et le cerclage du produit.

Remarque : Vérifiez que le four à pizza n'est pas endommagé et que toutes les pièces sont présentes.

Remarque : Nettoyez toutes les pièces comme indiqué dans la section « Nettoyage et entretien ».

- Ne placez pas le produit à proximité immédiate de l'eau, par exemple dans des lavabos, des baignoires ou des caves humides. Il y a

également un risque de choc électrique.

- Ne placez jamais l'appareil sous des éléments muraux ou à côté de rideaux, d'étagères ou d'autres objets inflammables.
- Au-dessus de l'appareil, il doit y avoir un espace libre d'au moins 10 cm par rapport aux éléments muraux, plafonds, murs ou autres, et de 5 cm sur les côtés gauche et droit de l'appareil. C'est pourquoi le produit ne doit pas être placé dans des armoires ou autres. Dans le cas contraire, la ventilation du produit pourrait être insuffisante, ce qui pourrait provoquer un incendie ou d'autres types de dommages.
- Ne posez l'appareil que sur une surface résistante à la chaleur. Dans le cas contraire, il y a risque d'incendie et l'appareil peut être endommagé.
- Placez l'appareil sur une surface solide, plane et résistante à la chaleur (par exemple, des plans de travail en acier inoxydable ou en pierre naturelle telle que le granit). Assurez-vous que la

ventilation autour de l'appareil est suffisante.

- Évitez de faire tomber l'appareil. L'appareil et la pierre à pizza ne sont pas incassables.

● **Juste avant la première utilisation**

● **Sélectionner la température et le temps de cuisson**

Le four à pizza est spécialement conçu pour cuire des pizzas à haute température. Les fours domestiques traditionnels fonctionnent normalement à des températures beaucoup plus basses, c'est pourquoi il n'existe pas d'instructions de cuisson précises pour les pizzas préparées à l'avance, mais seulement des approximations qui varient d'un fabricant à l'autre.

La cuisson à haute température signifie que la pâte est cuite plus rapidement et qu'il y a moins d'eau qui s'évapore. La pizza est donc plus tendre et plus moelleuse qu'à l'accoutumée. Si vous souhaitez une pizza plus croustillante, faites cuire la pâte à une température plus basse pendant plus longtemps, conformément aux instructions du fabricant.

● **Juste avant la première utilisation**

- Placez la pierre à pizza [8] sur le boîtier inférieur de l'appareil [3].
 - Insérez la fiche dans une prise de courant.
- Remarque :** Placez la pierre à pizza [8] sur le boîtier inférieur de l'appareil [3].

Préchauffage :

- Allumez le four à pizza en tournant le bouton de réglage [6] pour le préchauffer pendant 15 minutes. Le voyant de fonctionnement et de contrôle de la température [5] s'allume en vert, ce qui signifie qu'il est allumé.

- ❑ Réglez le bouton de réglage de la température [4] sur la température souhaitée. Le voyant de fonctionnement et de contrôle de la température [5] s'allume en rouge, ce qui signifie qu'il chauffe.

Remarque : Lorsque vous allumez le four à pizza pour la première fois, il se peut qu'il y ait un peu de fumée ou une légère odeur ; c'est le résultat des résidus laissés pendant la production. Ce phénomène est normal et ne présente aucun danger. Veillez à ce que la ventilation soit suffisante, en ouvrant une fenêtre par exemple.

- ❑ Un signal sonore est émis lorsque la période de préchauffage est terminée, puis le voyant de fonctionnement et de contrôle de la température [5] s'éteint.

Cuisson de la pizza

Remarque : Les pizzas ne doivent pas être plus grandes que la pierre à pizza [8]. Les pizzas faites maison doivent être plus petites pour faciliter la manipulation.

Les temps de cuisson varient en fonction du type et de l'épaisseur de la pâte, des garnitures et des préférences de chacun.

- **Pizza surgelée :** Cuire pendant 5 minutes à température maximale ou suivre les instructions de l'emballage.
- **Pizza fraîche (du rayon réfrigéré) :** Cuire pendant 4 minutes à température maximale ou suivre les instructions de l'emballage.
- **Pizza maison :** Suivez les instructions de la recette ou réglez un temps de cuisson d'environ 4 minutes, comme pour les pizzas fraîches.
- ❑ Ouvrez le couvercle [1] à l'aide de la poignée [2]. Placez la pizza sur la pierre à pizza [8] à l'aide des pelles à pizza [9].

Utilisez les pelles à pizza [9] :

- ❑ Les pelles à pizza [9] permettent d'enfourner et de sortir les pizzas du four.

Pour enfourner une pizza, prenez une pelle à pizza [9] dans chaque main et placez-les sous la pâte. Manœuvrez soigneusement les pelles à pizza [9] sous la base de la pizza, puis soulevez-la sur la pierre à pizza [8]. Une fois la pizza posée sur la pierre à pizza, retirez délicatement les pelles à pizza [9].

Remarque : Saupoudrer la pâte et les pelles à pizza [9] de farine aidera la base de la pizza à glisser facilement.



ATTENTION ! RISQUE DE BRÛLURES EN RAISON DES SURFACES

CHAUDES ! Ne touchez pas la pierre à pizza [8] avec les mains, car elle est extrêmement chaude.

Remarque : Veillez à ce que la pizza ne touche pas le serpentin chauffant [7]. La garniture doit toujours être plus basse que le serpentin chauffant supérieur [7]. Dans le cas contraire, la pizza ou la garniture risque d'être brûlée.

Remarque : Pour éviter la fumée ou les odeurs, ne laissez pas la pierre à pizza chaude [8] entrer en contact avec des huiles, des sauces ou du fromage.

Placez la garniture sur la pizza avant de l'enfourner, en veillant à ce qu'elle ne déborde pas.

- Fermez le couvercle [1] à l'aide de la poignée [2]. Tournez le bouton de réglage [6] sur le temps de cuisson souhaité.
- Faites tourner le bouton de réglage de la température [4] jusqu'à la température souhaitée.

Remarque : Vous pouvez ouvrir le couvercle [1] pour vérifier la progression, mais évitez de le faire dans la mesure du possible, car cela entraîne une perte de chaleur du four à pizza, ce qui signifie que le temps de cuisson doit être prolongé.

- Un signal sonore est émis lorsque le temps de cuisson est écoulé, puis le voyant de fonctionnement et de contrôle de la température [5] s'éteint.

Remarque : Si vous souhaitez arrêter la cuisson plus tôt, tournez le bouton de réglage [6] dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée, puis tournez le bouton de réglage de la température [4] sur la position MIN.

- Ouvrez le couvercle [1] à l'aide de la poignée [2] et retirez la pizza de la pierre à pizza [8] à l'aide des pelles à pizza [9].
- Retirez la fiche d'alimentation de la prise de courant.

Remarque : L'appareil est équipé d'une protection contre la surchauffe. Il ne chauffe que si la minuterie et la température ont été réglées. Le four à pizza s'arrête de chauffer une fois la durée programmée écoulée. Tournez le bouton de réglage de la température [4] sur la position MIN après utilisation et débranchez la fiche de la prise de courant.

Couleurs des voyants de fonctionnement et de contrôle de la température [5] :

Voyant vert : L'appareil est sous tension ; la minuterie est réglée.
Le préchauffage est terminé, le produit est prêt à l'emploi et la pizza peut être cuite.

Voyant rouge : L'alimentation électrique est activée ; la température et la minuterie sont réglées. L'appareil est en train de chauffer.

Aucun voyant : La minuterie est écoulee ; l'appareil s'est éteint.

● Nettoyage et entretien

⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER DE CHOC ÉLECTRIQUE !

Débranchez toujours la fiche de la prise de courant avant de nettoyer l'appareil :

- laissez le produit et la pierre à pizza refroidir entièrement et lentement jusqu'à la température ambiante.

- Essuyez le boîtier de l'appareil avec un chiffon légèrement humide. Utilisez un peu de détergent.
- Laissez la pierre à pizza [8] dans le four et utilisez une brosse à récurer ou un grattoir en plastique pour enlever soigneusement la saleté de la pierre à pizza [8]. Essuyez la pierre à pizza [8] avec un chiffon légèrement humide (pas mouillé). Le cas échéant, retirez la pierre à pizza [8] lorsqu'elle a refroidi.
- Laissez la pierre à pizza refroidir lentement avant de la nettoyer. N'immergez jamais le produit dans de l'eau lorsqu'il est chaud. Cela pourrait le fissurer.
- Ne peut pas passer au lave-vaisselle.
- Ne trempez pas la pierre à pizza dans l'eau pour la rincer, car elle absorbe et retient l'eau. Faute de quoi, il y aurait un risque de fissure voire de cassure pendant le chauffage.

- ❑ Les pelles à pizza [9] doivent également être nettoyées à l'aide d'un chiffon légèrement humide et d'un peu de détergent. Les spatules peuvent être abîmées par une immersion dans l'eau ou un lavage au lave-vaisselle.
- ❑ Ensuite, laissez toutes les pièces sécher complètement.

Remarques concernant la pierre à pizza [8] :

- Ne la laissez pas entrer en contact avec de l'eau ou d'autres liquides. Cela pourrait provoquer des fissures dans la pierre à pizza [8] et la détruire.
- Ne trempez pas la pierre à pizza [8] dans l'eau et ne la rincez pas non plus, car elle absorbe et conserve l'eau. Dans le cas contraire, la pierre à pizza [8] risque de se fissurer ou de se casser lors du chauffage.
- N'utilisez pas de substances chimiques ou de solvants sur la pierre à pizza [8], car celle-ci peut les absorber. Cela peut avoir un effet négatif sur le goût de la pizza.
- N'utilisez pas de couteaux, de coupe-pizza ou d'autres outils tranchants sur la pierre à pizza [8].

La pierre à pizza [8] change de couleur avec le temps en raison de la chaleur et des ingrédients utilisés, tels que les sauces et le sucre. Cela n'a aucune incidence sur l'hygiène ou les résultats de la cuisson. Si elle est très sale, utilisez du papier de verre fin et une brosse douce pour éliminer les taches.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations [a] et des chiffres [b] ayant la signification suivante : 1–7 : plastiques / 20–22 : papiers et cartons / 80–98 : matériaux composite.

Produit :



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Infotri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 481194_2410) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be



Lijst met gebruikte pictogrammen.....	Pagina	43
Inleiding.....	Pagina	43
Beoogd gebruik.....	Pagina	43
Beschrijving van de onderdelen.....	Pagina	43
Technische gegevens.....	Pagina	44
Leveringsomvang.....	Pagina	44
Veiligheidsinstructies.....	Pagina	44
Opstelling.....	Pagina	48
Voor het eerste gebruik.....	Pagina	49
Selecteer de baktemperatuur en -tijd.....	Pagina	49
Net voor het eerste gebruik.....	Pagina	49
Reiniging en onderhoud.....	Pagina	51
Afvoer.....	Pagina	52
Garantie.....	Pagina	52
Afwikkeling in geval van garantie.....	Pagina	53
Service.....	Pagina	53

Lijst met gebruikte pictogrammen

	Lees de gebruiksaanwijzing		VOEDSELVEILIGHEID! Dit product heeft geen negatief effect op de smaak of de geur.
	Veiligheidsinstructies Gebruiksaanwijzing	V	Volt
	Leef de waarschuwingen en veiligheidsinstructies na!		Wisselstroom/-spanning
	Risico op dodelijk letsel en ongevallen voor zuigelingen en kinderen!	Hz	Hertz
		W	Wattage
	Voorzichtig! Risico op brandwonden door hete oppervlakken!	CE	De CE-markering bevestigt dat het product voldoet aan de EU-richtlijnen die van toepassing zijn op het product.

HOGE TEMPERATUUR-PIZZAOVEN

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij afgifte van het product aan derden.

● Beoogd gebruik

Dit product is uitsluitend ontworpen voor het bakken van pizza's en is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Elk ander gebruik dan hierboven beschreven of enige wijziging aan het product is verboden en kan leiden tot persoonlijk letsel of schade aan het product. De fabrikant is niet aansprakelijk voor beschadigingen veroorzaakt door onjuist gebruik. Dit product is niet bedoeld voor commercieel gebruik.

● Beschrijving van de onderdelen

- 1 Deksel
- 2 Handvat
- 3 Onderste behuizing
- 4 Temperatuurregelaar
- 5 Werking- en temperatuurcontrolelampje
- 6 Regelaar (aan/uit/timer)
- 7 Verwarmingselement/verwarmingsspiraal
- 8 Pizzasteen
- 9 Pizzaschep

● Technische gegevens

Netspanning: 220–240 V~, 50–60 Hz

Ingangsvermogen: 1200 W

Maximale
temperatuur: 400 °C

Diameter pizzasteen: ong. 30 cm

Snoerlengte: 1 m

● Leveringsomvang

- 1 Hoge temperatuur-pizzaoven
- 2 pizzascheppen
- 1 pizzasteen
- 1 gebruikershandleiding



Veiligheidsinstructies

**LEES ALLE
VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN
EN GEBRUIKSAANWIJZINGEN
GRONDIG VOORDAT U DIT
PRODUCT GEBRUIKT! ALS U
DIT PRODUCT AAN EEN DERDE
GEEFT, DOE DAN TEVENS ALLE
DOCUMENTEN ERBIJ!**



⚠ WAARSCHUWING!

LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGELUKKEN VOOR ZUIGELINGEN EN KINDEREN!

Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Het verpakkingsmateriaal vormt een verstikkingsgevaar. Kinderen onderschatten vaak de gevaren.

- Houd kinderen altijd uit de buurt van het product.
- Dit product is geen speelgoed en moet buiten het bereik van kinderen worden gehouden. Kinderen kunnen de gevaren die verbonden zijn aan het gebruik van het product niet herkennen.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Dit product kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het product en begrijpen welke gevaren erbij betrokken zijn.
- Kinderen mogen het product niet reinigen of onderhouden, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.

- Haal altijd de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat zonder toezicht wordt achtergelaten of vóór reiniging.
- Laat het product of het verpakkingsmateriaal niet zonder toezicht achter. Plastic folie, zakken, geëxpandeerd polystyreen, etc. kunnen gevaarlijk speelgoed voor kinderen worden.



Voorkom het risico op dodelijk letsel door een elektrische schok

- Controleer het product op schade voordat u het op de voeding aansluit. Gebruik het product nooit als het beschadigd is.
- Trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact als u iets ongewoons hoort of ruikt, of als u een storing opmerkt.
- Zorg ervoor dat het snoer tijdens gebruik nooit nat of vochtig wordt.
- Dompel het product niet in water of een andere vloeistof.
- Bescherm het product tegen vocht en druppelend of opspattend water.
- Plaats geen houders gevuld met een vloeistof, bijv. vazen, op het product;
- Als er vloeistof in het product terechtkomt, haal onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Laat het product controleren voordat u het opnieuw gebruikt.
- Bescherm het snoer tegen scherpe randen, mechanische belasting en hete oppervlakken.
- Raak bij het aansluiten of loskoppelen van de stekker alleen het geïsoleerde deel van de stekker aan!
- Gebruik het product alleen in een droge ruimte, nooit buiten of in een vochtige omgeving.
- Koppel het product altijd los van het stroomnet na gebruik en vóór reiniging. Het product verbruikt een minimale hoeveelheid stroom wanneer het is uitgeschakeld maar nog steeds aangesloten is op de voeding. Om het product volledig uit te schakelen, trek de stekker uit het stopcontact.

- Open nooit een van de elektrische onderdelen en steek geen objecten in het apparaat. Dergelijke handelingen vormen een risico op dodelijk letsel door een elektrische schok.
- Als het snoer van dit product beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, zijn klantenservice of een soortgelijke gekwalificeerde specialist om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Controleer vóór gebruik of de beschikbare netspanning overeenstemt met de vereiste bedrijfsspanning van het product [220–240 V~, 50–60 Hz].
- Als het oppervlak gebarsten is, schakel het apparaat uit om het risico op een elektrische schok te voorkomen.



Voorkom brandgevaar en risico op letsel

- Bedek het product niet met voorwerpen terwijl het in gebruik is. Overmatige hitte kan brand veroorzaken.

- Laat het product nooit zonder toezicht achter wanneer in werking. Overmatige hitte kan brand veroorzaken.
- Droog nooit textiel of andere objecten op, boven of in het product.
- Sluit het product alleen aan op een gemakkelijk toegankelijk stopcontact, zodat het snel van de voeding kan worden losgekoppeld in geval van een storing.
- Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen op het product altijd vrij zijn. Risico op oververhitting!
- Leg het snoer zodat niemand erop kan stappen of erover kan struikelen.



VOORZICHTIG! RISICO OP

BRANDWONDEN DOOR HETE OPPERVLAKKEN!

Wees voorzichtig bij het aanraken van de behuizing tijdens gebruik. Gebruik indien nodig pannenlappen of iets dergelijks.

- De temperatuur van de toegankelijke oppervlakken kan hoog zijn wanneer het apparaat in werking is.
- De buitenkant kan tijdens gebruik heet worden.

- Raak het verwarmingselement nooit aan tijdens gebruik of voordat het product is afgekoeld.
- Laat het product na gebruik afkoelen voordat u het verplaatst.
- Gebruik ovenwanten of pannenlappen indien nodig bij het hanteren van een heet product!
- Gebruik het product niet met een externe timer of een apart afstandsbedieningssysteem.



Gevaar voor schade aan eigendommen

- Zorg ervoor dat het product, het snoer of de stekker niet in contact komt met warmtebronnen zoals kookplaten of open vlammen.
- Gebruik het product alleen met de meegeleverde originele accessoires.
- Knik of plet het snoer niet.
- Verwijder het snoer altijd uit het stopcontact door aan de stekker te trekken en niet aan het snoer zelf.
- Zorg er tijdens gebruik voor dat er geen brandbare materialen in de buurt van het product aanwezig zijn (bijv.

theedoeken, ovenwanten, etc.).

-  **VOEDSELVEILIG!** Dit product heeft geen negatief effect op de smaak of de geur.

- Raadpleeg het hoofdstuk 'Reiniging en onderhoud' voor instructies over hoe het product te reinigen.
- Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in huishoudelijke en soortgelijke toepassingen, zoals:

- kantines in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
- boerderijen;
- door klanten in hotels, motels en andere woonomgevingen;
- bed and breakfasts.

- De pizzasteen kan tijdens het bakproces zeer heet worden. Gebruik ovenwanten of hittebestendige handschoenen om uzelf te beschermen bij het uitnemen van de steen. De handschoenen moeten voldoen aan de eisen voor categorie II hittebescherming.

- Gebruik geen puntige of scherpe voorwerpen op de pizzasteen.
- Snijd of kras niet op het oppervlak van de pizzasteen. Dit kan de pizzasteen beschadigen.
- Laat de pizzasteen volledig afkoelen voordat u deze uit de pizzaoven verwijdt.
- Maak de pizzasteen niet schoon in de vaatwasser.
- De pizzasteen is uitsluitend bedoeld voor gebruik in een pizzaoven.
- Vermijd snelle temperatuurveranderingen. Snelle temperatuurveranderingen kunnen de pizzasteen beschadigen.
- Laat de pizzasteen niet vallen. De steen is niet breukbestendig. Dit kan het vermogen van het product om goed te functioneren beïnvloeden.
- Gebruik de pizzasteen niet als deze beschadigd is.
- Gebruik geen messen, pizzasnijders of ander scherp keukengerei op de pizzasteen.

● **Opstelling**

Opmerking: Haal de pizzaoven en de accessoires uit de verpakking. Verwijder alle stickers, beschermfolie en bevestigingsbanden van het product.

Opmerking: Controleer of de pizzaoven niet beschadigd is en alle onderdelen aanwezig zijn.

Opmerking: Reinig alle onderdelen zoals beschreven in de sectie 'Reiniging en onderhoud'.

- Plaats het product niet in de directe nabijheid van water, zoals in de buurt van wastafels, waskuipen of in een vochtige kelder. Er is ook risico op een elektrische schok.
- Plaats het product nooit onder een wandkast of naast een gordijn, plankenkast of ander brandbaar object.
- Boven het product moet er een vrije ruimte van minstens 10 cm zijn tot wandkasten, plafonds, muren of soortgelijke objecten, terwijl dit 5 cm moet zijn aan zowel de linker- als rechterkant van het product. Om deze reden mag het product niet in een kast of soortgelijke ruimte worden geplaatst. Dit kan leiden tot onvoldoende ventilatie van het product, wat brand of andere schade kan veroorzaken.

- Plaats het product alleen op een hittebestendig oppervlak. Anders bestaat er risico op brand en kan het product beschadigd raken.
- Plaats het product op een stevig, vlak, hittebestendig oppervlak (bijv. een werkblad van roestvrij staal of natuursteen, zoals graniet). Zorg ervoor dat er voldoende ventilatie rondom het product is.
- Laat het product niet vallen. Het apparaat en de pizzasteen kunnen breken.

● Voor het eerste gebruik

● Selecteer de baktemperatuur en -tijd.

De pizzaoven is speciaal ontworpen om pizza's op een hoge temperatuur te bakken.

Traditionele huishoudelijke ovens werken normaal gesproken bij veel lagere temperaturen, waardoor er geen precieze bakinstructies zijn voor voorverpakte pizza's, alleen benaderingen die verschillen per fabrikant.

Bakken op een hoge temperatuur betekent dat het deeg sneller wordt gebakken en dat er minder water verdampt. Dit maakt de pizza zachter en luchtiger dan normaal.

Als een meer krokante pizza gewenst is, bak deze langer op een lagere temperatuur volgens de instructies van de fabrikant.

● Net voor het eerste gebruik

- Plaats de pizzasteen [8] op de onderste behuizing [3] van het product.
- Steek de stekker in een stopcontact.

Opmerking: Plaats de pizzasteen [8] op de onderste behuizing [3] van het product.

Voorverwarmen:

- Schakel de pizzaoven in door de regelaar [6] te draaien en laat de oven 15 minuten voorverwarmen. Het werking- en temperatuurcontrolelampje [5] brandt groen om aan te geven dat de oven ingeschakeld is.

- Stel de temperatuurregelaar [4] in op de maximale temperatuur. Het werking- en temperatuurcontrolelampje [5] brandt rood om aan te geven dat de oven aan het opwarmen is.

Opmerking: Bij het eerste gebruik van de pizzaoven kan er wat rook of een milde geur ontstaan; dit is het gevolg van resten die tijdens de productie zijn achtergebleven. Dit is normaal en volkomen ongevaarlijk. Zorg voor voldoende ventilatie, bijvoorbeeld door een raam open te zetten.

- Een hoorbaar signaal wordt gegeven zodra het voorverwarmen voltooid is, waarna het werking- en temperatuurcontrolelampje [5] dooft.

De pizza bakken:

Opmerking: De pizza's mogen niet groter zijn dan de pizzasteen [8]. Zelfgemaakte pizza's moeten kleiner zijn, omdat dit het gemakkelijker maakt om ze te hanteren.

De baktijden variëren afhankelijk van het type en de dikte van de deegbodem, de toppings en de individuele voorkeur.

- **Diepvriespizza:** Bak gedurende 5 minuten op maximale temperatuur of volg de aanwijzingen op de verpakking.
- **Verse pizza (uit het koelvak):** Bak gedurende 4 minuten op maximale temperatuur of volg de aanwijzingen op de verpakking.
- **Zelfgemaakte pizza:** Volg de instructies van het recept of stel een baktijd in van ongeveer 4 minuten, zoals bij verse pizza's.

- Open het deksel [1] met behulp van het handvat [2]. Gebruik de pizzascheppen [9] om de pizza op de pizzasteen [8] te leggen.

De pizzascheppen [9] gebruiken:

- De pizzascheppen [9] zijn een hulpmiddel om de pizza's in en uit de oven te krijgen. Om een pizza in de oven te plaatsen, neem een pizzaschep [9] in elke hand en schuif ze onder het deeg. Breng de pizzascheppen [9] voorzichtig onder de bodem van de pizza en leg de pizza vervolgens op de pizzasteen [8]. Trek de pizzascheppen [9] voorzichtig weg zodra de pizza mooi op de pizzasteen ligt.
Opmerking: Bestrooi het deeg en de pizzascheppen [9] met bloem om ervoor te zorgen dat de pizzabodem gemakkelijk loskomt.



VOORZICHTIG! RISICO OP BRANDWONDEN

DOOR HETE OPPERVLAKKEN!

Raak de pizzasteen [8] niet met uw handen aan, deze is extreem heet.

Opmerking: Zorg ervoor dat de pizza de verwarmingsspiraal [7] niet raakt. De topping moet altijd lager zijn dan de bovenste verwarmingsspiraal [7]. Anders bestaat het risico dat de pizza of de topping verbrandt.

Opmerking: Om rook of geuren te voorkomen, zorg ervoor dat de hete pizzasteen [8] niet in contact komt met oliën, sauzen of kaas.

Plaats de topping op de pizza voordat u deze in de oven doet en zorg ervoor dat de topping niet over de rand uitloopt.

- Sluit het deksel [1] met behulp van het handvat [2]. Draai de regelaar [6] naar de gewenste baktijd.
- Draai de temperatuurregelaar [4] naar de gewenste temperatuur.
Opmerking: U kunt het deksel [1] openen om de voortgang te controleren, maar doe dit zo weinig mogelijk, omdat dit leidt tot warmteverlies in de pizzaoven en als gevolg een langere baktijd.
- Een hoorbaar signaal wordt gegeven wanneer de baktijd is verstreken, waarna het werking- en temperatuurcontrolelampje [5] dooft.
Opmerking: Als u eerder wilt stoppen met bakken, draai de regelaar [6] helemaal tegen de klok in en zet de temperatuurregelaar [4] op de stand MIN.
- Open het deksel [1] met behulp van het handvat [2] en haal de pizza met de pizzascheppen [9] van de pizzasteen [8].
- Trek de stekker uit het stopcontact.
Opmerking: Het product is uitgerust met een oververhittingsbeveiliging. Het warmt alleen op als de timer en de temperatuur zijn ingesteld. De pizzaoven stopt met verwarmen zodra de ingestelde tijd is verstreken. Zet de temperatuurregelaar [4] na gebruik op de stand MIN en haal de stekker uit het stopcontact.

Kleuren van het werking- en temperatuurcontrolelampje [5]:

Groen lampje:	Het apparaat staat onder stroom en de timer is ingesteld. Het voorverwarmen is voltooid, het product is klaar voor gebruik en de pizza kan worden gebakken.
---------------	--

Rood lampje: Het apparaat staat onder stroom, en de temperatuur en de timer zijn ingesteld. Het product is aan het opwarmen.

Geen brandend lampje: De timer is verstreken; het product heeft zichzelf uitgeschakeld.

● Reiniging en onderhoud

⚠ WAARSCHUWING!
GEVAAR VOOR EEN ELEKTRISCHE SCHOK! Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het product schoonmaakt!

- Laat het product en de pizzasteen volledig en langzaam afkoelen tot kamertemperatuur.
- Veeg de behuizing van het product schoon met een licht bevochtigde doek. Gebruik een beetje afwasmiddel.
- Laat de pizzasteen [8] in de oven zitten en gebruik een schrobborstel of een plastic schraper om eventueel vuil voorzichtig van de pizzasteen [8] te verwijderen. Veeg de pizzasteen [8] schoon met een licht bevochtigde doek (niet nat). Indien nodig, verwijder de pizzasteen [8] pas nadat deze is afgekoeld.
- Laat de pizzasteen langzaam afkoelen voordat u deze schoonmaakt. Dompel het product nooit in water wanneer het nog heet is. Dit kan barsten veroorzaken.
- Niet geschikt voor in de vaatwasser.
- Laat de pizzasteen niet weken in spoelwater, omdat deze water absorbeert en vasthoudt. Dit kan leiden tot barsten en scheuren tijdens het verwarmingsproces.
- De pizzascheppen [9] moeten tevens worden gereinigd met een licht bevochtigde doek en een beetje afwasmiddel. De scheppen kunnen

beschadigd raken door ze onder te dompelen in water of in de vaatwasser te reinigen.

- Laat alle onderdelen vervolgens volledig drogen.

Opmerkingen over de pizzasteen [8]:

- Laat de pizzasteen niet in contact komen met water of een andere vloeistof. Dit kan barsten veroorzaken en de pizzasteen [8] beschadigen.
- Week de pizzasteen [8] niet in water en spoel deze ook niet af, omdat de steen water absorbeert en vasthoudt. Anders bestaat het risico dat de pizzasteen [8] barst of breekt bij verhitting.
- Gebruik geen chemische stoffen of oplosmiddelen op de pizzasteen [8], omdat deze door de steen kunnen worden geabsorbeerd. Dit kan de smaak van de pizza negatief beïnvloeden.
- Gebruik geen messen, pizzasnijders of ander scherp keukengerei op de pizzasteen [8].

De pizzasteen [8] verandert van kleur door de hitte en de gebruikte ingrediënten, zoals sauzen en suiker. Dit heeft geen invloed op de hygiëne of het bakresultaat. Als deze zeer vuil is, gebruik fijn schuurpapier en een zachte borstel om vlekken te verwijderen.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen [a] en een cijfers [b] met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen / 20–22: papier en vezelplaten / 80–98: composietmaterialen.

Product:



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer [IAN 481194_2410] als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service

(NL)

Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

(BE)

Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be



Lista używanych piktogramów	Strona	55
Wstęp	Strona	55
Przeznaczenie	Strona	55
Opis części	Strona	55
Dane techniczne	Strona	56
Zakres dostawy	Strona	56
Instrukcja dotycząca bezpieczeństwa	Strona	56
Instalacja	Strona	60
Przed pierwszym użyciem	Strona	61
Wybór temperatury i czasu pieczenia	Strona	61
Bezpośrednio przed pierwszym użyciem	Strona	61
Czyszczenie i utrzymanie	Strona	63
Utylizacja	Strona	64
Gwarancja	Strona	65
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona	65
Serwis	Strona	66

Lista używanych piktogramów

	Przeczytaj instrukcję		BEZPIECZNY DLA ŻYWNOSCI! Produkt nie ma negatywnego wpływu na smak lub zapach.
	Instrukcja dotycząca bezpieczeństwa Instrukcja użytkowania	V	Wolt
	Należy stosować się do ostrzeżeń i instrukcji dotyczących bezpieczeństwa!		Prąd przemienny/napięcie przemienne
	Ryzyko śmiertelnych urazów i wypadków dla niemowląt i dzieci!	Hz	Herc
		W	Moc
	Ostrożnie! Ryzyko oparzenia gorącymi powierzchniami!	CE	Oznaczenie CE potwierdza, że produkt jest zgodny z dyrektywami UE, które mają do niego zastosowanie.

PIEC DO PIZZY

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Przeznaczenie

Ten produkt zaprojektowano wyłącznie do pieczenia pizzy i jest on przeznaczony tylko do użytku domowego. Jakikolwiek użycie inne niż opisano lub jakiegokolwiek modyfikacje produktu są zabronione i mogą doprowadzić do urazów lub uszkodzenia produktu. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.

● Opis części

- 1 Pokrywa
- 2 Uchwyt
- 3 Dolna część obudowy
- 4 Pokrętko regulacji temperatury
- 5 Kontrolka pracy i temperatury
- 6 Pokrętko sterujące (wt./wyt./minutnik)
- 7 Grzałka/Element grzewczy
- 8 Kamień do pizzy
- 9 Łopatką do pizzy

● Dane techniczne

Napięcie sieciowe: 220–240 V~, 50–60 Hz

Moc wejściowa: 1200 W

Maksymalna
temperatura: 400°C

Średnica kamienia do
pizzy: około 30 cm

Długość przewodu: 1 m

● Zakres dostawy

- 1 Piec do pizzy
- 2 łopatkę do pizzy
- 1 kamień do pizzy
- 1 instrukcja obsługi



Instrukcja dotycząca bezpieczeństwa

**PRZED UŻYCIEM PRODUKTU
NALEŻY ZAPOZNAĆ
SIĘ ZE WSZYSTKIMI
INSTRUKCJAMI DOTYCZĄCYMI
BEZPIECZEŃSTWA ORAZ Z
INSTRUKCJĄ UŻYTKOWANIA!
W PRZYPADKU PRZEKAZANIA
PRODUKTU INNYM OSOBOM,
NALEŻY DOŁĄCZYĆ
DO PRODUKTU CAŁĄ
DOKUMENTACJĘ!**



! OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE DLA ŻYCIA I RYZYKO

WYPADKÓW DLA DZIECI I

NIEMOWLĄT! Nigdy nie wolno zostawiać dzieci bez nadzoru przy materiałach opakowaniowych. Materiały

opakowaniowe stwarzają ryzyko uduszenia. Dzieci często nie są w pełni świadome zagrożeń.

- Produkt należy zawsze chronić przed dziećmi.
- Produkt nie jest zabawką i powinien być przechowywany w miejscu niedostępnym dla dzieci. Dzieci nie zdają sobie sprawy z zagrożeń związanych z używaniem produktu.
- Dzieci nie powinny bawić się produktem.
- Pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, pouczenia na temat bezpiecznej obsługi produktu i dopilnowania zrozumienia zagrożeń, produkt może być używany przez dzieci w wieku od lat 8, osoby o ograniczeniach fizycznych, emocjonalnych lub psychicznych, a także osoby, którym brak jest doświadczenia lub wiedzy.
- Nie należy pozwalać dzieciom na czyszczenie produktu i wykonywanie przy nim czynności konserwacyjnych, chyba że są nadzorowane i mają ponad 8 lat.

- Urządzenie i kabel połączeniowy należy chronić przed dziećmi w wieku do 8 lat.
- Gdy produkt nie jest nadzorowany oraz na czas czyszczenia należy go zawsze odłączyć od zasilania.
- Nie należy zostawiać produktu lub opakowania bez nadzoru. Plastikowe folie lub torby, styropian itp. mogą stać się dla dzieci niebezpiecznymi zabawkami.



Należy unikać ryzyka śmiertelnych obrażeń spowodowanych porażeniem prądem.

- Przed podłączeniem do zasilania należy zawsze kontrolować produkt pod kątem uszkodzeń. Nigdy nie wolno używać produktu, jeśli jest on w jakikolwiek sposób uszkodzony.
- W przypadku wyczucia nietypowego zapachu lub zauważenia usterki lub gdy słyszeć nietypowe hałasy, należy natychmiast wyjąć wtyczkę z kontaktu.

- Podczas użytkowania nie wolno dopuścić do zamoczenia lub zawilgocenia przewodu zasilającego.
- Produktu nie wolno zanurzać w wodzie lub innych płynach.
- Produkt należy chronić przed wilgocią, kapiącą wodą i zachlapaniem.
- N produkcie nie wolno stawiać jakichkolwiek naczyń z płynami, np. wazonów.
- Jeśli do produktu dostanie się płyn, należy natychmiast wyjąć wtyczkę z kontaktu. Przed ponownym użyciem należy oddać produkt do sprawdzenia.
- Przewód zasilający należy chronić przed ostrymi krawędziami, naprężeniami mechanicznymi i gorącymi powierzchniami.
- Podczas podłączania lub odłączania urządzenia do/ od zasilania należy dotykać wyłącznie izolowanej części wtyczki!
- Produktu należy używać wyłącznie w suchych pomieszczeniach, nigdy na dworze ani w miejscach wilgotnych.

- Po użyciu i przed czyszczeniem należy zawsze odłączyć produkt od zasilania. Po wyłączeniu, o ile produkt będzie nadal podłączony do zasilania, będzie on nadal pobierał minimalną ilość prądu. Aby całkowicie wyłączyć produkt, należy wyjąć wtyczkę zasilania z kontaktu.
- Nigdy nie wolno otwierać jakichkolwiek urządzeń elektrycznych ani wkładać do nich jakichkolwiek przedmiotów. Tego typu ingerencja stwarza ryzyko śmiertelnych obrażeń w wyniku porażenia prądem.
- Jeśli przewód zasilający produktu zostanie uszkodzony, aby zapobiec niebezpiecznym sytuacjom, należy go wymienić. Wymiany powinien dokonać producent, jego dział obsługi klienta lub inny specjalista o podobnych kwalifikacjach.
- Przed użyciem należy się upewnić, że dostępne napięcie sieciowe jest takie jak wymagane przez produkt napięcie robocze [220–240 V~, 50–60 Hz].

- Jeśli powierzchnia jest spękana, aby uniknąć porażenia prądem, należy wyłączyć urządzenie.



Zapobieganie pożarom i urazom

- Podczas używania produktu nie należy go przykrywać jakimikolwiek przedmiotami. Nadmiar ciepła może doprowadzić do pożaru.
- Nigdy nie należy zostawiać pracującego produktu bez nadzoru. Nadmiar ciepła może doprowadzić do pożaru.
- Nigdy nie należy suszyć tekstyliów ani innych przedmiotów na produkcie, nad nim lub w środku produktu.
- Produkt należy podłączać wyłącznie do łatwo dostępnego gniazdka, tak aby w razie awarii można go było szybko odłączyć od zasilania.
- Otwory wentylacyjne produktu muszą być zawsze drożne. Ryzyko przegrzania!
- Przewód zasilający należy ułożyć w taki sposób, aby nikt nie mógł na niego nadepnąć ani się o niego potknąć.

-  **OSTROŻNIE! RYZYKO OPARZENIA GORĄCYMI POWIERZCHNIAMI!** W razie dotknięcia obudowy podczas użytkowania należy zachować ostrożność. W razie potrzeby należy używać uchwytów łapek kuchennych do garnków itp.
- Gdy urządzenie pracuje, temperatura dostępnych powierzchni może być wysoka.
- W czasie użytkowania powierzchnie mogą się nagrzewać i być gorące.
- Nigdy nie należy dotykać elementu grzewczego podczas pracy lub zanim produkt ostygnie.
- Przed transportowaniem należy pozwolić, aby produkt ostygł po użyciu.
- W razie potrzeby, podczas manipulowania gorącym produktem należy używać rękawic kuchennych lub łapek do trzymania garnków!
- Do produktu nie należy używać zewnętrznego wyłącznika czasowego ani oddzielnego systemu zdalnego sterowania.

-  **Ryzyko uszkodzenia mienia**
 - Produkt, przewód zasilający i wtyczka nie mogą mieć styczności ze źródłami ciepła takimi jak płyty grzewcze lub nieosłonięte płomienie.
 - Produktu należy używać wyłącznie z dostarczonymi oryginalnymi akcesoriami.
 - Przewodu zasilającego nie wolno zaginać ani przygniatać.
 - Podczas odłączania przewodu zasilającego należy zawsze ciągnąć za wtyczkę, a nie za sam przewód.
 - Podczas pracy należy upewnić się, że w pobliżu produktu nie znajdują się żadne materiały łatwopalne [np. ściereczka do wycierania naczyń, ściereczki do piekarnika itp.].
-  **BEZPIECZNY DLA ŻYWNOŚCI:** Produkt nie ma negatywnego wpływu na smak lub zapach.
- Instrukcje dotyczące czyszczenia produktu podane są w rozdziale „Czyszczenie i utrzymanie”.

- Urządzenie jest przeznaczone do zastosowań domowych i podobnych, takich jak np.:
 - kuchenki pracownicze w sklepach, biurach i innych obiektach pracowniczych;
 - domy na wsi;
 - użytkowanie przez klientów w hotelach, motelach i innych obiektach mieszkalnych;
 - obiekty typu nocleg ze śniadaniem.
- Podczas pieczenia kamień do pizzy może się silnie nagrzewać i może być bardzo gorący. Dla własnego bezpieczeństwa, podczas wyjmowania go należy używać rękawic kuchennych lub ochronnych. Rękawice muszą spełniać wymagania dla kategorii II ochrony termicznej.
- Na kamieniu do pizzy nie należy używać żadnych ostrych lub ostro zakończonych przedmiotów.
- Powierzchni kamienia do pizzy nie wolno nacinać ani zarysowywać. Mogłoby to spowodować uszkodzenie kamienia do pizzy.
- Przed wyjęciem kamienia do pizzy z piekarnika do pizzy należy odczekać, aż kamień całkowicie ostygnie.
- Kamienia do pizzy nie należy myć w zmywarce.
- Kamienia do pizzy należy używać wyłącznie do pieczenia w piecu do pizzy.
- Należy unikać szybkich zmian temperatury. Szybkie zmiany temperatury mogą uszkodzić kamień do pizzy.
- Kamienia do pizzy nie wolno upuścić. Kamień do pizzy może pęknąć lub stłuc się. Mogłoby to wpłynąć na prawidłowe działanie produktu.
- Kamienia do pizzy nie należy używać, jeśli jest on uszkodzony.
- Na kamieniu do pizzy nie należy używać noży, nożyków do pizzy ani innych ostrych narzędzi.

● Instalacja

Uwaga: Piekarnik do pizzy i akcesoria do niego należy wyjąć z opakowania. Z produktu należy usunąć wszystkie naklejki, folie ochronne i taśmy.

Uwaga: Należy sprawdzić, czy piekarnik do pizzy nie jest uszkodzony i czy nie brakuje w nim żadnej części.

Uwaga: Wszystkie części należy czyścić w sposób opisany w ustępie „Czyszczenie i konserwacja”.

- Produktu nie należy ustawiać w bezpośrednim sąsiedztwie wody, np. przy umywalkach lub wannach lub w wilgotnych piwnicach. Istnieje też ryzyko porażenia prądem.
- Produktu nigdy nie należy ustawiać pod meblami ściennymi, zasłonami, półkami lub innymi przedmiotami łatwopalnymi.
- Nad produktem należy zostawić co najmniej 10 cm wolnej przestrzeni od szafek ściennych, sufitów, ścian itp., natomiast po lewej i po prawej stronie produktu należy zostawić co najmniej 5 cm. Z tego powodu produkt nie należy ustawiać w szafkach kuchennych itp. Inaczej może dojść do niewystarczającego wentylowania produktu, co może doprowadzić do pożaru lub innego rodzaju uszkodzenia.
- Produkt należy ustawiać wyłącznie na powierzchni odpornej na wysokie temperatury. Inaczej istnieje ryzyko pożaru i uszkodzenia produktu.

- Produkt należy ustawić na solidnej, równej i odpornej na wysokie temperatury powierzchni [np. powierzchni roboczej wykonanej ze stali nierdzewnej lub naturalnego kamienia, takiego jak granit]. Należy pilnować, aby wokół produktu zapewniona była wystarczająca wentylacja.
- Należy unikać upuszczania produktu. Urządzenie i kamień do pizzy nie są odporne na uszkodzenia.

● Przed pierwszym użyciem

● Wybór temperatury i czasu pieczenia

Piekarnik do pizzy zaprojektowano specjalnie do pieczenia pizzy w wysokich temperaturach.

Tradycyjne piekarniki domowe zwykle pieką w znacznie niższych temperaturach, a w przypadku pizz gotowych nie ma precyzyjnych instrukcji pieczenia, a jedynie przybliżone wartości, które różnią się w zależności od producenta.

Pieczenie w wysokich temperaturach oznacza, że ciasto jest pieczone szybciej i w efekcie odparowuje mniej wody. Dzięki temu pizza jest miększa i bardziej puszysta niż na ogół.

Jeśli chcemy, aby pizza była bardziej chrupiąca, należy piec ją dłużej w niższej temperaturze, zgodnie z zaleceniami producenta.

● Bezpośrednio przed pierwszym użyciem

- ☐ Położyć kamień do pizzy [8] na dolnej części obudowy produktu [3].
- ☐ Włożyć wtyczkę do kontaktu elektrycznego.

Uwaga: Położyć kamień do pizzy [8] na dolnej części obudowy produktu [3].

Wstępne nagrzewanie:

- Aby nagrzewać piekarnik do pizzy przez 15 minut, przekręcić pokrętło sterujące [6], aby włączyć piekarnik do pizzy. Kontrolka pracy i temperatury [5] zaświeci się na zielono, co oznacza, że urządzenie jest włączone.
- Ustawić pokrętło regulacji temperatury [4] na temperaturę maksymalną. Kontrolka pracy i temperatury [5] zaświeci się na czerwono, co oznacza, że urządzenie się nagrzewa.

Uwaga: Przy pierwszym włączeniu piekarnika do pizzy może pojawić się niewielki dym lub lekki zapach; wynika to ze spalania się osadów poprodukcyjnych. Jest to normalne i absolutnie nie niebezpieczne. Należy tylko zapewnić odpowiednią wentylację, na przykład poprzez otwarcie okna.

- Gdy nagrzewanie wstępne dobiegnie końca, rozlegnie się sygnał dźwiękowy, a kontrolka pracy i temperatury [5] zgaśnie.

Pieczenie pizzy:

Uwaga: Pizze nie powinny być większe niż kamień do pizzy [8]. Pizze domowe powinny być mniejsze, ponieważ znacznie ułatwia to ich pieczenie.

Czasy pieczenia zależą od rodzaju i grubości ciasta, składników pizzy i indywidualnych preferencji.

- **Pizza mrożona:** Piec przez 5 minut w maksymalnej temperaturze lub postępować zgodnie z instrukcjami podanymi na opakowaniu.
- **Świeża pizza (nie z mrożonki):** Piec przez 4 minut w maksymalnej temperaturze lub postępować zgodnie z instrukcjami podanymi na opakowaniu.
- **Pizza domowa:** Należy postępować zgodnie z instrukcjami podanymi w przepisie lub ustawić czas pieczenia na ok. 4 minuty, tak jak w przypadku świeżej pizzy.

- Otworzyć pokrywę [1] przy użyciu uchwyty [2]. Łopatkami do pizzy [9] ułożyć pizzę na kamieniu do pizzy [8].

Używanie łopatek do pizzy [9]:

- Łopatkami do pizzy [9] są narzędziem służącym do wkładania i wyjmowania pizzy do/z piekarnika. Aby włożyć pizzę do piekarnika, należy wziąć łopatkę do pizzy [9] w obie dłonie i ostrożnie wsunąć pod ciasto. Należy ustawić łopatkę [9] pod spodem pizzy, a następnie przenieść pizzę na kamień [8]. Gdy pizza znajdzie się na kamieniu, łopatkę do pizzy [9] można ostrożnie wysunąć.

Uwaga: Posypanie ciasta i łopatkę do pizzy [9] mąką ułatwi zsuniecie się spodu pizzy.



OSTROŻNIE! RYZYKO OPARZENIA

GORĄCYMI

POWIERZCHNIAMI! Nie

należy dotykać kamienia do pizzy [8] rękoma, ponieważ jest on bardzo gorący.

Uwaga: Należy pilnować, aby pizza nie dotykała grzałki [7]. Składniki pizzy powinny się zawsze znajdować poniżej grzałki [7]. Inaczej istnieje ryzyko, że pizza lub jej składniki się spalą.

Uwaga: Aby zapobiec dymieniu lub powstawaniu nieprzyjemnych zapachów, nie należy dopuszczać do kontaktu gorącego kamienia do pizzy [8] z olejami, sosami lub żółtym serem.

Składniki pizzy należy ułożyć na pizzy przed jej włożeniem do piekarnika. Należy dopilnować, aby nic z pizzy nie spadało.

- Zamknąć pokrywę [1] przy użyciu uchwytu [2]. Przekręcić pokrętkę sterującą [6] na żądany czas pieczenia.
- Przekręcić pokrętkę regulacji temperatury [4] na żądaną temperaturę.

Uwaga: Aby sprawdzić postępy pieczenia, można otworzyć pokrywę [1]. Należy jednak tego unikać, ponieważ prowadzi to do utraty ciepła z piekarnika do pizzy, co oznacza, że trzeba wtedy wydłużyć czas pieczenia.

- Gdy minie czas pieczenia, wygenerowany zostanie sygnał dźwiękowy, a kontrolka pracy i temperatury [5] zgaśnie.

Uwaga: Jeśli użytkownik chce wcześniej przerwać pieczenie, należy przekręcić pokrętkę sterującą [6] do oporu w lewo [przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara], a następnie ustawić pokrętkę regulacji temperatury [4] w pozycji MIN.

- Otworzyć pokrywę [1] przy użyciu uchwytu [2] i zdjąć pizzę z kamienia do pizzy [8] przy użyciu łopatek do pizzy [9].
- Wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z kontaktu.

Uwaga: Produkt posiada zabezpieczenie przed przegrzaniem. Nagrzewa się tylko wtedy, gdy ustawione są czas i temperatura. Gdy minie ustawiony czas, piekarnik do pizzy przestaje się nagrzewać. Po użyciu należy przekręcić pokrętkę regulacji temperatury [4] w pozycję MIN i wyjąć wtyczkę z kontaktu.

Kolory kontrolki pracy i temperatury [5]:

Świecenie na zielono: Zasilanie jest włączone; minutnik jest nastawiony.
Nagrzewanie wstępne dobiegło końca, produkt jest gotowy do użycia, można zacząć piec pizzę.

Świecenie na czerwono: Zasilanie jest włączone; temperatura i czas są nastawione. Produkt się nagrzewa.

Brak światełka: Minął nastawiony czas; produkt się wyłączył.

● Czyszczenie i utrzymanie

⚠ OSTRZEŻENIE! RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM! Przed przystąpieniem do czyszczenia produktu należy zawsze wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z kontaktu!

■ Należy pozwolić produktowi i kamieniowi do pizzy całkowicie i powoli ostygnąć do temperatury pokojowej.

- Przetrzeć obudowę produktu lekko zwilżoną ściereczką. Można użyć niewielkiej ilości detergentu.
- Pozostawić kamień do pizzy [8] w piekarniku i użyć szczotki do szorowania lub plastikowego skrobaka, aby ostrożnie usunąć z kamienia do pizzy [8] zabrudzenia. Przetrzeć kamień do pizzy [8] lekko zwilżoną [ale nie moką] ściereczką. W razie potrzeby, po ostygnięciu kamień do pizzy [8] można wyjąć.
- Przed czyszczeniem należy pozwolić, aby kamień do pizzy powoli ostygł. Produktu nie wolno nigdy zanurzać w wodzie, gdy jest on gorący. Mogłoby to spowodować pęknięcie.
- Nie nadaje się do mycia w zmywarce do naczyń.

- ❑ Kamienia do pizzy nie wolno namaczać w wodzie do płukania, ponieważ wchłania on i magazynuje wodę. Inaczej istnieje ryzyko powstania pęknięć i złamań podczas nagrzewania.
- ❑ Łopaty do pizzy [9] również należy czyścić lekko wilgotną ściereczką z niewielką ilością detergentu. Zanurzenie łopatek w wodzie lub umycie ich w zmywarce może doprowadzić do ich zniszczenia.
- ❑ Następnie należy pozwolić, aby wszystkie części całkowicie wyschły.

Uwagi na temat kamienia do pizzy [8]:

- Nigdy nie należy pozwalać, aby miał on kontakt z wodą lub innymi płynami. Mogłoby to spowodować pęknięcia kamienia do pizzy [8] i jego zniszczenie.
- Kamienia do pizzy [8] nie wolno moczyć w wodzie ani płukać, ponieważ wchłania on i magazynuje wodę. Inaczej istnieje ryzyko, że kamień do pizzy [8] pęknie lub złamie się podczas nagrzewania.
- Na kamieniu do pizzy [8] nie należy używać jakichkolwiek substancji chemicznych ani rozpuszczalników, ponieważ kamień może je wchłaniać. Mogłoby to negatywnie wpłynąć na smak pizzy.

■ Na kamieniu do pizzy [8] nie należy używać noży, nożyków do pizzy ani innych ostrych narzędzi.

Pod wpływem ciepła i używanych składników, takich jak sosy i cukier, z czasem kamień do pizzy [8] zmienia swój kolor. Nie wpływa to na higienę ani wyniki pieczenia. Jeśli jest bardzo mocno zabrudzony, w celu usunięcia plam należy użyć droбноziarnistego papieru ściernego i miękkiej szczoteczki.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami [a] i numerami [b] o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne / 20–22: Papier i tektura / 80–98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta.

Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 481194_2410) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesłać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis



Serwis Polska

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl



Seznam použitých piktogramů.....	Strana	68
Úvod	Strana	68
Zamýšlené použití	Strana	68
Popis dílů.....	Strana	68
Technické údaje.....	Strana	68
Rozsah dodávky	Strana	68
Bezpečnostní pokyny	Strana	69
Nastavení	Strana	73
Před prvním použitím	Strana	73
Zvolte teplotu a čas pečení.....	Strana	73
Těsně před prvním použitím	Strana	73
Čištění a péče	Strana	75
Zlikvidování	Strana	76
Záruka.....	Strana	76
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	77
Servis	Strana	77

Seznam použitých piktogramů

	Přečtěte si návod k použití		BEZPEČNÉ PRO POTRAVINY! Tento výrobek nemá žádný nepříznivý vliv na chuť nebo vůni.
	Bezpečnostní pokyny Pokyny pro použití	V	Volt
	Dodržujte varování a bezpečnostní pokyny!		Střídavý proud/napětí
	Riziko smrtelných zranění a nehod kojenců a dětí!	Hz	Hertz
		W	Příkon
	Pozor! Nebezpečí popálení horkými povrchy!	CE	Označení CE potvrzuje, že výrobek je v souladu se směrnicemi EU, které se na něj vztahují.

PEC NA PIZZU

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Zamýšlené použití

Tento výrobek je určen pouze k pečení pizzy a je určen pouze pro domácí použití. Jakékoli jiné než popsané použití nebo úprava výrobku je zakázána a může vést ke zranění osob nebo poškození výrobku. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným používáním. Tento výrobek není určen pro komerční použití.

● Popis dílů

- 1 Kryt
- 2 Rukojeť
- 3 Spodní kryt
- 4 Ovladač teploty
- 5 Kontrolka provozu a teploty
- 6 Ovladač [zapnutí/vypnutí/časovač]
- 7 Topné těleso/topná spirála
- 8 Kámen na pizzu
- 9 Lopata na pizzu

● Technické údaje

Síťové napětí:	220-240 V~, 50-60 Hz
Příkon:	1200 W
Maximální teplota:	400 °C
Průměr kamene na pizzu:	cca 30 cm
Délka kabelu:	1 m

● Rozsah dodávky

- 1 pec na pizzu
- 2 lopaty na pizzu
- 1 kámen na pizzu
- 1 návod k použití



Bezpečnostní pokyny

**PŘED POUŽITÍM TOHOTO
VÝROBKU SE SEZNAMTE SE
VŠEMI BEZPEČNOSTNÍMI
POKYNY A NÁVODEM
K POUŽITÍ! PŘI PŘEDÁVÁNÍ
TOHOTO VÝROBKU DALŠÍM
OSOBÁM PŘILOŽTE TAKÉ
VEŠKEROU DOKUMENTACII!**



VAROVÁNÍ! OHROŽENÍ ŽIVOTA A NEBEZPEČÍ ÚRAZU

KOJENCŮ A MALÝCH DĚTÍ!

Nikdy nenechávejte děti s přístupem k obalovému materiálu bez dozoru.

Obalové materiály představují nebezpečí udušení. Děti nebezpečí často podceňují.

- Vždy udržujte děti mimo dosah výrobku.
- Tento výrobek není hračka a měl by být uchováván mimo dosah dětí. Děti nedokážou rozpoznat nebezpečí spojená s používáním výrobku.
- Děti si s výrobkem nesmí hrát.
- Tento výrobek mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo

duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí jen pod dohledem, nebo po poučení o bezpečném používání spotřebiče v případě, že jsou schopny porozumět souvisejícím nebezpečím.

- Nedovolte dětem, aby výrobek čistily a udržovaly, pokud nejsou starší 8 let a nejsou pod dohledem.
- Přístroj a připojovací kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Výrobek by měl být vždy odpojen od elektrické sítě, pokud je bez dozoru a během čištění.
- Nenechávejte výrobek nebo obalový materiál ležet bez dozoru. Plastové fólie nebo sáčky, pěnový polystyren apod. se mohou stát nebezpečnými hračkami pro děti.



Zabraňte riziku smrtelného úrazu elektrickým proudem.

- Před připojením výrobku k napájení zkontrolujte, zda není poškozen. Nikdy výrobek nepoužívejte, pokud je jakkoli poškozený.

- Pokud uslyšíte nebo ucítíte něco neobvyklého nebo zjistíte poruchu, okamžitě odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Dbejte na to, aby síťový kabel nebyl během provozu mokrá nebo vlhký.
- Neponořujte výrobek do vody nebo jiných kapalin.
- Chraňte výrobek před vlhkostí, kapající vodou a stříkající vodou.
- Nepokládejte na výrobek předměty naplněné tekutinami, např. vázy.
- Pokud se do výrobku dostane kapalina, okamžitě jej odpojte od napájení. Před dalším použitím nechte výrobek zkontrolovat.
- Síťový kabel chraňte před ostrými hranami, mechanickým namáháním a horkými povrchy.
- Při připojování nebo odpojování síťové zástrčky se dotýkejte pouze její izolované části!
- Výrobek používejte pouze v suchých místnostech, nikdy ne venku nebo ve vlhkém prostředí.
- Po použití a před čištěním výrobek vždy odpojte od napájení. Pokud je výrobek vypnutý, ale stále připojený k elektrické síti, bude nadále odebírat minimální množství energie. Chcete-li výrobek zcela vypnout, odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Nikdy neotvírejte žádné elektrické zařízení ani do něj nevkládejte žádné předměty. Takové zásahy představují riziko smrtelného úrazu elektrickým proudem.
- Pokud je síťový kabel tohoto výrobku poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho zákaznickým servisem nebo podobně kvalifikovaným odborníkem, aby nedošlo k nebezpečným situacím.
- Před použitím se ujistěte, že dostupné síťové napětí odpovídá provoznímu napětí požadovanému výrobkem [220-240 V~, 50-60 Hz].
- Pokud je povrch prasklý, vypněte spotřebič, abyste zabránili možnosti úrazu elektrickým proudem.



Prevence nebezpečí požáru a zranění

- Během používání nezakrývejte výrobek žádnými předměty. Nadměrné teplo může vést k požáru.
- Nikdy nenechávejte výrobek v provozu bez dozoru. Nadměrné teplo může vést k požáru.
- Na výrobku, nad ním nebo v něm nikdy nesušte textilie ani jiné předměty.
- Výrobek připojujte pouze do snadno přístupné zásuvky, aby jej bylo možné v případě poruchy rychle odpojit od elektrické sítě.
- Ujistěte se, že větrací otvory na výrobku jsou vždy volné. Nebezpečí přehřátí!
- Síťový kabel položte tak, aby na něj nikdo nemohl šlápnout nebo o něj zakopnout.



UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ

HORKÝMI POVRCHY! Dávejte pozor, pokud se během používání dotýkáte krytu. V případě potřeby použijte chňapky nebo podobné pomůcky.

- Teplota přístupných povrchů může být při provozu spotřebiče vysoká.
- Povrchy se mohou během používání zahřívat.
- Nikdy se nedotýkejte topného tělesa během provozu nebo před vychladnutím výrobku.
- Před přepravou nechte výrobek po použití vychladnout.
- Při manipulaci s horkým výrobkem používejte v případě potřeby kuchyňské rukavice nebo chňapky!
- Nepoužívejte výrobek s externím časovačem nebo samostatným systémem dálkového ovládání.



Nebezpečí poškození majetku

- Dbejte na to, aby se výrobek, síťový kabel nebo síťová zástrčka nedostaly do kontaktu se zdroji tepla, jako jsou horké plotýnky nebo otevřený oheň.
- Výrobek používejte pouze s dodaným originálním příslušenstvím.
- Síťový kabel nepřehýbejte ani nemačkejte.

- Sítový kabel vždy vytahujte ze zásuvky tahem za zástrčku, nikoli za samotný kabel.
- Během provozu dbejte na to, aby se v blízkosti výrobku nenacházely žádné hořlavé materiály (např. utěrky, utěrky na pečení apod.).
-  **BEZPEČNÉ PRO POTRAVINY!** Tento výrobek nemá žádný nepříznivý vliv na chuť nebo vůni.
- Pokyny k čištění výrobku naleznete v kapitole „Čištění a péče“.
- Tento spotřebič je určen k použití v domácnosti a podobných prostředích, jako jsou:
 - kuchyňské prostory pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích;
 - statky;
 - použití klienty v hotelech, motelech a dalších ubytovacích prostorech;
 - prostředí typu penzion.
- Kámen na pizzu se může během pečení velmi zahřát. Při vyndávání používejte chňapky nebo ochranné rukavice. Rukavice musí splňovat požadavky na tepelnou ochranu kategorie II.
- Na kameni na pizzu nepoužívejte špičaté nebo ostré předměty.
- Povrch kamene na pizzu neřežte ani nepoškrábejte. Mohlo by dojít k poškození kamene na pizzu.
- Než kámen na pizzu vyjmete z pece na pizzu, nechte jej zcela vychladnout.
- Kámen na pizzu nemyjte v myčce nádobí.
- Kámen na pizzu by se měl používat pouze s pecí na pizzu.
- Vyhněte se rychlým změnám teploty. Rychlé změny teploty mohou kámen na pizzu poškodit.
- Kámen na pizzu nepouštějte na zem. Kámen na pizzu není odolný proti rozbití. To může mít vliv na správnou funkci výrobku.
- Pokud je kámen na pizzu poškozený, nepoužívejte jej.

- Na kameni na pizzu nepoužívejte nože, krájče na pizzu ani žádné ostré nástroje.

● **Nastavení**

Poznámka: Vyjměte pec na pizzu a její příslušenství z obalu. Odstraňte z výrobku všechny nálepky, ochranné fólie a pásky.

Poznámka: Zkontrolujte, zda není pec na pizzu poškozená a zda jsou všechny díly v pořádku.

Poznámka: Vyčistěte všechny díly podle pokynů uvedených v části „Čištění a péče“.

- Výrobek neumísťte do bezprostřední blízkosti vody, např. do umyvadel, van nebo vlhkých sklepů. Hrozí také nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Výrobek nikdy neumísťte pod stěny nebo vedle záclon, policových skříní nebo jiných hořlavých předmětů.
- Nad výrobkem by měl být volný prostor nejméně 10 cm od nástěnných skříněk, stropů, stěn nebo podobných místností, přičemž na levé i pravé straně výrobku by měl být volný prostor 5 cm. Z tohoto důvodu nesmí být výrobek umístěn ve skříních nebo podobných prostorách. V opačném případě může dojít k nedostatečnému

větrání výrobku, což může způsobit požár nebo jiný typ poškození.

- Výrobek pokládejte pouze na žáruvzdorný povrch. V opačném případě hrozí nebezpečí požáru a poškození výrobku.
- Umísťte výrobek na pevný, rovný a žáruvzdorný povrch (např. pracovní plochu z nerezové oceli nebo přírodního kamene, jako je žula). Zajistěte dostatečné větrání v okolí výrobku.
- Vyvarujte se pádu výrobku. Zařízení ani kámen na pizzu nejsou odolné proti rozbití.

● **Před prvním použitím**

● **Zvolte teplotu a čas pečení**

Pec na pizzu je speciálně navržena pro pečení pizzy při vysokých teplotách.

Tradiční domácí trouby obvykle pracují při mnohem nižších teplotách, takže pro předem připravené pizzy neexistují přesné pokyny k pečení, ale pouze přibližné údaje, které se u různých výrobců liší.

Pečení při vysokých teplotách znamená, že těsto je rychleji upečené a odpařuje se z něj méně vody. Díky tomu je pizza měkčí a nadýchanější než obvykle.

Pokud si přejete křupavější pizzu, pečte ji déle při nižší teplotě podle pokynů výrobce.

● **Těsně před prvním použitím**

- ☐ Umísťte kámen na pizzu [8] na spodní kryt výrobku [3].
- ☐ Zasuňte zástrčku do síťové zásuvky.

Poznámka: Umístěte kámen na pizzu [8] na spodní kryt výrobku [3].

Přehřívání:

- Zapněte troubu na pizzu otočením ovladače [6] na 15 minut na přehřívání. Kontrolka provozu a teploty [5] svítí zeleně, což znamená, že je zapnutá.
- Nastavte ovladač teploty [4] na maximální teplotu. Kontrolka provozu a teploty [5] svítí červeně, což znamená, že se zahřívá.

Poznámka: Při prvním zapnutí pece na pizzu se může objevit trochu kouře nebo mírný zápach, což je důsledek zbytků, které zůstaly při výrobě. To je normální a vůbec ne nebezpečné. Zajistěte dostatečné větrání, například otevřením okna.

- Po skončení přehřívání se ozve zvukový signál a zhasne kontrolka provozu a teploty [5].

Pečení pizzy:

Poznámka: Pizzy by neměly být větší než pizza kámen [8]. Domácí pizza by měla být menší, protože se s ní pak lépe manipuluje. Doba pečení se liší v závislosti na typu a tloušťce těsta, náplni pizzy a individuálních preferencích.

- **Mražená pizza:** Vařte 5 minut při maximální teplotě nebo postupujte podle pokynů na obalu.
- **Čerstvá pizza [z chlazené části]:** Pečte 4 minuty při maximální teplotě nebo postupujte podle pokynů na obalu.
- **Domácí pizza:** Postupujte podle pokynů v receptu nebo nastavte dobu pečení na přibližně 4 minuty jako u čerstvé pizzy.
- Otevřete kryt [1] pomocí rukojeti [2]. Pomocí lopaty na pizzu [9] položte pizzu na pizza kámen [8].

Použijte lopaty na pizzu [9]:

- Lopaty na pizzu [9] slouží jako nástroj pro vkládání a vyjímání pizzy z pece.

Chcete-li vložit pizzu do pece, vezměte do každé ruky lopatu na pizzu [9], zasuňte je pod těsto a opatrně s nimi manévrujte pod základnou pizzy, kterou pak zvedněte na pizza kámen [8]. Jakmile je lopatka [9] na kameni na pizzu, opatrně ji vytáhněte a odložte.

Poznámka: Posypání těsta a lopatek na pizzu [9] moukou pomůže základ pizzy snadno sklouznout.



UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ HORKÝMI POVRCHY!

Nedotýkejte se kamene na pizzu [8] rukama, protože je velmi horký.

Poznámka: Dbejte na to, aby se pizza nedotýkala topné spirály [7]. Vrchní část by měla být vždy níže než nejvyšší topná spirála [7]. V opačném případě hrozí nebezpečí spálení pizzy nebo polevy.

POZNÁMKA: Abyste zabránili kouři nebo zápachu, nedovolte, aby se horký kámen na pizzu [8] dostal do kontaktu s oleji, omáčkami nebo sýrem.

Před vložením pizzy do trouby na ni položte polevu a dbejte na to, aby nepřetékala.

- Zavřete kryt [1] pomocí rukojeti [2]. Otočte ovladačem [6] na požadovanou dobu vaření.
- Otočte ovladač teploty [4] na požadovanou teplotu.

Poznámka: Pro kontrolu průběhu pečení můžete otevřít kryt [1], ale pokud je to možné, měli byste se tomu vyhnout, protože to vede k úniku tepla z pece na pizzu, což znamená, že doba pečení se musí prodloužit.

- ❑ Po uplynutí doby pečení se ozve zvukový signál a zhasne kontrolka provozu a teploty [5].

Poznámka: Pokud chcete pečení ukončit dříve, otočte ovladačem [6] proti směru hodinových ručiček až na doraz a poté otočte ovladačem teploty [4] do polohy MIN.

- ❑ Pomocí rukojeti [2] otevřete kryt [1] a pomocí lopat na pizzu [9] sejmete pizzu z pizza kamene [8].
- ❑ Vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky.

Poznámka: Výrobek je vybaven ochranou proti přehřátí. Ohřívá se pouze v případě, kdy je nastaven časovač a teplota. Po uplynutí nastavené doby se pec na pizzu přestane ohřívát. Po použití otočte ovladač teploty [4] do polohy MIN a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Barvy kontrolky provozu a teploty [5]:

Zelené světlo:	Napájení je zapnuto; časovač je nastaven. Předehřev je dokončen, výrobek je připraven k použití a pizza se může začít připravovat.
Červené světlo:	Zapne se napájení, nastaví se teplota a časovač. Produkt se zahřívá.
Žádné světlo:	Časovač skončil; výrobek se sám vypnul.

● Čištění a péče

⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM! Před čištěním výrobku vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky!

■ Výrobek a kámen na pizzu nechte zcela a pomalu vychladnout na pokojovou teplotu.

- ❑ Kryt výrobku otřete mírně navlhčeným hadříkem. Použijte trochu mycího prostředku.
- ❑ Ponechte kámen na pizzu [8] v troubě a pomocí drhnoucího kartáče nebo plastové škrabky opatrně odstraňte nečistoty z kamene na pizzu [8]. Kámen na pizzu [8] otřete mírně vlhkým hadříkem (ne mokrym). V případě potřeby kámen na pizzu [8] po vychladnutí vyjměte.
- ❑ Před čištěním nechte kámen na pizzu pomalu vychladnout. Nikdy neponořujte výrobek do vody, když je horký. To může způsobit praskání.
- ❑ Nevhodný do myčky nádobí.
- ❑ Nenechávejte kámen na pizzu namočený ve vodě na oplachování, protože absorbuje a ukládá vodu. V opačném případě hrozí riziko prasknutí a zlomení během procesu zahřívání.
- ❑ Lopaty na pizzu [9] by se také měly čistit mírně navlhčeným hadříkem s trochou čisticího prostředku. Špachtle se mohou zničit ponořením do vody nebo mytím v myčce nádobí.
- ❑ Poté nechte všechny díly zcela zaschnout.

Poznámky ke kameni na pizzu [8]:

- Nedovolte, aby přišel do styku s vodou a jinými kapalinami. Může způsobit praskliny v kameni na pizzu [8] a zničit jej.
- Kámen na pizzu [8] nenamáčejte do vody a ani jej neoplachujte, protože absorbuje a ukládá vodu.

V opačném případě hrozí, že kámen na pizzu [8] při zahřívání praskne nebo se zlomí.

- Na kámen na pizzu nepoužívejte žádné chemické látky ani rozpouštědla [8], protože kámen je může absorbovat. To může mít nepříznivý vliv na chuť pizzy.
- Na kameni na pizzu nepoužívejte žádné nože, krájedla na pizzu ani jiné ostré nástroje [8].

Kámen na pizzu [8] časem mění barvu vlivem tepla a použitých ingrediencí, jako jsou omáčky a cukr. To nemá žádný vliv na hygienu ani na výsledky pečení. Pokud je velmi silně znečištěný, použijte k odstranění skvrn jemný smrkový papír a měkký kartáč.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami [a] a čísly [b], s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.

Výrobek:



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce.

Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri [informace o třídění], abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používáný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 481194_2410) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz



Zoznam použitých piktogramov	Strana	79
Úvod	Strana	79
Zamýšľané použitie	Strana	79
Opis dielov	Strana	79
Technické údaje	Strana	79
Rozsah dodávky	Strana	79
Bezpečnostné pokyny	Strana	80
Nastavenie	Strana	84
Pred prvým použitím	Strana	84
Vyberte teplotu a čas pečenia	Strana	84
Tesne pred prvým použitím	Strana	84
Čistenie a starostlivosť	Strana	86
Likvidácia	Strana	87
Záruka	Strana	87
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	88
Servis	Strana	88

Zoznam použitých piktogramov

	Prečítajte si návod na použitie		BEZPEČNÉ PRE POTRAVINY! Tento výrobok nemá nepriaznivý vplyv na chuť alebo vôňu.
	Bezpečnostné pokyny Pokyny na používanie	V	Volt
	Dodržiavajte varovania a bezpečnostné pokyny!		Striedavý prúd/napätie
	Riziko smrteľných úrazov a nehôd pre dočatá a deti!	Hz	Hertz
		W	Príkon
	Upozornenie! Nebezpečenstvo popálenia horúcimi povrchmi!	CE	Označenie CE potvrdzuje, že výrobok je v súlade so smernicami EÚ, ktoré sa naň vzťahujú.

VYSOKOTEPLTNÁ PEC NA PIZZU

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Zamýšľané použitie

Tento výrobok je určený len na pečenie pizze a je určený len na domáce použitie. Akékoľvek iné použitie ako opísané alebo akékoľvek úprava výrobku je zakázaná a bude mať za následok zranenie osôb alebo poškodenie výrobku. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnym používaním. Tento výrobok nie je určený na komerčné použitie.

● Opis dielov

- 1 Kryt
- 2 Rukoväť
- 3 Spodný kryt
- 4 Ovládač teploty
- 5 Kontrolka prevádzky a teploty
- 6 Ovládač [zapnutie/vypnutie/časovač]
- 7 Vykurovacie teleso/vykurovacia špirála
- 8 Kameň na pizzu
- 9 Lopata na pizzu

● Technické údaje

Sieťové napätie:	220-240 V~, 50-60 Hz
Príkon:	1200 W
Maximálna teplota:	400 °C
Priemer kameňa na pizzu:	pribl. 30 cm
Dĺžka kábla:	1m

● Rozsah dodávky

- 1 Vysokoteplotná pec na pizzu
- 2 lopaty na pizzu
- 1 kameň na pizzu
- 1 Návod na použitie



Bezpečnostné pokyny

PRED POUŽITÍM TOHTO VÝROBKU SA OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI BEZPEČNOSTNÝMI UPOZORNENIAMÍ A POKYNMI NA POUŽÍVANIE! PRI ODOVZDÁVANÍ TOHTO VÝROBKU ĎALŠÍM OSOBÁM PRILOŽTE AJ VŠETKU DOKUMENTÁCIU!



! VAROVANIE! **NEBEZPEČENSTVO** **OHROZENIA ŽIVOTA**

- A RIZILKO NEHÔD PRE DOJČATÁ A DETI!** Nikdy nedovoľte deťom hrať sa s obalovým materiálom bez dozoru. Obalové materiály predstavujú nebezpečenstvo udusenía. Deti často podceňujú nebezpečenstvá.
- Vždy udržiavajte deti mimo dosahu výrobku.
 - Tento výrobok nie je hračka a mal by sa uchovávať mimo dosahu detí. Deti nedokážu rozpoznať nebezpečenstvá spojené s používaním výrobku.
 - Deti sa s výrobkom nesmú hrať.
 - Tento výrobok môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženými

fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dohľadom inej osoby alebo boli poučené o bezpečnom používaní výrobku a uvedomujú si súvisiace riziká.

- Nedovoľte deťom čistiť a udržiavať výrobok, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a nie sú pod dohľadom.
- Zariadenie a pripojovací kábel uchováajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Výrobok by mal byť vždy odpojený od elektrickej siete, keď je bez dozoru a počas čistenia.
- Výrobok ani obalový materiál nenechávajte ležať bez dozoru. Plastové fólie alebo vrecká, expandovaný polystyrén atď. sa môžu zmeniť na nebezpečné hračky pre deti.



Zabráňte riziku **smrteľného úrazu** **elektrickým prúdom**

- Pred pripojením výrobku k napájaniu skontrolujte, či nie je poškodený. Výrobok nikdy nepoužívajte, ak je akokoľvek poškodený.

- Ak počujete alebo cítite niečo nezvyčajné alebo ak spozorujete poruchu, okamžite odpojte sieťovú zástrčku od zásuvky.
- Dbajte na to, aby sieťový kábel nebol počas prevádzky mokrý alebo vlhký.
- Neponárajte výrobok do vody alebo iných tekutín.
- Chránajte výrobok pred vlhkosťou, kvapkajúcou vodou a striekajúcou vodou.
- Na výrobok neumiestňujte predmety naplnené tekutinami, napr. vázy.
- Ak sa do výrobku dostane kvapalina, okamžite ho odpojte od elektrickej siete. Pred ďalším použitím nechajte výrobok skontrolovať.
- Sieťový kábel chránajte pred ostrými hranami, mechanickým namáhaním a horúcimi povrchmi.
- Pri pripájaní alebo odpájaní sieťovej zástrčky sa dotýkajte iba izolovanej časti sieťovej zástrčky!
- Výrobok používajte len v suchých miestnostiach, nikdy nie vonku alebo vo vlhkom prostredí.
- Po použití a pred čistením vždy odpojte výrobok od elektrickej siete. Výrobok bude naďalej odoberať minimálne množstvo energie, keď je vypnutý, ale stále pripojený k elektrickej sieti. Ak chcete výrobok úplne vypnúť, vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Nikdy neotvárajte žiadne elektrické zariadenie ani do neho nevkladajte žiadne predmety. Takéto zásahy predstavujú riziko smrteľného úrazu elektrickým prúdom.
- Ak je sieťový kábel tohto výrobku poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho zákaznícky servis alebo podobne kvalifikovaný odborník, aby nedošlo k nebezpečným situáciám.
- Pred použitím sa uistite, že dostupné sieťové napätie zodpovedá prevádzkovému napätiu požadovanému výrobkom [220-240 V~, 50-60 Hz].
- Ak je povrch prasknutý, spotrebič vypnite, aby ste zabránili možnosti úrazu elektrickým prúdom.



Predchádzanie nebezpečenstvu požiaru a zranenia

- Počas používania nezakrývajte výrobok žiadnymi predmetmi. Nadmerné teplo môže spôsobiť požiar.
- Nikdy nenechávajte výrobok počas prevádzky bez dozoru. Nadmerné teplo môže spôsobiť požiar.
- Na výrobku, nad ním alebo v ňom nikdy nesaďte textilie ani iné predmety.
- Výrobok pripájajte len do ľahko prístupnej zásuvky, aby ste ho v prípade poruchy mohli rýchlo odpojiť od elektrickej siete.
- Uistite sa, že vetracie otvory na výrobku sú vždy voľné. Riziko prehriatia!
- Sieťový kábel položte tak, aby naň nikto nemohol stúpiť alebo oň zakopnúť.



**UPOZORNENIE! RIZIKO
POPÁLENIA HORÚCIMI
POVRCHMI!** Ak sa počas používania dotknete krytu, buďte opatrní. V prípade potreby použite chňapky alebo podobné pomôcky.

- Teplota prístupných povrchov môže byť počas prevádzky spotrebiča vysoká.
- Povrchy sa počas používania môžu zahrievať.
- Nikdy sa nedotýkajte vykurovacieho telesa počas prevádzky alebo pred vychladnutím výrobku.
- Pred prepravou nechajte výrobok po použití vychladnúť.
- Pri manipulácii s horúcim výrobkom používajte v prípade potreby kuchynské rukavice alebo chňapky!
- Nepoužívajte výrobok s externým časovačom alebo samostatným systémom diaľkového ovládania.



Nebezpečenstvo poškodenia majetku

- Dbajte na to, aby výrobok, sieťový kábel alebo sieťová zástrčka neprišli do kontaktu so zdrojmi tepla, ako sú horúce platne alebo otvorený oheň.
- Výrobok používajte len s dodaným originálnym príslušenstvom.
- Sieťový kábel neprehýbajte ani nemačkajte.

- Sieťový kábel vždy vytiahnite zo zásuvky ťahom za zástrčku, a nie za samotný kábel.
- Počas prevádzky dbajte na to, aby sa v blízkosti výrobku nenachádzali žiadne horľavé materiály (napr. utierka na čaj, utierky na pečenie atď.).

-  **BEZPEČNÉ PRE POTRAVINY!** Tento výrobok nemá nepriaznivý vplyv na chuť alebo vôňu.
- Pokyny na čistenie výrobku nájdete v kapitole „Čistenie a starostlivosť“.
- Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a na podobné účely:
 - kuchynské priestory pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach;
 - farmy;
 - pre klientov v hoteloch, motelloch a iných obytných priestoroch;
 - prostredia typu penzión s raňajkami.
- Kameň na pizzu sa počas pečenia môže výrazne zahriať. Pri vyberaní používajte na svoju ochranu kuchynské rukavice alebo ochranné

- rukavice. Rukavice musia spĺňať požiadavky na ochranu pred teplom kategórie II.
- Na kameni na pizzu nepoužívajte špicaté alebo ostré predmety.
- Neškrabte ani nerežte po povrchu kameňa na pizzu. Môže dôjsť k poškodeniu kameňa na pizzu.
- Kameň na pizzu nechajte pred vybratím z pece na pizzu úplne vychladnúť.
- Kameň na pizzu nečistite v umývačke riadu.
- Kameň na pizzu by sa mal používať len s pecou na pizzu.
- Vyhnite sa prudkým zmenám teploty. Prudké zmeny teploty môžu poškodiť kameň na pizzu.
- Kameň na pizzu nepúšťajte na zem. Kameň na pizzu nie je odolný voči rozbitiu. Môže to ovplyvniť správnu funkčnosť výrobku.
- Ak je kameň na pizzu poškodený, nepoužívajte ho.
- Na kameni na pizzu nepoužívajte nože, nože na pizzu ani žiadne ostré nástroje.

● Nastavenie

Poznámka: Vyberte pec na pizzu a jej príslušenstvo z obalu. Odstráňte z výrobku všetky nálepky, ochranné fólie a pásky.

Poznámka: Skontrolujte, či nie je pec na pizzu poškodená a či sú v nej všetky diely.

Poznámka: Vyčistite všetky časti podľa pokynov v časti „Čistenie a starostlivosť“.

- Výrobok neumiestňujte do bezprostrednej blízkosti vody, ako sú umývadlá, vane alebo vlhké pivnice. Existuje aj riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Výrobok nikdy neumiestňujte pod nástenné jednotky alebo vedľa záclon, políc alebo iných horľavých predmetov.
- Nad výrobkom by mal byť voľný priestor aspoň 10 cm od nástenných jednotiek, stropov, stien alebo podobných zariadení, pričom na ľavej aj pravej strane výrobku by to malo byť 5 cm. Z tohto dôvodu nesmie byť výrobok umiestnený v skrinách alebo podobných priestoroch. V opačnom prípade môže dôjsť k nedostatočnému vetraniu výrobku, čo môže spôsobiť požiar alebo iný typ poškodenia.

- Výrobok postavte len na teplovzdorný povrch. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo požiaru a poškodenia výrobku.
- Výrobok umiestnite na pevný, rovný, tepelne odolný povrch [napr. pracovné plochy z nehrdzavejúcej ocele alebo prírodného kameňa, ako je žula]. Uistite sa, že je okolo výrobku dostatočné vetranie.
- Vyhnite sa pádu výrobku. Zariadenie ani kameň na pizzu nie sú odolné voči rozbitiu.

● Pred prvým použitím

● Vyberte teplotu a čas pečenia

Pec na pizzu je špeciálne navrhnutá na pečenie pizze pri vysokých teplotách.

Tradičné domáce pece zvyčajne pracujú pri oveľa nižších teplotách, preto neexistujú presné pokyny na pečenie vopred pripravenej pizze, ale len približné hodnoty, ktoré sa u rôznych výrobcov líšia.

Pečenie pri vysokých teplotách znamená, že cesto je rýchlejšie upečené a odparí sa z neho menej vody. Vďaka tomu je pizza mäkkšia a nadýchanejšia ako zvyčajne.

Ak si želáte chrumkavejšiu pizzu, pečte ju dlhšie pri nižšej teplote podľa pokynov výrobcu.

● Tesne pred prvým použitím

- ☐ Umiestnite kameň na pizzu [8] na spodný kryt výrobku [3].
- ☐ Zasuňte zástrčku do sieťovej zásuvky.

Poznámka: Umiestnite kameň na pizzu [8] na spodný kryt výrobku [3].

Predhrievanie:

- ☐ Zapnite pec na pizzu otočením ovládača [6] na predohrev na 15 minút. Kontrolka prevádzky a teploty [5] svieti na zeleno, čo znamená, že je zapnutá.
- ☐ Nastavte ovládač teploty [4] na maximálnu teplotu. Kontrolka prevádzky a teploty [5] sa rozsvieti na červeno, čo znamená, že sa zahrieva.
Poznámka: Pri prvom zapnutí pece na pizzu sa môže objaviť trochu dymu alebo mierny zápach; je to dôsledok zvyškov, ktoré zostali pri výrobe. Je to normálne a vôbec to nie je nebezpečné. Zabezpečte dostatočné vetranie, napríklad otvorením okna.
- ☐ Po skončení predhrievania sa ozve zvukový signál, potom zhasne kontrolka prevádzky a teploty [5].

Pečenie pizze:

Poznámka: Pizze by nemali byť väčšie ako kameň na pizzu [8]. Domáca pizza by mala byť menšia, pretože sa s ňou oveľa ľahšie manipuluje. Čas pečenia sa líši v závislosti od typu a hrúbky základu cesta, prílohy na pizzu a individuálnych preferencií.

- **Mrazená pizza:** Pečte 5 minút pri maximálnej teplote alebo postupujte podľa pokynov na obale.
- **Čerstvá pizza (z chladiacej časti):** Pečte 4 minúty pri maximálnej teplote alebo postupujte podľa pokynov na obale.
- **Domáca pizza:** Postupujte podľa pokynov v recepte alebo nastavte čas pečenia na približne 4 minúty ako pri čerstvej pizze.
- ☐ Otvorte kryt [1] pomocou rukoväte [2]. Pomocou lopát na pizzu [9] položte pizzu na kameň na pizzu [8].

Použite lopaty na pizzu [9]:

- ☐ Lopaty na pizzu [9] sú nástrojom na vkladanie a vyberanie pizze z pece.

Ak chcete dať pizzu do rúry, vezmite do každej ruky jednu lopatu na pizzu [9], zasuňte ich pod cesto a opatrne manévrujte s lopatami na pizzu [9] pod základom pizze a potom ju zdvihnite na pizza kameň [8]. Keď je lopata na pizzu [9] na svojom mieste, opatrne ju vytiahnite a odložte.

Poznámka: Posypanie cesta a lopát na pizzu [9] múkou pomôže základu pizze ľahko sklznúť.



UPOZORNENIE! RIZIKO POPÁLENIA HORÚCIMI

POVRCHMI! Nedotýkajte sa kameňa na pizzu [8] rukami, pretože je veľmi horúci.

Poznámka: Dbajte na to, aby sa pizza nedotýkala vykurovacej špirály [7]. Vrchná časť by mala byť vždy nižšie ako najvyššie položená vykurovacia špirála [7]. V opačnom prípade hrozí riziko spálenia pizze alebo polevy.

Poznámka: Aby ste zabránili vzniku dymu alebo zápachu, nedovoľte, aby sa horúci kameň na pizzu [8] dostal do kontaktu s olejmi, omáčkami alebo syrom.

Pred vložením pizze do rúry na ňu položte polevu a dbajte na to, aby nepretiekla.

- ☐ Zatvorte kryt [1] pomocou rukoväte [2]. Otočte ovládač [6] na požadovaný čas pečenia.
- ☐ Otočte ovládačom teploty [4] na požadovanú teplotu.

Poznámka: Na kontrolu priebehu pečenia môžete otvoriť kryt [1], ale pokiaľ je to možné, mali by ste sa tomu vyhnúť, pretože to vedie k úniku tepla z pece na pizzu, čo znamená, že čas pečenia sa musí predĺžiť.

- Po uplynutí času pečenia sa ozve zvukový signál, potom zhasne kontrolka prevádzky a teploty [5].

Poznámka: Ak chcete ukončiť pečenie skôr, otočte ovládač [6] proti smeru hodinových ručičiek až na doraz a potom otočte ovládač teploty [4] do polohy MIN.

- Otvorte kryt [1] pomocou rukoväte [2] a pomocou lopát na pizzu [9] vyberte pizzu z kameňa na pizzu [8].
- Vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky.

Poznámka: Výrobok je vybavený ochranou proti prehriatiu. Ohrieva sa len vtedy, ak je nastavený časovač a teplota. Po uplynutí nastaveného času sa pec na pizzu prestane ohrievať. Po použití otočte ovládač teploty [4] do polohy MIN a vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky.

Farby kontrolky prevádzky a teploty [5]:

Zelené svetlo: Napájanie je zapnuté; časovač je nastavený.
Predhrievanie je ukončené, výrobok je pripravený na použitie a pizza sa môže začať piecť.

Červené svetlo: Zapne sa napájanie, nastaví sa teplota a časovač. Výrobok sa zahrieva.

Žiadne svetlo: Časovač skončil; výrobok sa sám vypol.

● Čistenie a starostlivosť

VAROVANIE!

NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

Pred čistením výrobku vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky!

■ Nechajte výrobok a kameň na pizzu úplne a pomaly vychladnúť na izbovú teplotu.

- Kryt výrobku utrite mierne vlhkou handričkou. Použite trochu čistiaceho prostriedku.
- Kameň na pizzu [8] nechajte v rúre a pomocou drhnucej kefy alebo plastovej škrabky opatrne odstráňte nečistoty z kameňa na pizzu [8]. Kameň na pizzu [8] utrite mierne vlhkou handričkou (nie mokrou). Ak je to potrebné, po vychladnutí kameň na pizzu [8] vyberte.
- Pred čistením nechajte kameň na pizzu pomaly vychladnúť. Nikdy neponárajte výrobok do vody, keď je horúci. To môže spôsobiť popraskanie.
- Nevhodný do umývačky riadu.
- Nenechávajte kameň na pizzu namočený vo vode na oplachovanie, pretože absorbuje a ukladá vodu. V opačnom prípade hrozí riziko praskania a lámania počas procesu zahrievania.
- Lopaty na pizzu [9] by sa mali tiež čistiť mierne navlhčenou handričkou s trochu čistiaceho prostriedku. Špachtle sa môžu zničiť ponorením do vody alebo umývaním v umývačke riadu.
- Potom nechajte všetky časti úplne vyschnúť.

Poznámky ku kameňu na pizzu

[8]:

- Nedovoľte, aby sa dostal do kontaktu s vodou a inými kvapalinami. Môže spôsobiť praskliny v kameni na pizzu [8] a zničiť ho.

- **Kameň na pizzu** [8] nenamáčajte do vody ani ho neoplachujte, pretože absorbuje a ukladá vodu. V opačnom prípade hrozí, že kameň na pizzu [8] pri zahrievaní praskne alebo sa zlomí.
- **Na kameň na pizzu** nepoužívajte žiadne chemické látky ani rozpúšťadlá [8], pretože kameň ich môže absorbovať. To môže mať nepriaznivý vplyv na chuť pizze.
- **Na kameni na pizzu** nepoužívajte žiadne nože, nože na pizzu ani iné ostré nástroje [8].

Kameň na pizzu [8] časom mení farbu vplyvom tepla a použitých prísad, ako sú omáčky a cukor. Nemá to žiadny vplyv na hygienu alebo výsledky pečenia. Ak je veľmi silne znečistený, použite na odstránenie škvŕn jemný brúsny papier a mäkkú kefu.

● **Likvidácia**

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami [a] a číslami [b] s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty / 20–22: Papier a kartón / 80–98: Spojené látky.

Výrobok:



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu.

Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

● **Záruka**

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku [IAN 481194_2410] ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis



Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta:owim@lidl.sk



Lista de pictogramas utilizados	Página	90
Introducción	Página	90
Uso previsto	Página	90
Descripción de las piezas	Página	90
Datos técnicos	Página	90
Alcance de la entrega	Página	91
Instrucciones de seguridad	Página	91
Instalación	Página	95
Antes de usar por primera vez	Página	96
Seleccione la temperatura y el tiempo de horneado	Página	96
Justo antes del primer uso	Página	96
Limpieza y cuidado	Página	98
Eliminación	Página	99
Garantía	Página	99
Tramitación de la garantía	Página	100
Asistencia	Página	100

Lista de pictogramas utilizados

	Lea las instrucciones		¡APTO PARA ALIMENTOS! Este producto no tiene efectos adversos sobre el sabor ni el olor.
	Instrucciones de seguridad Instrucciones de uso	V	Voltios
	¡Observe las advertencias e instrucciones de seguridad!		Corriente/tensión alterna
	¡Peligro de muerte y accidentes para bebés y niños!	Hz	Hertz
		W	Vataje
	¡Precaución! ¡Peligro de quemaduras por superficies calientes!	CE	La marca CE confirma que el producto cumple con las directivas de la UE que se aplican al producto.

HORNO DE ALTA TEMPERATURA PARA PIZZA

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● Uso previsto

Este producto está diseñado únicamente para hornear pizzas y es únicamente para uso doméstico. Cualquier uso distinto al descrito o cualquier modificación del producto está prohibido y resultará en lesiones personales o daños al producto. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso inadecuado. Este producto no está destinado a un uso comercial.

● Descripción de las piezas

- 1 Cubierta
- 2 Asa
- 3 Carcasa inferior
- 4 Control de la temperatura
- 5 Luz de funcionamiento y control de temperatura
- 6 Controlador [encendido/apagado/temporizador]
- 7 Elemento calefactor/serpentin calefactor
- 8 Piedra de pizza
- 9 Pala de pizza

● Datos técnicos

Tensión de red: 220–240 V~, 50–60 Hz

Entrada de alimentación: 1200 W

Temperatura máxima: 400 °C

Diámetro de la piedra de pizza: Aprox. 30 cm

Longitud del cable: 1 m

● Alcance de la entrega

- 1 Horno de alta temperatura para pizza
- 2 Palas de pizza
- 1 Piedra de pizza
- 1 Manual del usuario



Instrucciones de seguridad

¡ANTES DE UTILIZAR ESTE PRODUCTO, FAMILIARÍCESE CON TODOS LOS AVISOS DE SEGURIDAD E INSTRUCCIONES DE USO! ¡INCLUYA TAMBIÉN TODA LA DOCUMENTACIÓN AL ENTREGAR ESTE PRODUCTO A OTRAS PERSONAS!



¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE Y RIESGO DE ACCIDENTES

- PARA BEBÉS Y NIÑOS!** No deje nunca a los niños sin supervisión con el material de embalaje. Los materiales de embalaje presentan un riesgo de asfixia. Los niños suelen subestimar los peligros.
- Mantenga siempre a los niños alejados del producto.
 - Este producto no es un juguete y debe mantenerse fuera del alcance de los niños. Los niños no pueden reconocer los peligros asociados con el uso del producto.

- Los niños no deben jugar con el producto.
- Este producto puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia y conocimiento, si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del producto de forma segura y comprenden las peligros involucrados.
- No permita que los niños limpien y realicen el mantenimiento del producto a menos que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión.
- Mantenga el dispositivo y el cable de conexión fuera del alcance de niños menores de 8 años.
- El producto siempre debe estar desenchufado de la red eléctrica cuando esté desatendido y durante la limpieza.
- No deje el producto o el material de embalaje sin vigilancia. Las películas o bolsas de plástico, poliestireno expandido, etc. pueden convertirse en juguetes peligrosos para los niños.



Evite el riesgo de lesiones mortales por descarga eléctrica.

- Compruebe que el producto no presente daños antes de conectarlo a la fuente de alimentación. Nunca utilice el producto si está dañado de alguna manera.
- Desenchufe inmediatamente el enchufe de la toma de corriente si escucha u huele algo inusual o si nota un mal funcionamiento.
- Asegúrese de que el cable de red nunca se moje ni se humedezca durante el funcionamiento.
- No sumerja el producto en agua u otros líquidos.
- Proteja el producto de la humedad, goteos y salpicaduras de agua.
- No coloque objetos llenos de líquido, p. ej. jarrones, encima del producto.
- Si entra líquido en el producto, desconéctelo inmediatamente de la fuente de alimentación. Haga revisar el producto antes de volver a utilizarlo.
- Proteja el cable de red de bordes afilados, tensiones mecánicas y superficies calientes.
- ¡Toque únicamente la parte aislada del enchufe de red al conectarlo o desconectarlo de la red eléctrica!
- Utilice el producto únicamente en habitaciones secas, nunca al aire libre o en ambientes húmedos.
- Desconecte siempre el producto de la fuente de alimentación después de su uso y antes de limpiarlo. El producto seguirá consumiendo una cantidad mínima de energía cuando esté apagado pero aún conectado al suministro eléctrico. Para apagar completamente el producto, retire el enchufe de la toma de corriente.
- Nunca abra ningún equipo eléctrico ni inserte objetos en él. Estas interferencias suponen un riesgo de muerte por descarga eléctrica.
- Si el cable de alimentación de este producto está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su servicio de atención al cliente o un

especialista igualmente calificado para garantizar que no surjan situaciones peligrosas.

- Antes de su uso, asegúrese de que la tensión de red disponible coincida con la tensión de funcionamiento requerida por el producto [220–240 V~, 50–60 Hz].
- Si la superficie está agrietada, apague el aparato para evitar la posibilidad de descarga eléctrica.



Prevención de incendios y riesgos de lesiones

- No cubra el producto con ningún objeto mientras esté en uso. El calor excesivo puede provocar un incendio.
- No deje nunca el producto desatendido durante su funcionamiento. El calor excesivo puede provocar un incendio.
- Nunca seque textiles u otros objetos sobre, encima o dentro del producto.
- Conecte el producto únicamente a una toma de corriente de fácil acceso, para poder desconectarlo rápidamente de la red eléctrica en caso de avería.

- Asegúrese de que las aberturas de ventilación del producto estén siempre despejadas. ¡Riesgo de sobrecalentamiento!
- Tienda el cable de red de forma que nadie pueda pisarlo o tropezarse con él.



¡PRECAUCIÓN!

¡PELIGRO DE

QUEMADURAS POR SUPERFICIES CALIENTES!

Tenga cuidado si toca la carcasa durante el uso. Utilice agarraollas o algo similar si es necesario.

- La temperatura de las superficies accesibles puede ser alta cuando el aparato está en funcionamiento.
- Las superficies pueden calentarse durante el uso.
- Nunca toque el elemento calefactor durante el funcionamiento o antes de que el producto se haya enfriado.
- Deje que el producto se enfríe después de su uso antes de transportarlo.
- ¡Utilice guantes para horno o agarraderas cuando sea necesario al manipular un producto caliente!

- No utilice el producto con un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.



Riesgo de daños a la propiedad

- Asegúrese de que el producto, el cable de red o el enchufe no entren en contacto con fuentes de calor como placas calientes o llamas.
- Utilice el producto únicamente con los accesorios originales suministrados.
- No doble ni aplaste el cable de red.
- Retire siempre el cable de alimentación de la toma de corriente tirando del enchufe y no del propio cable.
- Durante el funcionamiento, asegúrese de que no haya materiales inflamables cerca del producto (p. ej. paños de cocina, paños para horno, etc.).



¡APTO PARA

ALIMENTOS!

Este producto no tiene efectos adversos sobre el sabor ni el olor.

- Consulte el capítulo "Limpieza y cuidado" para obtener instrucciones sobre cómo limpiar el producto.
- Este producto está destinado a ser utilizado en aplicaciones domésticas y similares, tales como:
 - zonas de cocina del personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
 - casas rurales;
 - por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
 - entornos de tipo alojamiento y desayuno.
- La piedra para pizza puede calentarse mucho durante el horneado. Utilice guantes de cocina o guantes protectores para su protección cuando lo saque. Los guantes deben cumplir los requisitos de protección térmica de categoría II.
- No utilice objetos puntiagudos o afilados en la piedra para pizza.
- No corte ni raye la superficie de la piedra para pizza. Esto podría dañar la piedra para pizza.

- Deje que la piedra para pizza se enfríe por completo antes de sacarla del horno para pizza.
- No limpie la piedra para pizza en el lavavajillas.
- La piedra para pizza debe usarse únicamente con el horno para pizza.
- Evite los cambios rápidos de temperatura. Los cambios rápidos de temperatura pueden dañar la piedra para pizza.
- No deje caer la piedra para pizza. La piedra para pizza no es a prueba de roturas. Esto puede afectar la capacidad del producto para funcionar correctamente.
- No utilice la piedra para pizza si está dañada.
- No utilice cuchillos, cortadores de pizza ni herramientas afiladas sobre la piedra para pizza.
- No coloque el producto cerca del agua, como lavabos, bañeras o sótanos húmedos. Existe también riesgo de descarga eléctrica.
- Nunca coloque el producto debajo de muebles altos o junto a cortinas, estanterías u otros objetos inflamables.
- Por encima del producto debe haber una distancia mínima de 10 cm con respecto a muebles altos, techos, paredes o similares, mientras que debe ser de 5 cm tanto en el lado izquierdo como en el derecho del producto. Por este motivo, el producto no debe colocarse en armarios o similares. De lo contrario, esto podría provocar una ventilación inadecuada del producto, lo que podría causar un incendio u otro tipo de daño.
- Instale el producto únicamente sobre una superficie resistente al calor. De lo contrario existe riesgo de incendio y el producto podría dañarse.

● **Instalación**

Nota: Retire el horno de pizza y sus accesorios del embalaje. Retire todos los adhesivos, películas protectoras y ataduras del producto.

Nota: Compruebe que no haya daños en el horno de pizza y que todas las piezas estén presentes.

Nota: Limpiar todas las piezas tal y como se indica en el apartado "Limpieza y cuidados".

- Coloque el producto sobre una superficie sólida, nivelada y resistente al calor (por ejemplo, superficies de trabajo de acero inoxidable o piedra natural como granito). Asegúrese de que haya suficiente ventilación alrededor del producto.
- Evite que el producto se caiga. El aparato y la piedra de pizza no son a prueba de roturas.

● Antes de usar por primera vez

● Seleccione la temperatura y el tiempo de horneado

El horno de pizzas está especialmente diseñado para hornear pizzas a altas temperaturas.

Los hornos domésticos tradicionales normalmente funcionan a temperaturas mucho más bajas, por lo que no existen instrucciones precisas para hornear pizzas preparadas previamente, solo aproximaciones que difieren entre los productores.

Hornear a altas temperaturas significa que la masa se cocina más rápido y, como resultado, se evapora menos agua. Esto hace que la pizza quede más suave y esponjosa de lo habitual. Si desea una pizza más crujiente, hornee a una temperatura más baja durante más tiempo, según las instrucciones del fabricante.

● Justo antes del primer uso

- Coloque la piedra de pizza [8] en la carcasa inferior del producto [3].
- Inserte el enchufe en una toma de corriente.

Nota: Coloque la piedra de pizza [8] en la carcasa inferior del producto [3].

Precalentamiento:

- Encienda el horno de pizza girando el controlador [6] para precalentarlo durante 15 minutos. La luz de funcionamiento y control de temperatura [5] se enciende en verde, lo que significa que está encendida.
 - Ajuste el control de temperatura [4] a la temperatura máxima. La luz de funcionamiento y control de temperatura [5] se enciende en rojo, lo que significa que se está calentando.
- Nota:** Es posible que haya un poco de humo o un olor suave cuando encienda el horno para pizza por primera vez. Este es el resultado de los residuos que quedan durante la producción. Esto es normal y nada peligroso. Asegúrese de que haya suficiente ventilación, abriendo una ventana, por ejemplo.
- Se emite una señal audible cuando finaliza el período de precalentamiento, luego la luz de funcionamiento y control de temperatura [5] se apaga.

Hornear la pizza:

Nota: Las pizzas no deben ser más grandes que la piedra de pizza [8]. Las pizzas caseras deben ser más pequeñas ya que esto facilita mucho su manipulación.

Los tiempos de cocción variarán según el tipo y grosor de la base de masa, los aderezos de la pizza y las preferencias individuales.

- **Pizza congelada:** Cocine durante 5 minutos a temperatura máxima o siga las instrucciones del paquete.
- **Pizza fresca (de la sección refrigerada):** Cocine durante 4 minutos a temperatura máxima o siga las instrucciones del paquete.
- **Pizza casera:** Siga las instrucciones de la receta o programe un tiempo de cocción de aprox. 4 minutos, como con las pizzas frescas.
- Abra la cubierta [1] usando el asa [2]. Utilice las palas de pizza [9] para colocar la pizza sobre la piedra de pizza [8].

Utilice las palas de pizza [9]:

- Las palas de pizza [9] son una herramienta para meter y sacar las pizzas del horno. Para poner una pizza en el horno, tome una pala de pizza [9] en cada mano y colóquela debajo de la masa, maniobrando con cuidado las palas de pizza [9] debajo de la base de la pizza y luego levantándola sobre la piedra de pizza [8]. Saque con cuidado las palas de pizza [9] una vez que estén en su posición sobre la piedra de pizza.

Nota: Espolvorear la masa y las palas de pizza [9] con harina ayudará a que la base de la pizza se deslice fácilmente.



¡PRECAUCIÓN! ¡PELIGRO DE

QUEMADURAS POR SUPERFICIES CALIENTES! No toque la piedra de pizza [8] con las manos, ya que está muy caliente.

Nota: Asegúrese de que la pizza no toque el serpentín calentador [7]. La cobertura debe quedar siempre por debajo del serpentín calentador superior [7]. De lo contrario existe peligro de quemar la pizza o la cobertura.

Nota: Para evitar humos u olores, no permita que la piedra de pizza caliente [8] entre en contacto con aceites, salsas o quesos.

Coloque la cobertura sobre la pizza antes de meterla al horno, asegurándose de que no se desborde.

- Cierre la cubierta [1] usando el asa [2]. Gire el controlador [6] al tiempo de cocción deseado.
- Gire el control de temperatura [4] a la temperatura deseada.

Nota: Puede abrir la tapa [1] para comprobar el progreso, pero debe evitar hacerlo en la medida de lo posible, ya que provoca una pérdida de calor del horno de pizza, lo que significa que se debe prolongar el tiempo de horneado.

- Se emite una señal sonora cuando ha transcurrido el tiempo de horneado, luego se apaga la luz de funcionamiento y control de temperatura [5].

Nota: Si desea detener el horneado antes de tiempo, gire el controlador [6] en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta el tope y luego gire el control de temperatura [4] a la posición MIN.

- Abra la tapa [1] usando el asa [2] y retire la pizza de la piedra de pizza [8] usando las palas de pizza [9].
- Retire el enchufe de la toma de corriente.

Nota: El producto está equipado con protección contra sobrecalentamiento. Solo se calienta si se han configurado los ajustes del temporizador y la temperatura. El horno para pizza deja de calentar una vez transcurrido el tiempo ajustado. Gire el control de temperatura [4] a la posición MIN después de su uso y retire el enchufe de la toma de corriente.

Colores de luz de funcionamiento y control de temperatura [5]:

- Luz verde: La fuente de alimentación está encendida y el temporizador está configurado. Se completa el precalentamiento, el producto está listo para usar y la pizza se puede cocinar.
- Luz roja: La fuente de alimentación está encendida. La temperatura y el temporizador están configurados. El producto se está calentando.
- Sin luz: El temporizador ha finalizado la cuenta atrás. El producto se ha apagado solo.

● Limpieza y cuidado

⚠ ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA! ¡Retire siempre el enchufe de la toma de corriente antes de limpiar el producto!

- Deje que el producto y la piedra para pizza se enfríen completamente y lentamente hasta alcanzar la temperatura ambiente.
- Limpie la carcasa del producto con un paño ligeramente húmedo. Utilice un poco de detergente.
- Deje la piedra de pizza [8] en el horno y utilice un cepillo o un raspador de plástico para quitar con cuidado la suciedad de la piedra de pizza [8]. Limpie la piedra de pizza [8] con un paño ligeramente húmedo (no mojado). Si es necesario, retire la piedra de pizza [8] cuando se haya enfriado.

- Deje que la piedra para pizza se enfríe lentamente antes de limpiarla. Nunca sumerja el producto en agua cuando esté caliente. Esto puede causar grietas.
- No apto para lavavajillas.
- No permita que la piedra para pizza se remoje en agua de enjuague ya que absorbe y almacena agua. De lo contrario existe riesgo de agrietamiento y rotura durante el proceso de calentamiento.
- Las palas de pizza [9] también se deben limpiar con un paño ligeramente húmedo y un poco de detergente. Las espátulas se pueden estropear sumergiéndolas en agua o lavándolas en el lavavajillas.
- Luego permita que todas las piezas se sequen por completo.

Notas sobre la piedra de pizza

[8]:

- No permita que entre en contacto con agua y otros líquidos. Podría provocar grietas en la piedra de pizza [8] y destruirla.
- No sumerja la piedra de pizza [8] en agua ni la enjuague, ya que absorbe y almacena agua. De lo contrario, existe el riesgo de que la piedra de pizza [8] se agriete o se rompa al calentarla.
- No utilice sustancias químicas ni disolventes en la piedra de pizza [8], ya que la piedra puede absorberlos. Esto puede afectar negativamente al sabor de la pizza.

■ No utilice cuchillos, cortadores de pizza u otras herramientas afiladas sobre la piedra de pizza [8].

La piedra de pizza [8] cambia de color con el tiempo debido al calor y a los ingredientes utilizados, como salsas y azúcar. Esto no afecta a la higiene ni a los resultados de horneado. Si está muy sucia, utilice papel de lija fino y un cepillo suave para quitar las manchas.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas [a] y números [b] que significan lo siguiente: 1–7: plásticos / 20–22: papel y cartón / 80–98: materiales compuestos.

Producto:



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.

Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos. El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste [por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta] ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 481194_2410) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa identificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● Asistencia

ES

Asistencia en España

Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es



Liste over brugte piktogrammer	Side	102
Indledning	Side	102
Anvendelsesformål.....	Side	102
Beskrivelse af dele.....	Side	102
Tekniske data	Side	102
Leveringsomfang	Side	102
Sikkerhedsinstruktioner	Side	103
Opsætning	Side	106
Før produktet tages i brug for første gang	Side	107
Vælg bagetemperatur og tid	Side	107
Umiddelbar før første brug	Side	107
Rengøring og pleje af produktet	Side	109
Bortskaffelse	Side	110
Garanti	Side	110
Afvikling af garantisager.....	Side	110
Service	Side	111

Liste over brugte piktogrammer

	Læs vejledningerne		FØDEVARESIKKERHED! Dette produkt har ingen negativ påvirkning på fødevarernes smag eller lugt.
	Sikkerhedsinstruktioner Brugervejledning	V	Volt
	Overhold advarsler og sikkerhedsanvisninger!		Vekselstrøm/spænding
	Risiko for livsfarlige ulykker for spædbørn og børn!	Hz	Hertz
		W	Watt
	Forsigtig! Risiko for forbrændinger på grund af varme overflader!	CE	CE-mærket betyder, at produktet overholder de EU-direktiver, der gælder for produktet.

HØJTEMPERATUR PIZZAOVN

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● Anvendelsesformål

Dette produkt er kun beregnet til bagning af pizzaer. Produktet er kun beregnet til husholdningsbrug. Al anden brug eller eventuelle produktændring er forbudt, og det kan føre til personskader eller produktskader. Producenten kan ikke holdes ansvarlig for skader som følge af forkert brug. Dette produkt er ikke beregnet til erhvervsmæssig brug.

● Beskrivelse af dele

- 1 Låg
- 2 Håndtag
- 3 Nedre kabinet
- 4 Temperaturnap
- 5 Drifts- og temperaturlys
- 6 Betjeningsknap (tænd/sluk/timer)
- 7 Varmeelement/varmespole
- 8 Pizzasten
- 9 Pizzaspader

● Tekniske data

Netspænding: 220–240 V~, 50–60 Hz
 Strømindgang: 1200 W
 Maks. temperatur: 400 °C
 Pizzastenens
 diameter: ca. 30 cm
 Kabellængde: 1 meter

● Leveringsomfang

- 1 Højtemperatur pizzaovn
- 2 pizzaspader
- 1 pizzasten
- 1 brugsvejledning



Sikkerhedsinstruktioner

FØR PRODUKTET TAGES I BRUG, SKAL DU GØRE DIG BEKENDT MED ALLE SIKKERHEDSINSTRUKTIONERNE OG BRUGSVEJLEDNINGERNE! HVIS DETTE PRODUKT GIVES VIDERE TIL ANDRE, SKAL ALLE DOKUMENTERNE FØLGE MED!



⚠ ADVARSEL!

LIVSFARLIGT OG RISIKO FOR ULYKKER FOR SPÆDBØRN OG BØRN!

Børn må aldrig efterlades uden opsyn med emballagen. Emballagen udgør en fare for kvælning. Børn undervurderer ofte farerne.

- Børn skal altid holdes væk fra produktet.
- Dette produkt er ikke et legetøj. Det skal holdes ude af børns rækkevidde. Børn ved ikke, hvor farligt produktet kan være.
- Børn må ikke lege med dette produkt.

- Dette produkt må kun bruges af børn over 8 år og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer med manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet vejledt i, hvordan apparatet bruges på en sikker måde og de forstår de involverede risici.
- Børn må ikke rengøre eller vedligeholde produktet, medmindre de er over 8 år og er under opsyn.
- Apparatet og forbindelseskablet skal holdes væk fra børn under 8.
- Produktet skal altid afbrydes fra stikkontakten, når det er uden opsyn og når det rengøres.
- Produktet og emballagen må ikke efterlades uden opsyn. Plastfolie og poser, flamingo og lignende kan være farligt legetøj for børn.



Undgå livsfarligt elektrisk stød.

- Se altid produktet efter for skader, før det sluttes til strømforsyningen. Produktet må aldrig bruges på nogen måde, hvis det er beskadiget.

- Træk straks stikket ud af stikkontakten, hvis du hører eller lugter noget usædvanligt, eller hvis du bemærker en funktionsfejl.
- Ledningen må aldrig blive våd eller fugtigt under brug.
- Produktet må ikke nedsænkes i vand eller andre væsker.
- Produktet skal beskyttes mod fugt, vanddråber og vandsprøjt.
- Beholdere, der er fyldt med væske, såsom vaser eller drikkevarer, ikke stilles oven på produktet.
- Hvis væske trænger ind i produktet, skal produktet straks afbrydes fra stikkontakten. Få produktet set efter af en fagperson, før det bruges igen.
- Ledningen skal beskyttes mod skarpe kanter, mekanisk belastning og varme overflader.
- Rør kun den isolerede del af stikket, når det tilsluttes eller afbrydes fra stikkontakten!
- Produktet må kun bruges i tørre rum. Det må aldrig bruges udendørs eller i fugtige omgivelser.
- Produktet skal altid afbrydes fra stikkontakten, når det ikke bruges og før rengøring. Produktet bruger stadig en smule strøm, når det er slukket, men stadig sluttet til strømforsyningen. For at slukke produktet helt, skal du trække stikket ud af stikkontakten.
- Åbn aldrig elektrisk udstyr og stik aldrig genstande ind i elektrisk udstyr. Dette er livsfarligt på grund af elektrisk stød.
- Hvis dette produkts ledning beskadiges, skal den skiftes af producenten, dennes kundeservice eller en tilsvarende fagperson, så du er sikker på at der ikke opstår farlige situationer.
- Før brug skal du sørge for, at forsyningsspændingen passer med produktets driftsspænding [220–240 V~, 50–60 Hz].
- Hvis overfladen revner, skal du slukke for apparatet, så du undgår risikoen for elektrisk stød.



Undgå brand- og personskader

- Produktet må ikke tildækkes med genstande, når det er i brug. Høj varme kan føre til brand.
- Produktet må aldrig efterlades uden opsyn, når det er i brug. Høj varme kan føre til brand.
- Tekstiler og andre genstande må aldrig tørres på, over eller i produktet.
- Produktet må kun sluttes til et let tilgængeligt stik, så det hurtigt kan afbrydes fra stikkontakten i tilfælde af fejl.
- Ventilationsåbningerne på produktet må aldrig blokeres. Risiko for overophedning!
- Træk ledningen på en måde, hvor ingen kan træde på den eller snuble over den.



FORSIGTIG! RISIKO FOR FORBRÆNDINGER PÅ GRUND AF VARME OVERFLADER!

- Vær forsigtig, hvis du rører kabinettet under brug. Brug grydelapper eller lignende, hvis nødvendig.
- Apparatets tilgængelige overflader kan blive meget varme, når apparatet kører.

- Overfladerne kan blive varme under brug.
- Varmeelementet må aldrig røres under brug eller før produktet har kølet ned.
- Sørg for at produktet har kølet helt ned efter brug, før det transporteres.
- Brug ovnhandsker eller grydelapper, hvis nødvendigt, når du håndterer et varmt produkt!
- Produktet må ikke bruges med en ekstern timer eller et separat fjernbetjeningssystem.



Risiko for skader på ejendom

- Sørg for, at produktet, ledningen og stikket ikke kommer i kontakt med varmekilder, såsom kogeplader eller åben ild.
- Produktet må kun bruges med det medfølgende originale tilbehør.
- Ledningen må ikke knækkes eller klemmes.
- Tag altid ledningen ud af stikkontakten ved at trække i selve stikket og ikke i ledningen.

- Under brug må der ikke være nogen brændbare materialer i nærheden af produktet (f.eks. viskestykke, ovnklude eller lignende).

FØDEVARESIKKERHED!

- Dette produkt har ingen negativ påvirkning på fødevarernes smag eller lugt.
- I afsnittet "Rengøring og pleje" kan du finde vejledninger om, hvordan produktet rengøres.
- Dette apparat er beregnet til at brug i husholdninger og lignende steder, såsom:
 - Personalekøkkener i butikker, kontorer og andre arbejdsmiljøer.
 - På gårde.
 - Af kunder på hoteller, moteller og i andre boligmiljøer.
 - I bed and breakfast-miljøer.
- Pizzastenen kan blive meget varmt under brug. Brug ovn- eller grillhandsker, når du tager pizzastenen ud, så du ikke brænder dig. Handskerne skal opfylde kravene for varmebeskyttelse i kategori II.

- Undgå, at bruge skarpe eller spidse genstande på pizzastenen.
- Undgå, at skære eller ridse pizzastenen. Dette kan beskadige pizzastenen.
- Lad pizzastenen køle helt ned, før den tages ud af pizzaovnen.
- Pizzastenen må ikke rengøres i opvaskemaskinen.
- Pizzastenen må kun bruges med pizzaovnen.
- Undgå hurtige temperaturændringer. Hurtige temperaturændringer kan beskadige pizzastenen.
- Undgå, at tabe pizzastenen. Pizzastenen er ikke brudsikker. Dette kan gøre at produktet ikke virker ordentligt.
- Pizzastenen må ikke bruges, hvis den beskadiges.
- Brug ikke knive, pizzaknive eller andre skarpe redskaber på pizzastenen.

● Opsætning

Bemærk: Tag pizzaovnen og dens tilbehør ud af emballagen. Fjern alle klistermærker, beskyttelsesfilm og stropper fra produktet.

Bemærk: Se, om der er skader på pizzaovnen, og om alle delene følger med.

Bemærk: Rengør alle delene som beskrevet i afsnittet "Rengøring og pleje".

- Produktet må ikke bruges i nærhed af vand, såsom håndvaske, håndvaske eller i fugtige kældre. Dette udgør også en risiko for elektrisk stød.
- Produktet må aldrig stilles under genstande på vægge eller ved siden af gardiner, hylder eller andre brændbare genstande.
- Der skal mindst være mindst 10 cm fri afstand over produktet til genstande på vægge, lofter eller lignende. Og der skal mindst være 5 cm fri afstand på begge sider af produktet. Af denne grund må produktet ikke placeres i skabe eller lignende. Dette kan gøre at produktet ikke ventileres ordentligt, hvilket kan føre til brand eller andre skader.
- Produktet skal stilles på en varmebestandig overflade. Ellers kan det føre til brand, og produktet kan blive beskadiget.
- Produktet skal stilles på en solid, plan og varmebestandig overflade (f.eks. arbejdsflader af rustfrit stål eller natursten, såsom granit). Sørg for, at der er nok ventilation omkring produktet.

- Undgå, at tabe produktet. Apparatet og pizzastenen kan gå i stykker.

● Før produktet tages i brug for første gang.

● Vælg bagetemperatur og tid

Pizzaovnen er særligt beregnet til at bage pizzaer i høje temperaturer.

Almindelige husholdningsovne bruger gerne en meget lavere temperatur, så der er ingen præcise vejledninger til tilberedning af færdiglavede pizzaer. Der er kun generelle vejledninger fra de forskellige producenter. Tilberedning i høje temperaturer betyder, at dejen tilberedes hurtigere, og derved fordampes mindre vand. Dette gør pizzaen blødere og mere luftig i forhold til normale pizzaer.

Hvis pizzaen skal være sprødere, skal den tilberedes i længere tid på en lavere temperatur i henhold til producentens vejledninger.

● Umiddelbar før første brug

- ☐ Placer pizzastenen [8] på produktets nedre kabinet [3].
- ☐ Sæt stikket i en stikkontakt.

Bemærk: Placer pizzastenen [8] på produktets nedre kabinet [3].

Forvarmning:

- ☐ Tænd pizzaovnen ved at dreje betjeningsknappen [6] for at forvarme den i 15 minutter. Drifts- og temperaturlyset [5] lyser grøn, hvilket betyder, at ovnen er tændt.
- ☐ Skru helt op for temperaturen på temperaturknappen [4]. Drifts- og temperaturlyset [5] lyser rød, hvilket betyder at produktet varmer op.

Bemærk: Der kan være lidt røg eller en mild lugt, når pizzaovnen tændes for første gang. Dette er resterne fra fremstillingen, der brændes af. Dette er normalt, og det er harmløst. Sørg for, at rummet er ventileret ordentligt, f.eks. ved at åbne et vindue.

- Når produktet er forvarmet, siger det en lyd, hvorefter drifts- og temperaturlyset [5] går ud.

Tilberedning af pizzaen:

Bemærk: Pizzaen må ikke være større end pizzastenen [8]. Hjemmelavede pizzaer skal være mindre, så de er nemmere at håndtere. Tilberedningstiderne afhænger af dejbundens type og tykkelse, fyldet på pizzaen og hvordan du ønsker pizzaen tilberedt.

- **Frossen pizza:** Tilbered pizzaen i 5 minutter på den højeste temperatur eller følg derefter vejledningen på pakken.
- **Frisk pizza (fra køleafdelingen):** Tilbered pizzaen i 4 minutter på den højeste temperatur eller følg vejledningerne på pakken.
- **Hjemmelavet pizza:** Følg opskriften eller indstil en tilberedningstid på ca. 4 minutter, som du gør med friske pizzaer.
- Åbn låget [1] i håndtaget [2]. Brug pizzaspaderne [9] til at putte pizzaen på pizzastenen [8].

Brug pizzaspaderne [9]:

- Pizzaspaderne [9] er et redskab, der bruges til at tage pizzaen ind og ud af ovnen.
For at putte pizzaen i ovnen, skal du tage en pizzaspade [9] i hver hånd og stik dem under dejen. Stik forsigtigt pizzaspaderne [9] under pizzaens bund og put den derefter på pizzastenen [8]. Træk forsigtigt pizzaspaderne [9] ud, når pizzaen er på plads på pizzastenen.
Bemærk: Drys dejen og pizzaspaderne [9] med mel, så pizzabunden nemmere glider af.



FORSIGTIG! RISIKO FOR FORBRÆNDINGER

PÅ GRUND AF VARME

OVERFLADER! Undgå, at røre pizzastenen [8] med hænderne, da den er meget varm.

Bemærk: Pizzaen må ikke røre varmespolen [7]. Fylde på pizzaen skal altid være under den øverste varmespole [7]. Ellers kan pizzaen eller fyldet brænde på.

Bemærk: For at undgå røg eller lugt, må den varme pizzasten [8] ikke komme i kontakt med olier, saucer eller ost.

Put fyldet på pizzaen inden den sættes i ovnen, og sørg for at fyldet ikke flyder over.

- Luk låget [1] i håndtaget [2]. Sæt betjeningsknappen [6] på den ønskede tilberedningstid.
- Sæt temperaturknappen [4] på den ønskede temperatur.

Bemærk: Du kan åbne låget [1] for at se til pizzaen, men undgå at gøre det for meget, da det fører til et varmetab i pizzaovnen, hvilket betyder, at tilberedningstiden bliver længere.

- Når tilberedningstiden er gået, siger apparatet en lyd, hvorefter drifts- og temperaturlyset [5] går ud.

Bemærk: Hvis du vil stoppe tilberedningen før tid, skal du dreje betjeningsknappen [6] så langt som muligt mod uret, og derefter sætte temperaturknappen [4] på MIN.

- Åbn låget [1] i håndtaget [2] og tag pizzaen af pizzastenen [8] med pizzaspaderne [9].
- Træk stikket ud af stikkontakten.
Bemærk: Produktet er udstyret med overophedningsbeskyttelse. Produktet varmes kun op, hvis timeren og temperaturen er blevet indstillet. Pizzaovnen stopper opvarmningen, når den indstillede tid er gået. Sæt temperaturknappen [4] på MIN efter brug, og træk stikket ud af stikkontakten.

Farverne på drifts- og temperaturlyset [5]:

- Grønt lys: Strømforsyningen er tændt. Timeren er indstillet. Forvarmningen er færdig, produktet er klar til brug og pizzaen kan nu tilberedes.
- Rødt lys: Strømforsyningen er tændt. Temperaturen og timeren er indstillet. Produktet opvarmes.
- Lyser ikke: Tiden er gået, og produktet slukker automatisk.

● Rengøring og pleje af produktet

⚠ ADVARSEL! RISIKO FOR ELEKTRISK STØD! Træk altid stikket ud af stikkontakten før rengøring af produktet!

- Lad produktet og pizzastenen køle helt ned til stuetemperatur.
- Tør produktet af med en let fugtig klud. Tilføj lidt opvaskemiddel.
- Lad pizzastenen [8] blive i ovnen og brug en skrubbebørste eller en plastikskraber til forsigtigt at fjerne skidt på pizzastenen [8]. Tør pizzastenen [8] af med en let fugtig klud (ikke våd). Fjern eventuelt pizzastenen [8], når den har kølet helt ned.

- Lad pizzastenen langsomt køle helt ned, før den rengøres. Produktet må ikke nedsænkes i vand, når det er varmt. Dette kan knække det.
- Må ikke vaskes i opvaskemaskinen.
- Pizzastenen må ikke lægges i blød i vand, da den absorberer og opbevarer vandet. Dette kan få den til at knække eller beskadige den, når den varmes op.
- Pizzaspaderne [9] skal også rengøres med en let fugtig klud og lidt rengøringsmiddel. Spaderne kan gå i stykker, hvis de puttes i vand eller vaskes i opvaskemaskinen.
- Lad derefter alle dele tørre helt.

Bemærkninger om pizzastenen [8]:

- Pizzastenen må ikke komme i kontakt med vand eller andre væsker. Dette kan få pizzastenen [8] til at revne, og det kan ødelægge den.
- Pizzastenen [8] må ikke lægges i blød i vand og den må ikke skylles med vand, da den absorberer og opbevarer vandet. Dette kan få pizzastenen [8] til at revne eller knække, når den varmes op.
- Brug ikke kemiske stoffer eller opløsningsmidler på pizzastenen [8], da stenen kan absorbere disse. Dette kan have en negativ effekt på pizzaens smag.
- Brug ikke knive, pizzaknive eller andre skarpe redskaber på pizzastenen [8].

Pizzastenen [8] skifter med tiden farve på grund af varmen og ingredienserne, såsom saucer og sukker. Dette påvirker ikke hygiejnen eller smagen af pizzaerne. Hvis pizzastenen bliver meget beskidt, kan du bruge fint sandpapir og en blød børste til at rengøre den.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser [a] og numre [b] med følgende betydning: 1–7: kunststoffer / 20–22: papir og pap / 80–98: kompositmaterialer.

Produkt:



Point de collecte sur www.quelrecyclage.com
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde. Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

● Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slidage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 481194_2410) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen [nederst til venstre] eller på et mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset [kassebon] og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● Service



Service Danmark

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk



Elenco dei simboli utilizzati	Pagina	113
Introduzione	Pagina	113
Destinazione d'uso	Pagina	113
Descrizione dei componenti	Pagina	113
Specifiche tecniche	Pagina	113
Contenuto dell'imballaggio	Pagina	114
Avvertenze di sicurezza	Pagina	114
Preparazione	Pagina	118
Al primo utilizzo del prodotto	Pagina	118
Selezionare la temperatura e il tempo di cottura	Pagina	118
Subito prima dell'uso	Pagina	119
Pulizia e manutenzione	Pagina	120
Smaltimento	Pagina	121
Garanzia	Pagina	122
Gestione dei casi in garanzia	Pagina	122
Assistenza	Pagina	122

Elenco dei simboli utilizzati

	Leggere le istruzioni		USO ALIMENTARE! Questo prodotto non influisce sul sapore o sull'aroma degli alimenti.
	Avvertenze di sicurezza Istruzione per l'uso	V	Volt
	Rispettare le avvertenze e le istruzioni di sicurezza!		Corrente alternata/tensione
	Rischio di infortuni anche mortali per neonati e bambini!	Hz	Hertz
		W	Wattaggio
	Attenzione! Rischio di ustioni a causa delle superfici calde!	CE	Il marchio CE conferma che il prodotto è conforme alle direttive UE applicabili al prodotto.

FORNO PER PIZZA AD ALTA TEMPERATURA

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Destinazione d'uso

Questo prodotto è progettato esclusivamente per la cottura di pizze solo in ambito domestico. Qualsiasi altro utilizzo non descritto nel manuale e qualsiasi modifica del prodotto sono vietati e possono causare infortuni e/o danni al prodotto. Il costruttore declina ogni responsabilità per eventuali danni causati da un uso improprio. Questo prodotto non è destinato all'uso commerciale.

● Descrizione dei componenti

-  Coperchio
-  Manico
-  Base inferiore
-  Regolatore della temperatura
-  Spia di controllo del funzionamento e della temperatura
-  Comando [accensione/spegnimento/timer]
-  Elemento riscaldante/serpentina riscaldante
-  Pietra refrattaria
-  Pala per pizza

● Specifiche tecniche

Tensione di alimentazione:	220–240 V~, 50–60 Hz
Potenza in ingresso:	1200 W
Temperatura massima:	400°C
Diametro pietra refrattaria:	30 cm circa
Lunghezza del cavo:	1 m

● Contenuto dell'imballaggio

- 1 Forno per pizza ad alta temperatura
- 2 Pale per pizza
- 1 Pietra refrattaria
- 1 Manuale di istruzioni



Avvertenze di sicurezza

PRIMA DI USARE IL PRODOTTO, LEGGERE ATTENTAMENTE TUTTE LE AVVERTENZE DI SICUREZZA E LE ISTRUZIONI PER L'USO. IN CASO DI CESSIONE DEL PRODOTTO A TERZI, ALLEGARE TUTTA LA DOCUMENTAZIONE.



! AVVERTENZA!

RISCHIO DI MORTE O LESIONI PER NEONATI E

BAMBINI! Non lasciare i bambini senza supervisione con i materiali di imballaggio. I materiali di imballaggio presentano il rischio di soffocamento. I bambini tendono a sottovalutare i pericoli.

- Tenere i bambini a distanza dal prodotto.
- Questo prodotto non è un giocattolo. Tenerlo fuori dalla portata dei bambini. I bambini non sono in grado di riconoscere i rischi associati all'uso del prodotto.
- I bambini non devono giocare con il prodotto.

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure prive di esperienza e conoscenza del prodotto, purché supervisionati o istruiti sull'uso sicuro del prodotto e consapevoli di tutti i rischi correlati.
- I bambini possono pulire e sottoporre a manutenzione il prodotto solo se di età superiore a 8 anni e sorvegliati da un adulto.
- Tenere il dispositivo e il cavo di collegamento fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.
- Scollegare sempre il prodotto dalla presa elettrica quando è incustodito e durante la pulizia.
- Non lasciare il prodotto o il materiale di imballaggio incustoditi. Sacchetti e pellicole di plastica, polistirolo, ecc. possono diventare giocattoli pericolosi per i bambini.



Rischio di morte per scossa elettrica

- Controllare che il prodotto non sia danneggiato prima di collegarlo alla rete elettrica. Non utilizzare il prodotto se è danneggiato.
- Scollegare immediatamente la spina dalla presa di corrente se si avverte un odore o un rumore insolito oppure se si nota un malfunzionamento.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia mai bagnato o umido durante il funzionamento.
- Non immergere il prodotto in acqua o altri liquidi.
- Proteggere il prodotto da umidità, gocce d'acqua e schizzi.
- Non posizionare oggetti contenenti liquidi, come vasi o bevande, sopra o in prossimità del prodotto.
- In caso di infiltrazioni di liquido nel prodotto, scollegarlo subito dalla presa elettrica. Fare ispezionare il prodotto prima di utilizzarlo di nuovo.
- Proteggere il cavo di alimentazione da spigoli vivi, sollecitazioni meccaniche e superfici calde.
- Quando si collega o si scollega la spina dalla rete elettrica, toccare solo la parte isolata.
- Utilizzare il prodotto solo in luoghi asciutti, mai all'aperto o in ambienti umidi.
- Scollegare il prodotto dalla fonte di alimentazione dopo l'uso e prima di pulirlo. Il prodotto continua ad assorbire una quantità minima di energia quando è spento ma collegato alla rete elettrica. Per spegnere completamente il prodotto, staccare la spina dalla presa di rete.
- Non aprire i componenti elettrici e non inserire alcun oggetto al loro interno, altrimenti sussiste il rischio di scossa elettrica con esiti potenzialmente mortali.
- Se il cavo di alimentazione del prodotto è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti o da un tecnico specializzato, per garantire che non si verifichino situazioni pericolose.

- Prima dell'uso, assicurarsi che la tensione di rete disponibile corrisponda alla tensione di esercizio richiesta dal prodotto [220–240 V~, 50–60 Hz].
- Se la superficie è crepata, spegnere l'apparecchio per evitare il rischio di scosse elettriche.



Prevenzione di incendi e infortuni

- Non coprire il prodotto con alcun oggetto mentre è in uso. Il calore eccessivo potrebbe causare un incendio.
- Non lasciare il prodotto incustodito quando è in funzione. Il calore eccessivo potrebbe causare un incendio.
- Non asciugare mai tessuti o altri oggetti al di sopra, sopra o dentro il prodotto.
- Collegare il prodotto solo a una presa facilmente accessibile, in modo da poterlo scollegare rapidamente dalla rete elettrica in caso di guasto.
- Assicurarsi che le aperture di ventilazione del prodotto siano sempre libere. Rischio di surriscaldamento!
- Disporre il cavo di alimentazione in modo che nessuno possa calpestarlo o inciampare.
-  **ATTENZIONE! RISCHIO DI USTIONI A CAUSA DELLE SUPERFICI CALDE!** Fare attenzione a non toccare l'alloggiamento durante l'uso. Se necessario, utilizzare presine o simili.
- La temperatura delle superfici accessibili può essere elevata quando l'apparecchio è in funzione.
- Le superfici potrebbero surriscaldarsi durante l'uso.
- Non toccare mai l'elemento riscaldante durante il funzionamento o prima che il prodotto si sia raffreddato.
- Attendere che il prodotto si raffreddi dopo l'uso prima di trasportarlo.
- Quando si maneggia un prodotto caldo, utilizzare guanti da forno o presine, se necessario.
- Non utilizzare il prodotto con un timer esterno o un sistema di controllo remoto separato.



Rischio di danni materiali

- Assicurarsi che il prodotto, il cavo di alimentazione e la spina non entrino a contatto con fonti di calore, ad esempio fornelli o fiamme nude.
- Utilizzare il prodotto solo con gli accessori originali forniti.
- Non piegare o schiacciare il cavo di alimentazione.
- Per staccare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente, afferrare sempre la spina e non il cavo stesso.
- Durante il funzionamento, assicurarsi che non vi siano materiali infiammabili nelle immediate vicinanze del prodotto (ad esempio strofinacci, presine, ecc.).



USO ALIMENTARE!

- Questo prodotto non influisce sul sapore o sull'aroma degli alimenti.
- Consultare la sezione "Pulizia e manutenzione" per informazioni sulla modalità di pulizia del prodotto.
- Questo apparecchio è destinato all'ambito domestico e ad altri usi analoghi, ad esempio:

- Cucine riservate al personale di negozi, uffici o altri ambienti professionali
- Case coloniche
- Stanze di alberghi, motel e altri edifici residenziali
- Camere in affitto e altri ambienti analoghi

- La pietra refrattaria può diventare molto calda durante la cottura. Per motivi di sicurezza, estrarla utilizzando guanti protettivi o da forno. I guanti devono soddisfare i requisiti per gli indumenti di protezione contro il calore di II categoria.
- Non usare oggetti affilati o appuntiti sulla pietra refrattaria.
- Non tagliare o graffiare la superficie della pietra refrattaria. Altrimenti potrebbe subire danni.
- Fare raffreddare completamente la pietra refrattaria prima di rimuoverla dal forno per pizza.
- Non lavare la pietra refrattaria in lavastoviglie.
- Utilizzare la pietra refrattaria solo con il forno per pizza.
- Evitare gli improvvisi cambiamenti di temperatura. Altrimenti la pietra refrattaria potrebbe subire danni.

- Non fare cadere la pietra refrattaria perché non è infrangibile. Eventuali impatti possono pregiudicarne il funzionamento.
- Non usare la pietra refrattaria se è danneggiata.
- Non utilizzare coltelli, tagliapasta o altri utensili affilati sulla pietra refrattaria.

● **Preparazione**

Nota: Togliere il forno per pizza e i suoi accessori dall'imballaggio. Rimuovere tutti gli adesivi, le pellicole protettive e le reglette dal prodotto.

Nota: controllare che il forno per pizza non presenti danni e che siano presenti tutte le parti.

Nota: pulire tutti i componenti come indicato nella sezione "Pulizia a cura".

- Non collocare il prodotto nelle immediate vicinanze dell'acqua, ad esempio su lavandini, tinozze o in cantine umide. Esiste il rischio di scossa elettrica.
- Non posizionare mai il prodotto sotto pensili o accanto a tende, scaffali o altri oggetti infiammabili.
- Lasciare almeno 10 cm di spazio libero da pensili, soffitti, pareti o simili sopra il prodotto e almeno 5 cm sia sul lato sinistro che su quello destro del prodotto. Per questo motivo il prodotto

non deve essere riposto in armadi o simili. In caso contrario, la ventilazione del prodotto potrebbe non essere adeguata, con conseguente rischio di incendio o altri tipi di danni.

- Posizionare il prodotto su una superficie resistente al calore. Altrimenti sussiste il rischio di incendio e il prodotto potrebbe danneggiarsi.
- Posizionare il prodotto su una superficie solida, piana e resistente al calore [ad esempio piani di lavoro in acciaio inossidabile o pietra naturale come il granito]. Assicurarsi la ventilazione intorno al prodotto sia sufficiente.
- Non fare cadere il prodotto. L'apparecchio e la pietra refrattaria non sono infrangibili.

● **Al primo utilizzo del prodotto**

● **Selezionare la temperatura e il tempo di cottura**

Il forno per pizza è appositamente progettato per cuocere le pizze ad alte temperature. I forni domestici tradizionali lavorano solitamente a temperature molto più basse, per cui non esistono istruzioni precise per la cottura delle pizze già pronte, ma solo approssimazioni che variano da produttore a produttore.

Alle alte temperature, l'impasto cuoce più velocemente e di conseguenza evapora meno acqua. In questo modo la pizza risulta più morbida e più soffice.

Se si desidera una pizza più croccante, cuocere a una temperatura più bassa e più a lungo, seguendo le istruzioni del produttore.

● Subito prima dell'uso

- Posizionare la pietra refrattaria [8] sulla base inferiore del prodotto [3].

- Inserire la spina in una presa di corrente.

Nota: Posizionare la pietra refrattaria [8] sulla base inferiore del prodotto [3].

Preriscaldamento:

- Accendere il forno per pizza ruotando il comando [6] per preriscaldare per 15 minuti. La spia di controllo del funzionamento e della temperatura [5] si illumina di verde, il che significa che il forno è acceso.

- Impostare il regolatore della temperatura [4] sulla temperatura massima. La spia di controllo del funzionamento e della temperatura [5] si illumina di rosso, il che significa che il forno si sta scaldando.

Nota: quando si accende il forno per pizza per la prima volta, potrebbe svilupparsi un po' di fumo o un leggero odore; ciò è dovuto ai residui rimasti durante la produzione. È un fenomeno normale che non costituisce alcun pericolo. Assicurarsi che la ventilazione sia sufficiente, ad esempio aprendo una finestra.

- Al termine del periodo di preriscaldamento viene emesso un segnale acustico, quindi la spia di controllo della temperatura e di funzionamento [5] si spegne.

Cottura della pizza:

Nota: le pizze non devono essere più larghe della pietra refrattaria [8]. Le pizze fatte in casa dovrebbero essere più piccole, in quanto ciò le rende molto più facili da maneggiare.

I tempi di cottura variano a seconda del tipo e dello spessore dell'impasto, dei condimenti della pizza e delle preferenze individuali.

- **Pizza surgelata:** cuocere per 5 minuti alla temperatura massima o seguire le istruzioni sulla confezione.
- **Pizza fresca (da frigo):** cuocere per 4 minuti alla temperatura massima o seguire le istruzioni sulla confezione.
- **Pizza fatta in casa:** seguire le istruzioni della ricetta oppure impostare un tempo di cottura di circa 4 minuti, come per le pizze fresche.
- Aprire il coperchio [1] utilizzando il manico [2]. Utilizzare le pale per pizza [9] per posizionare la pizza sulla pietra refrattaria [8].

Utilizzare le pale per pizza [9]:

- Le pale per pizza [9] sono uno strumento per infornare e togliere la pizza dal forno. Per infornare la pizza, prendere una pala per pizza [9] in ogni mano e muoverla sotto l'impasto. Muovere con attenzione le pale per pizza [9] sotto la base della pizza, quindi sollevarla e depositarla sulla pietra refrattaria [8]. Una volta posizionata la pizza sulla pietra refrattaria, estrarre con cautela le pale [9] e allontanarle.

Nota: se si cosparge di farina l'impasto e le pale per pizza [9], la base della pizza scivolerà via più facilmente.



ATTENZIONE! RISCHIO DI USTIONI A CAUSA DELLE SUPERFICI CALDE! Non toccare la pietra refrattaria [8] con le mani perché è estremamente calda.

Nota: assicurarsi che la pizza non entri a contatto con la serpentina riscaldante [7]. Il condimento della pizza deve essere sempre più in basso

della serpentina riscaldante posta più in alto [7]. Altrimenti la pizza o il condimento potrebbero bruciarsi.

Nota: per evitare fumo o odori, non lasciare che la pietra refrattaria calda [8] entri in contatto con oli, salse o formaggi.

Distribuire il condimento sulla pizza prima di infornarla, facendo attenzione a non farlo traboccare.

- ❑ Chiudere il coperchio [1] utilizzando il manico [2]. Ruotare il comando [6] sul tempo di cottura desiderato.

- ❑ Ruotare il regolatore della temperatura per selezionare la temperatura [4] desiderata.

Nota: è possibile aprire il coperchio [1] per controllare la cottura, ma è opportuno lasciarlo chiuso il più possibile, altrimenti il calore fuoriesce dal forno e il tempo di cottura deve essere prolungato.

- ❑ Al termine del periodo di cottura viene emesso un segnale acustico, quindi la spia di controllo della temperatura e di funzionamento [5] si spegne.

Nota: per interrompere la cottura in anticipo, ruotare il comando [6] in senso antiorario fino in fondo, quindi ruotare il regolatore della temperatura [4] sulla posizione MIN.

- ❑ Aprire il coperchio [1] utilizzando il manico [2] e togliere la pizza dalla pietra refrattaria [8] utilizzando le pale per pizza [9].
- ❑ Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.

Nota: il prodotto è dotato di protezione da surriscaldamento. Si riscalda solo se sono state impostati il timer e la temperatura. Il forno per pizza smette di riscaldare una volta trascorso il tempo impostato.

Dopo l'uso, riportare il regolatore della temperatura [4] sulla posizione MIN e staccare la spina dalla presa di corrente.

Colori della spia di controllo del funzionamento e della temperatura [5]:

Spia verde:	L'alimentazione è accesa; il timer è impostato. Preriscaldamento completato, il prodotto è pronto per l'uso e la pizza può essere cotta.
Spia rossa:	L'alimentazione è accesa; la temperatura e il timer sono impostati. Il prodotto si sta scaldando.
Nessuna luce:	Il tempo del timer è trascorso; il prodotto si è spento automaticamente.

● Pulizia e manutenzione

⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA! Scollegare sempre la spina dalla presa di corrente prima di pulire il prodotto.

- Fare raffreddare lentamente e completamente il prodotto e a pietra refrattaria a temperatura ambiente.

- ❑ Pulire l'alloggiamento del prodotto con un panno leggermente umido. Utilizzare un po' di detergente.
- ❑ Utilizzare una spazzola o un raschietto di plastica per rimuovere con attenzione lo sporco dalla pietra refrattaria [8], senza toglierla dal forno. Pulire la pietra refrattaria [8] con un panno leggermente umido (non bagnato). Se necessario, togliere la pietra refrattaria [8] quando si è raffreddata.

- Attendere che la pietra refrattaria si raffreddi prima di pulirla. Non immergere il prodotto in acqua quando è caldo. Altrimenti potrebbe creparsi.
- Il prodotto non deve essere lavato in lavastoviglie.
- Non immergere la pietra refrattaria in acqua e non risciacquarla perché assorbe e trattiene l'acqua. Altrimenti potrebbe creparsi e rompersi quando viene riscaldata.
- Anche le pale per pizza [9] vanno pulite con un panno leggermente umido e un po' di detersivo. Le pale possono rovinarsi se immerse in acqua o lavate in lavastoviglie.
- Lasciare asciugare completamente tutti i componenti.

Note sulla pietra refrattaria [8]:

- Evitare che entri in contatto con acqua o altri liquidi. Potrebbero causare crepe nella pietra refrattaria [8] e distruggerla.
- Non immergere la pietra refrattaria [8] in acqua e non risciacquarla perché assorbe e immagazzina acqua. Altrimenti la pietra refrattaria [8] potrebbe creparsi o rompersi durante il riscaldamento.
- Non utilizzare sostanze chimiche o solventi sulla pietra refrattaria [8], poiché la pietra potrebbe assorbirli. Ciò potrebbe avere un effetto negativo sul sapore della pizza.

■ Non utilizzare coltelli, tagliapasta o altri utensili affilati sulla pietra refrattaria [8].

Col tempo, la pietra refrattaria [8] cambia colore a causa del calore e degli ingredienti utilizzati, come salse e zucchero. Ciò non influisce in alcun modo sull'igiene o sul risultato della cottura. Se è molto sporca, utilizzare carta vetrata fine e una spazzola morbida per rimuovere le macchie.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni [a] e da numeri [b] con il seguente significato: 1-7: plastiche / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.

Prodotto:



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata. Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



È possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo [IAN 481194_2410] come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto [scontrino] e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● **Assistenza**



Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it



A használt piktogramok listája	Oldal	124
Bevezető	Oldal	124
Rendeltetésszerű használat	Oldal	124
Az alkatrészek megnevezése	Oldal	124
Műszaki adatok	Oldal	124
Szállítás terjedelme	Oldal	125
Biztonsági utasítások	Oldal	125
Felállítás	Oldal	129
Az első használat előtt	Oldal	130
A sütési hőmérséklet és idő kiválasztása	Oldal	130
Az első használat előtt	Oldal	130
Tisztítás és ápolás	Oldal	131
Mentesítés	Oldal	132
Garancia	Oldal	133
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal	133
Szerviz	Oldal	133

A használt piktogramok listája

	Olvassa el az utasítást.		ÉTELHEZ ALKALMAS! Ez a termék nincs káros hatással az ízre vagy az illatra.
	Biztonsági utasítások Használati útmutató	V	Volt
	Tartsa be a figyelmeztetéseket és a biztonsági utasításokat!		Váltakozó áramerősség/feszültség
	Csecsemőket és gyermekeket fenyegető halálos sérülés és balesetek veszélye!	Hz	hertz
		W	Teljesítmény
	Vigyázat! Égési sérülés veszélye a forró felületek miatt!	CE	A CE-jelölés megerősíti, hogy a termék megfelel a termékre vonatkozó uniós irányelveknek.

MAGAS HOMÉRSÉKLETU PIZZASÜTŐ

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

Ez a termék kizárólag pizzák sütésére és csak háztartási használatra szolgál. A leírtaktól eltérő használat vagy a termék bármilyen módosítása tilos, és személyek sérülését és/vagy a termék megrongálódását okozhatja. A gyártó nem vállal felelősséget a rendellenes használatból eredő károkért. Ez a termék nem kereskedelmi használatra készült.

● Az alkatrészek megnevezése

- 1 Fedél
- 2 Fogantyú
- 3 Alsó burkolat
- 4 Hőmérséklet szabályozás
- 5 Működés- és hőmérséklet-szabályozó lámpa
- 6 Szabályozó [be/ki/időzítő]
- 7 Fűtőelem/fűtőtekercs
- 8 Pizzasütő kő
- 9 Pizza lapát

● Műszaki adatok

Hálózati feszültség: 220–240 V~, 50–60 Hz

Bemeneti teljesítmény: 1200 W

Maximális hőmérséklet: 400 °C

Pizzasütő kő átmérője: kb. 30 cm

Kábel hosszúsága: 1 m

● Szállítás terjedelme

- 1 Magas hőmérsékletű pizzasütő
- 2 pizza lapátok
- 1 pizzasütő kő
- 1 Használati útmutató



Biztonsági utasítások

A TERMÉK HASZNÁLATA ELŐTT ISMERJE MEG AZ ÖSSZES BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓT ÉS HASZNÁLATI UTASÍTÁST! AMIKOR MÁSOKNAK ÁTADJA A TERMÉKET, KÉRJÜK, ADJON ÁT VELE MINDEN HOZZÁ TARTOZÓ DOKUMENTUMOT!



▲ FIGYELEMEZTETÉS!

ÉLET- ÉS

BALESETVESZÉLY

CSECSEMŐKRE ÉS

GYERMEKEKRE! Soha ne hagyja felügyelet nélkül a gyermekeket a csomagolóanyaggal. A csomagolóanyag fulladásveszélyt jelent. A gyermekek gyakran nem tudják kellően felmérni a veszélyeket.

- A gyermekeket mindig tartsa távol a terméktől.

- A termék nem játék, és a gyermekek elől gondosan el kell zárni. A gyermekek nem ismerik fel a termék használatával összefüggő veszélyeket.
- Gyerekek ne játsszanak a termékkel.
- Ezt a terméket használhatják 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékszervi, vagy mentális képességekkel rendelkező, vagy kellő tudással és belátással nem rendelkező személyek is, ha a termék biztonságos használatával kapcsolatos útmutatásban vagy felügyeletben részesülnek, és értik a használat kockázatait.
- Ne hagyja, hogy gyermekek végezzék a termék tisztítását és karbantartását, kivéve, ha 8 évesnél idősebbek és felügyelet alatt állnak.
- Tartsa távol a készüléket és a csatlakozókábelt 8 év alatti gyermekektől.
- A készüléket felügyelet nélkül és tisztítás közben mindig húzza ki a hálózathoz.

- Ne hagyja a terméket vagy csomagolóanyagokat felügyelet nélkül. A műanyag fólia vagy zacskók, kitágult polisztirol stb. veszélyes játékokká válhatnak a gyermekek számára.



Kerülje az áramütés okozta halálos sérülés kockázatát.

- Ellenőrizze a terméket sérülések szempontjából, mielőtt a tápellátáshoz csatlakoztatja. Soha ne használja a terméket, ha bármilyen módon megsérült.
- Azonnal húzza ki a hálózati csatlakozódugót a fali aljzatból, ha szokatlan zajt, szagot, vagy ha meghibásodást észlel.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne legyen vízes vagy nedves működés közben.
- Ne merítse a terméket vízbe vagy más folyadékba.
- Óvja a terméket nedvességtől, csepegő és fröccsenő víztől.
- Ne helyezzen vízzel teli tárgyakat [pl. vázákat] a termék tetejére.
- Ha folyadék kerül a termékbe, azonnal válassza le a tápellátásról. Ellenőrizze a terméket az újbóli használat előtt.
- Védje a hálózati kábelt az éles szélektől, a mechanikai igénybevételtől és a forró felületektől.
- Csak a hálózati csatlakozó szigetelt részét érintse meg, amikor csatlakoztatja vagy leválasztja a hálózati aljzatról!
- A termék csak beltéren, száraz helyen használható, soha ne használja nedves környezetben.
- Tisztítás előtt és után mindig válassza le a terméket a hálózati aljzatról. A készülék a kikapcsolás után is lead minimális mennyiségű energiát, ha továbbra is csatlakozik az áramellátáshoz. A termék teljes kikapcsolásához húzza ki a csatlakozódugót a hálózati aljzatból.
- Soha ne nyissa ki az elektromos berendezést, és ne helyezzen be tárgyakat. Az ilyen interferenciák áramütés okozta halálos sérülés kockázatát okozzák.

- Ha a készülék hálózati kábele meghibásodott, a veszélyes helyzetek elkerülése érdekében a gyártónak, az ügyfélszolgálatnak vagy egy hasonlóan képzett szakembernek kell kicserélnie.
- Használat előtt ellenőrizze, hogy a rendelkezésre álló hálózati feszültség megegyezik-e a termék előírt üzemi feszültségével [220–240 V~, 50–60 Hz].
- Ha a felület repedt, kapcsolja ki a készüléket az esetleges áramütés elkerülése érdekében.



Kerülje a tűz- és sérülésveszélyt

- Használat közben ne takarja le a terméket tárgyakkal. A túlzott hő tüzet okozhat.
- Soha ne hagyja felügyelet nélkül a működésben lévő terméket. A túlzott hő tüzet okozhat.
- Soha ne szárítsa meg a textíliákat vagy más tárgyakat a terméken, a termék felett vagy a termékben.

- A készüléket csak egy könnyen hozzáférhető aljzathoz csatlakoztassa, hogy hiba esetén gyorsan le lehessen választani a hálózatról.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék szellőzőnyílásai mindig tiszták legyenek. Túlmelegedés veszélye!
- A hálózati kábelt úgy helyezze el, hogy senki ne tudjon rálépni, vagy benne véletlenül megbotlani.



VIGYÁZAT! ÉGÉSI SÉRÜLÉS VESZÉLYE A FORRÓ FELÜLETEK MIATT!

- Legyen óvatos, ha használat közben hozzáér a burkolathoz. Szükség esetén használjon edénytartókat vagy hasonlókat.
- A készülék működése közben az elérhető felületek felforrósodhatnak.
 - A készülék felülete használat közben felhevülhet.
 - Soha ne érintse meg a fűtőelemet működés közben, vagy mielőtt a termék lehűlné.
 - Használat után, szállítás előtt hagyja kellően lehűlni a terméket.

- Használjon sütőkesztyűt vagy edénytartót, ha szükséges, amikor forró terméket kezel!
- Ne használja a terméket időzítővel vagy külön távvezérlő rendszerrel.



Anyagi károk veszélye

- Ügyeljen arra, hogy a termék, a hálózati kábel vagy a hálózati csatlakozó ne érjen hőforrásokhoz, például forró lemezekhez vagy nyílt lángokhoz.
- A terméket csak a mellékelt eredeti tartozékokkal használja.
- A hálózati kábel ne törjön meg és ne nyomódjon be.
- A hálózati kábelt mindig a csatlakozódugónál és ne a kábelnél fogva húzza ki a hálózati aljzatból.
- Működés közben ügyeljen arra, hogy a termék közelében ne legyenek gyúlékony anyagok [pl. konyharuhák, edényfogók stb.].
-  **ÉTELHEZ ALKALMAS!** Ez a termék nincs káros hatással az ízre vagy az illatra.

- A termék tisztításával kapcsolatos utasítások a „Tisztítás és ápolás” részben találhatók.
- Ez a készülék háztartási, és ehhez hasonló használatra készült, például:
 - személyzeti konyhába üzletekben, irodákban és más munkahelyi környezetekben;
 - lakóépületekhez;
 - szállodák, motelek és egyéb szálláshelyek ügyfelei általi használatra;
 - szoba reggelivel típusú környezethez.
- A pizzasütő kő sütés közben nagyon felforrósodik. Viseljen edényfogó kesztyűt vagy védőkesztyűt a saját védelmében, amikor kiveszi. A kesztyűnek meg kell felelnie a II. kategóriájú hővédelem követelményeinek.
- Ne használjon hegyes vagy éles tárgyakat a pizzasütő kővön.
- Ne vágja meg, és ne karcolja meg a pizzasütő kő felületét. Ez megrongálhatja a pizzasütő követ.

- Hagyja teljesen lehűlni a pizzasütő követ, mielőtt kivenné a pizzasütő kemencéből.
- Ne tisztítsa a pizzasütő követ mosogatógépben.
- A pizzasütő kő csak pizzasütő kemencével használható.
- Kerülje a gyors hőmérséklet-változásokat. A gyors hőmérséklet-változások megrongálhatják a pizzasütő követ.
- Ne ejtse le a pizzasütő követ. A pizzasütő kő nem törésálló. Ez befolyásolhatja a termék megfelelő működését.
- Sérülés esetén a pizzasütő kő többet nem használható.
- Ne használjon kést, pizzavágót vagy bármilyen éles eszközt a pizzasütő kövön.

● Felállítás

Megjegyzés: Távolítsa el a pizzasütő kemencét és tartozékait a csomagolásból. Távolítson el minden matricát, védőfóliát és pántot a készülékről.

Megjegyzés: Ellenőrizze, hogy a pizzasütő kemence nem sérült-e meg, és hogy minden alkatrész megvan-e.

Megjegyzés: Tisztítsa meg az összes alkatrészt a „Tisztítás és ápolás” fejezetben leírtak szerint.

- Ne tegye a terméket víz közvetlen közelébe, például mosdókagylóba, kádakba vagy nedves pincébe. Áramütés veszélye is fennáll!
- Soha ne helyezze a terméket a fali egységek alá vagy függönyök, polcegységek vagy más gyúlékony tárgyak mellé.
- A termék felett legalább 10 cm távolságnak kell lennie a fali egységektől, mennyezetektől, falaktól vagy hasonló elemektől, a távolságnak a termék bal és jobb oldalán egyaránt 5 cm-nek kell lennie. Ezért a terméket nem szabad szekrénybe vagy hasonlóba helyezni. Ellenkező esetben ez a termék nem megfelelő szellőzését eredményezheti, ami tüzet vagy más típusú károsodást okozhat.
- A terméket csak hőálló felületre helyezze. Ellenkező esetben tűzveszély áll fenn, és a termék károsodhat.
- A terméket szilárd, vízszintes, hőálló felületre helyezze [pl. rozsdamentes acélból vagy természetes kőből, például gránitból készült munkafelületekre]. Ellenőrizze,

hogyan van-e elegendő szellőzés a termék körül.

- Ne ejtse le a terméket. A készülék és a pizzasütő kő nem törésálló.

● Az első használat előtt

● A sütési hőmérséklet és idő kiválasztása

A pizzasütő kemencét kifejezetten arra tervezték, hogy magas hőmérsékleten pizzákat süssön.

A hagyományos háztartási sütők általában sokkal alacsonyabb hőmérsékleten működnek, így nincsenek pontos sütési utasítások az előkészített pizzákhoz, csak a gyártóktól eltérő becslések.

A magas hőmérsékleten történő sütés azt jelenti, hogy a tészta gyorsabban sül, és így kevesebb víz párolog el. Ez a pizzát lágyabbá és puhábbá teszi, mint általában.

Ha ropogósabb pizzára van szükség, akkor a gyártó utasításainak megfelelően hosszabb ideig alacsonyabb hőmérsékleten kell sütni.

● Az első használat előtt

- Helyezze a pizzasütő követ [8] a termék alsó burkolatára [3].
- Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a hálózati aljzathoz.

Megjegyzés: Helyezze a pizzasütő követ [8] a termék alsó burkolatára [3].

Előmelegítés:

- Kapcsolja be a pizzasütő kemencét a szabályozó [6] elforgatásával, hogy 15 percre előmelegítse. A működés- és hőmérséklet-szabályozó lámpa [5] zölden világít, ami azt jelenti, hogy be van kapcsolva.
- Állítsa a hőmérséklet-szabályozót [4] a maximális hőmérsékletre. A működés- és hőmérséklet-szabályozó lámpa [5] pirosan világít, ami azt jelenti, hogy felfűt.

Megjegyzés: Lehet, hogy enyhe füstöt vagy szagot észlel, amikor először kapcsolja be a pizzasütő kemencét; ez a gyártás során maradt maradékok eredménye. Ez teljesen normális, egyáltalán nem veszélyes. Gondoskodjon elegendő szellőzésről, például egy ablak kinyitásával.

- Az előmelegítési idő végén hangjelzés hallható, majd a működés- és hőmérséklet-szabályozó lámpa [5] kialszik.

Pizza sütése:

Megjegyzés: A pizza nem lehet nagyobb, mint a pizzasütő kő [8]. A házi pizzáknak kisebbnek kell lenniük, mivel ez sokkal könnyebbé teszi a kezelést.

A sütési idő a tészta alapjának típusától és vastagságától, a pizza feltététől és az egyéni preferenciáktól függően változik.

- **Fagyaszott pizza:** Süsse 5 percre maximális hőmérsékleten, vagy kövesse a csomagolási utasításokat.
- **Friss pizza (a hűtő részéből):** Süsse 4 percre maximális hőmérsékleten, vagy kövesse a csomagolási utasításokat.
- **Házi készítésű pizza:** Kövesse a recept utasításait, vagy állítsa be a sütési időt kb. 4 percre, mint a friss pizzáknál.
- Nyissa ki a fedelet [1] a fogantyúval [2]. A pizza lapáttal [9] tegye a pizzát a pizzasütő kőre [8].

Használja a pizza lapátot [9]:

- A pizza lapát [9] eszköz a pizza sütőbe rakásához és sütőből kivételéhez. A pizza sütőbe helyezéséhez vegyen mindkét kezébe egy pizza lapátot [9], és keresztezze őket a tészta alatt, óvatosan mozgassa a pizza lapátokat [9] a pizza alja alatt, majd emelje a pizzasütő kőre [8]. Óvatosan húzza ki a pizza lapátokat [9], amikor a pizzasütő kőre van helyezve.

Megjegyzés: Ha a tésztát és a pizza lapátokat [9] megszórja liszttel, az megkönnyíti a pizzaalap könnyű lecsúsztatását.



**VIGYÁZAT! ÉGÉSI
SÉRÜLÉS VESZÉLYE A
FORRÓ FELÜLETEK MIATT!** Ne
érintse meg a pizzasütő követ
[8] a kezével, mert rendkívül
forró.

Megjegyzés: Ügyeljen
arra, hogy a pizza ne
érjen a fűtőtekercshez
[7]. A feltéteknek mindig
alacsonyabbnak kell lenniük,
mint a legfelső fűtőtekercsnek
[7]. Ellenkező esetben fennáll
annak a veszélye, hogy a
pizza vagy a teteje megég.

Megjegyzés: A füst és a
szagok elkerülése érdekében
ne hagyja, hogy a forró
pizzasütő kőhöz [8] olajok,
szószok vagy sajtok érjenek.
Helyezze a feltétet a pizzára,
mielőtt a sütőbe helyezi,
ügyeljen arra, hogy ne
csorduljon túl.

- Zárja le a fedelet [1] a fogantyúval [2].
Fordítsa a szabályozót [6] a kívánt sütési
időre.
- Fordítsa a hőmérséklet-szabályozót [4] a
kívánt hőmérsékletre.

Megjegyzés: Nyissa fel a fedelet [1], hogy
ellenőrizze a folyamatot, de ha lehetséges,
ne tegye ezt, mivel ez a pizzasütő kemence
hővesztését okozza, ami azt jelenti,
hogy a sütési időt meg kell hosszabbítani.

- A sütési idő letelte után hangjelzés
hallható, majd a működés- és hőmérséklet-
szabályozó lámpa [5] kialszik.

Megjegyzés: Ha korábban szeretné
abbahagyni a sütést, fordítsa el a szabályozót
[6] az óramutató járásával ellentétes irányba,
ameddig megy, majd fordítsa a hőmérséklet-
szabályozót [4] a MIN. állásba.

- Nyissa fel a fedelet [1] a fogantyúval [2],
és vegye le a pizzát a pizzasütő köről [8] a
pizza lapátok segítségével [9].
- Húzza ki a csatlakozódugót a hálózati
aljzatból.

Megjegyzés: Ez a termék túlmelegedés
elleni védelemmel van felszerelve. Csak
akkor melegszik fel, ha az időzítő és a
hőmérséklet beállítása megtörtént. A
pizzasütő kemence a beállított idő letelte után
leáll. Használat után fordítsa a hőmérséklet-
szabályozót [4] MIN. állásba, és húzza ki a
csatlakozódugót a hálózati aljzatból.

**A működés- és hőmérséklet-szabályozó
lámpa [5] színei:**

Zöld lámpa:	A tápegység be van kapcsolva; az időzítő be van állítva. Az előmelegítés befejeződött, a termék használatra kész, és pizzát lehet sütni.
Piros lámpa:	A tápegység be van kapcsolva; a hőmérséklet és az időzítő be van állítva. A termék felmelegszik.
Nincs fény:	Az időzítő lejárt, a készülék kikapcsolt.

● Tisztítás és ápolás

**⚠ FIGYELEMEZTETÉS! ÁRAMÜTÉS
VESZÉLYE!** A termék tisztítása
előtt mindig húzza ki a
csatlakozódugót a hálózati
aljzatból.

- Hagyja, hogy a termék és a
pizzasütő kő teljesen és lassan
szobahőmérsékletűre hűljön.

- Egy puha, kissé nedves ruhával törölje le a terméket. Használjon egy kevés mosogatószer.
- Hagyja a pizzasütő követ [8] a sütőben, és használjon súrolókefét vagy műanyag kaparót, hogy óvatosan eltávolítsa a szennyeződést a pizzasütő körül [8]. Enyhén nedves (nem vizes) törölkendővel törölje le a pizzasütő követ [8]. Ha szükséges, távolítsa el a pizzasütő követ [8], amikor lehűlt.
- Tisztítás előtt hagyja lassan lehűlni a pizzasütő követ. Soha ne merítse a terméket vízbe, amikor forró. Ez repedést okozhat.
- Nem alkalmas mosogatógépbe.
- Ne áztassa a pizzasütő követ vízbe, és ne öblítse le, mivel felszívja és tárolja a vizet. Ellenkező esetben fennáll a repedés és törés veszélye a fűtési folyamat során.
- A pizza lapátokat [9] is meg kell tisztítani egy enyhén nedves törölkendővel és kevés mosogatószerrel. A spatulákat a vízbe merítés vagy mosogatógépben mosogatás tönkretetheti.
- Majd hagyja az alkatrészeket teljesen megszáradni.

Megjegyzések a pizzasütő köhöz [8]:

- Ne hagyja, hogy vízzel vagy más folyadékkal érintkezzen. Ez repedéseket okozhat a pizzasütő köben [8], és megrongálhatja.
- Ne áztassa a pizzasütő követ [8] vízbe, és ne öblítse le, mivel felszívja és tárolja a vizet. Ellenkező esetben fennáll annak a veszélye, hogy a pizzasütő kő [8] megreped vagy eltörik a felfűtés során.

- Ne használjon semmilyen vegyi anyagot vagy oldószert a pizzasütő kövön [8], mivel a kő el tudja nyelni ezeket. Ez károsan hathat a pizza ízére.
- Ne használjon kést, pizzavágót vagy más éles eszközt a pizzasütő kövön [8].

A pizzasütő kő [8] idővel megváltozik a hő és a felhasznált összetevők, például a szószok és a cukor miatt. Ez nem befolyásolja a higiéniát vagy a sütési eredményeket. Ha nagyon erősen szennyezett, akkor a foltok eltávolításához használjon finom csiszolópapírt és puha kefét.

● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyaggon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket [a] és számokat [b] tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok / 20–22: papír és karton / 80–98: kötőanyagok.

Termék:



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket. A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkébe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézettsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 481194_2410) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

● Szerviz



Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu

